

Naudojimo instrukcija  
Skalbyklė-džiovyklė

HWD80-B14979

HWD100-B14979

HWD120-B14979

LT

**Haier**

## Dėkojame, kad įsigijote „Haier“ gaminį.

Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Joje pateikiama svarbios informacijos, kuri gali padėti maksimaliai išnaudoti prietaiso privalumus ir užtikrinti saugų bei tinkamą įrengimą, eksploatavimą ir priežiūrą.

Laikykite šią naudojimo instrukciją patogioje vietoje, kad prireikus galėtumėte pasiskaityti apie saugų ir tinkamą prietaiso naudojimą.

Jei jūs ketinate parduoti ar padovanoti prietaisą arba palikti jį namuose, iš kurių išsikraus-tote, taip pat perduokite ir naudojimo instrukciją, kad naujasis prietaiso savininkas galėtų susipažinti su prietaisu ir saugos reikalavimais.

### Simbolių reikšmė



**Įspėjimas – svarbūs saugos reikalavimai**



Bendra informacija ir patarimai



Aplinkosaugos aspektai

### Utilizavimas



Padėkite saugoti aplinką ir žmonių sveikatą. Įpakavimo medžiagas išmeskite į tam skirtus konteinerius išrūšiuotoms atliekoms. Prisidėkite prie elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų perdirbimo. Šiuo simboliu paženklintų prietaisų neišmeskite į buitinius atliekoms skirtus konteinerius. Nebereikalingą prietaisą pristatykite į antrinių žaliavų perdirbimo įmonę arba konsultacijai kreipkitės į vietos savivaldybę.



### ĮSPĖJIMAS!

#### Traumos ar uždusimo grėsmė!

Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Nupjaukite ir išmeskite jo elektros kabelį. Sugadinkite durelių užraktą, kad vaikai ir naminiai gyvūnai negalėtų užsitraukti prietaise.



### ĮSPĖJIMAS!

Prietaiso prie elektros tinklo negalima jungti per išorinį komutavimo įtaisą, tokį kaip laikmatis, o taip pat per grandinę, kuri periodiškai įjungtų ir išjungtų prietaisą.

1-Saugos reikalavimai .....	4
2-Prietaiso aprašymas .....	8
3-Valdymo skydelis.....	9
4-Programos.....	13
5-Sąnaudos .....	14
6-Kasdienis naudojimas .....	15
7-Ekologiškas naudojimas.....	20
8-Valymas ir priežiūra .....	21
9-Nesklandumų šalinimas .....	24
10-Įrengimas.....	28
11-Techniniai duomenys.....	32
12-Techninė priežiūra .....	34

**Prieš įjungdami prietaisą pirmąjį kartą, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus!:**



## **ĮSPĖJIMAS!**

### **Prieš pradėdant naudoti prietaisą**

- ▶ Įsitikinkite, ar jis nebuvo apgadintas gabenant.
- ▶ Pasirūpinkite išsukti visus transportavimo varžtus.
- ▶ Nuimkite visą pakuotę ir padėkite ją vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Prietaisą visuomet kelkite mažiausiai dvieme, nes jis yra sunkus.

### **Kasdienis naudojimas**

- ▶ Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų amžiaus ir vyresni, o taip pat asmenys su fizine, jutimine ir protine negalia arba neturintys tam reikalingų įgūdžių bei žinių, jei jie yra prižiūrimi ar apmokomi už jų saugumą atsakingo asmens, kaip reikia saugiai naudotis prietaisu, o taip pat supranta kylandčias grėsmes.
- ▶ Mažesnius nei 3 metų vaikus laikykite atokiai nuo prietaiso, nebent jie būtų nuolatos prižiūrimi.
- ▶ Vaikams negalima žaisti su prietaisu.
- ▶ Neleiskite vaikams ar naminiams gyvūnams prieiti prie prietaiso, kai yra atidarytos jo durelės.
- ▶ Skalavimo priemonės laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Užsekite užtrauktukus, sutvarkykite iširusias siūles ir pasirūpinkite mažais daiktai, kad skalbiniai nesusimazgytų. Prireikus naudokite skalavimo maišelį ar tinklelį.
- ▶ Nesinaudokite prietaisu būdami basomis, o taip pat nelieskite jo šlapiomis ar drėgnomis rankomis arba kojomis.
- ▶ Neuždenkite dirbančio ar baigusio dirbti prietaiso, kad iš jo galėtų išgaruoti drėgmė.
- ▶ Ant prietaiso viršaus nedėkite sunkių daiktų, o taip pat karščio ar drėgmės šaltinių.
- ▶ Šalia prietaiso nenaudokite ir nelaikykite lengvai užsiliepsnojančių valiklių bei sausojo valymo chemikalų.
- ▶ Prietaise neskalbkite tirpikliais apdorotų drabužių, prieš tai gerai neišdžiovinę jų ore.

**ĮSPĖJIMAS!****Kasdienis naudojimas**

- ▶ Nekiškite bei netraukite kabelio šakutės iš elektros lizdo, jei ore yra lengvai užsiliepsnojančių dujų.
- ▶ Neskalkkite putplasčio arba į kempinę panašių medžiagų.
- ▶ Neskalkkite jokių miltais užterštų daiktų.
- ▶ Skalavimo programos metu nedarinėkite skalavimo priemonių stalčiuo.
- ▶ Skalavimo metu nelieskite durelių stiklo – jis būna karštas.
- ▶ Nemėginkite atidaryti durelių, jei per stiklą matomas vanduo.
- ▶ Nemėginkite atidaryti durelių per jėgą. Durelės yra su automatinio užraktu, kuris pasibaigus programai netrukus atsirakina.
- ▶ Saugumo bei elektros energijos taupymo sumetimais, po kiekvienos skalavimo programos ir prieš imdamiesi bet kokių priežiūros darbų išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- ▶ Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, suimkite kabelio šakutę, o ne tempkite už paties kabelio.
- ▶ Pasirūpinkite, kad patalpa būtų sausa ir gerai vėdinama. Temperatūra patalpoje turėtų būti nuo 5°C iki 35°C.
- ▶ Neuždenkite kilimu ar panašiu daiktu ventiliacinių angų prietaiso apačioje.
- ▶ Pasirūpinkite, kad aplink prietaisą nebūtų dulkių ir pūkų.
- ▶ Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, ar jame yra tik skalbiniai ir nėra naminių gyvūnų ar vaikų.
- ▶ Džiovininkite tik vandenyje skalbtus tekstilės gaminius.
- ▶ Nedėkite į prietaisą daugiau skalbinių nei nominalioji įkrova.
- ▶ Iš drabužių kišenių išimkite visus daiktus, tokius kaip žiebtuvėliai ir degtukai.
- ▶ Audinių minkštiklių ar panašius produktus naudokite tik taip, kaip nurodyta ant produkto pakuotės.
- ▶ Galutinis džiovinimo ciklo etapas vyksta be karščio (atvėsinimo fazė), kad išdžiovinti skalbiniai būtų paliekami tokioje temperatūroje, kuri jiems nekenkia.
- ▶ Net ir kuriam laikui nepalikite dirbančio prietaiso be priežiūros. Jei ketinate pasišalinti ilgesniam laikui, džiovinimo ciklą derėtų pertraukti arba išjungti prietaisą ir atjungti jį nuo elektros tinklo.
- ▶ Neišjunkite prietaiso prieš džiovinimo ciklo pabaigą, nebent greitai išimtumėte visus skalbinius ir juos paskleistumėte, kad išsisklaidytų karštis.



## ĮSPĖJIMAS!

### Kasdienis naudojimas

Prietaise nedžiovinkite tokių daiktų:

- ▶ Neskalbtų drabužių.
- ▶ Skalbinių, kurie sutepti lengvai užsiliesnojančiomis medžiagomis, tokiomis kaip kepimo aliejus, acetonas, alkoholis, benzinas, žibalas, dėmių valikliai, terpentinas, vaškas, vaško valiklis ar kitokie chemikalai. Tokių medžiagų garai gali užsidegti arba sprogti. Prieš džiovinant prietaise, tokius drabužius visuomet reikia išskalbti rankomis karštame vandenyje su didesniu kiekiu skalbiklio ir išdžiovinti atvirame ore.
- ▶ Daiktų su paminkštiniu arba užpildu (pvz., pagalvių, striukių), nes užpildas gali atsilaisvinti ir užsidegti prietaise.
- ▶ Daiktų, kuriuose gausu gumos, kaučiukinio putplasčio (latekso putplasčio) ar į gumą panašios medžiagos, pavyzdžiui, maudymosi kepuraičių, impregnuotų tekstilės gaminių, gumuotų daiktų ir medžiagų, o taip pat pagalvių užvalkalų kaučiukinio putplasčio užpildu.

Saugumo bei elektros energijos taupymo sumetimais išjunkite prietaisą po kiekvienos skalbimo programos.

### Valymas ir priežiūra

- ▶ Pasirūpinkite prižiūrėti vaikus, jei jie atlieka valymo ir priežiūros darbus.
- ▶ Prieš imdamiesi bet kokių priežiūros darbų, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- ▶ Rūpinkitės apatinės liuko dalies švara, o taip pat, kad neatsirastų blogas kvapas, palikite atviras nenaudojamo prietaiso dureles bei skalbimo priemonių stalčiuką.
- ▶ Prietaisui valyti nenaudokite purškiamo vandens ar garo.
- ▶ Vengiant pavojaus, pažeistą prietaiso elektros kabelį turi pakeisti tik gamintojas, jo serviso atstovas ar panašios kvalifikacijos meistras.
- ▶ Nemėginkite patys taisyti prietaisą. Jei prireikia prietaisą taisyti, kreipkitės į serviso centrą.

## Įrengimas

- ▶ Prietaiso pastatymo vietoje turi būti pakankamai erdvės, kad galėtų iki galo atsidaryti durelės. Prietaiso negalima įrengti už užrakinamų durų, stumdomųjų durų, o taip pat durų, kurių viršai yra priešingoje pusėje, nei prietaiso durelių lankstai, nes tai trukdytų iki galo atidaryti prietaiso dureles.
- ▶ Prietaisas turi būti pastatomas gerai vėdinamoje patalpoje. Ten turi būti pakankamai vietos, kad galėtų iki galo atsidaryti durelės.
- ▶ Niekuomet nestatykite prietaiso drėgnoje vietoje ar ten, kur ant prietaiso gali patekti vandens, pavyzdžiui, po kriaukle ar šalia jos. Jei skalbyklė-džiovyklė apliejama vandeniu, atjunkite ją nuo elektros tinklo ir leiskite natūraliai išdžiūti.
- ▶ Prietaisas turi būti įrengiamas ar eksploatuojamas tik esant aukštesnei nei 5°C temperatūrai.
- ▶ Nestatykite prietaiso ant kilimo, o taip pat arti sienos ar baldų.
- ▶ Nelaikykite prietaiso šaltyje, karštyje, vietoje, kur krenta tiesioginiai saulės spinduliai, o taip pat šalia karščio šaltinio (pavyzdžiui, krosnies, šildytuvo).
- ▶ Įsitikinkite, ar elektros tinklo parametrai sutampa su nurodytaisiais prietaiso duomenų lentelėje. Jei ne, kreipkitės į elektriką.
- ▶ Nenaudokite daugiaviečių kištukinių lizdų adapterių ir ilginamųjų laidų.
- ▶ Turi būti naudojamas tik prietaiso komplekte esantis elektros kabelis ir žarnų rinkinys.
- ▶ Stenkitės nepažeisti prietaiso elektros kabelio ir jo šakutės. Jei elektros kabelis pažeidžiamas, jį turi pakeisti elektrikas.
- ▶ Prietaisui prie elektros tinklo prijungti naudokite atskirą kištukinį lizdą su įžeminimo kontaktu, lengvai pasiekiamą įrengus prietaisą. Prietaisą privaloma įžeminti. Įrengus prietaisą, jo kabelio šakutė turi būti lengvai pasiekiamą.
- ▶ Pasirūpinkite patikimai sujungti žarnas, kad nebūtų jokio nuotėkio.

## Prietaiso paskirtis

Šis prietaisas skirtas skalbti tik skalbyklėje skalbtinus daiktus. Visuomet vadovaukitės drabužių priežiūros etiketėse pateikiama informacija. Prietaisas skirtas tik naudojimui buityje (būsto viduje). Jis nėra skirtas naudoti komercinėje veikloje ar pramonėje.

Draudžiama kaip nors modifikuoti prietaisą. Prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį gali kelti grėsmę. Dėl to taip pat gali būti netenkama suteiktosios garantijos.

## Pastaba.

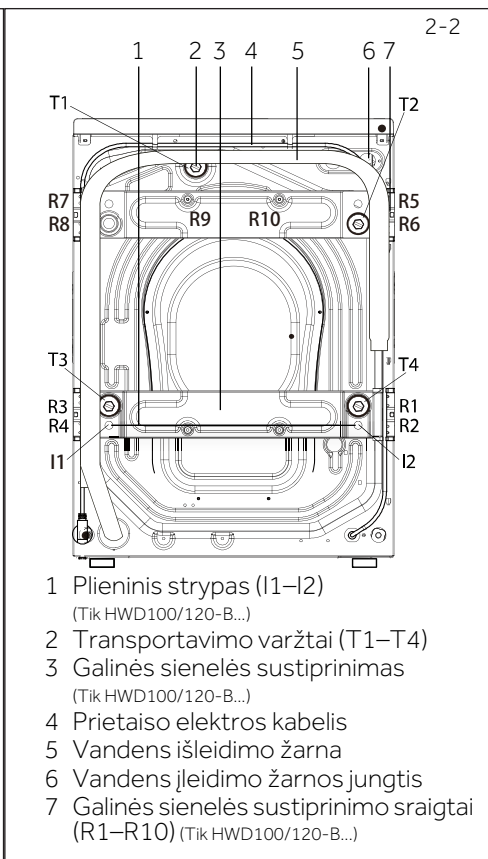
Dėl techninių pakeitimų ir skirtumų tarp modelių, šio skyriaus iliustracijose vaizduojamas prietaisas gali skirtis nuo jūsų turimo modelio.

### 2.1 Prietaiso vaizdas

#### Priekis (2-1 pav.):

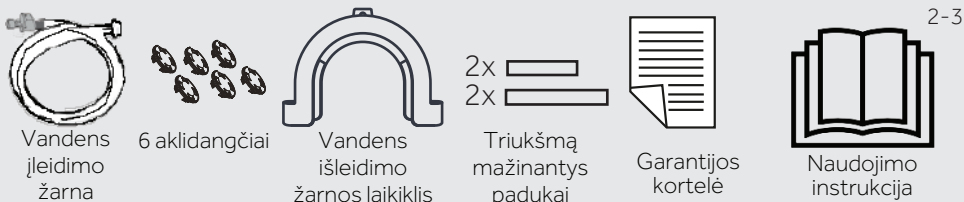


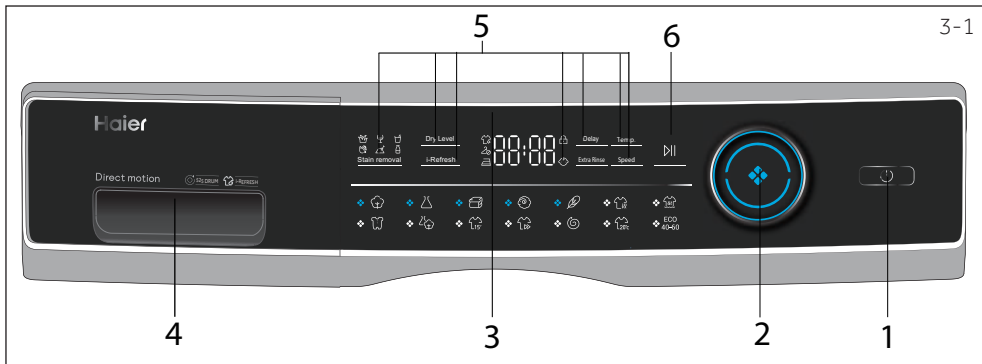
#### Galinė dalis (2-2 pav.):



### 2.2 Reikmenys

Patikrinkite, ar prietaiso komplekte yra visi reikmenys ir dokumentacija (2-3 pav.):





- 1 Mygtukas „Maitinimas“    3 Ekranėlis    5 Funkciniai mygtukai  
 2 Programų selektorius    4 Skalbyklės / minkštiklio stalčiukas    6 Mygtukas „Startas/pauzė“



### Pastaba. Garso signalas

Garso signalas skamba tokiais atvejais:

- ▶ paspaudžiant mygtuką,
- ▶ sukant programų selektorių,
- ▶ pasibaigus programai.

Prireikus garso signalą galima išjungti; žr. KASDIENIS NAUDOJIMAS (19 psl., 6.13).

### 3.1 Mygtukas „Maitinimas“

Norėdami įjungti skalbyklę–džiovyklę, švelniai palieskite šį mygtuką (3-2 pav.); nušvinta ekranėlis ir ima blykčioti mygtukas „Startas/pauzė“. Norėdami išjungti skalbyklę–džiovyklę, apytikriai 2 sekundėms vėl palieskite šį mygtuką. Nieko nepaspaudus valdymo skydelyje arba nepasirinkus programos, skalbyklė–džiovyklė netrukus automatiškai išsijungia.

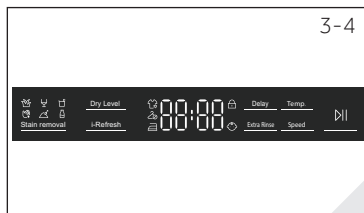
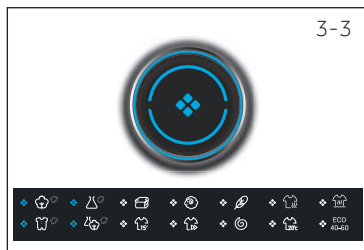
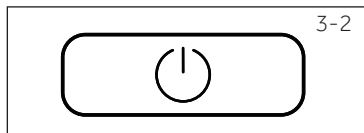
### 3.2 Programų selektorius

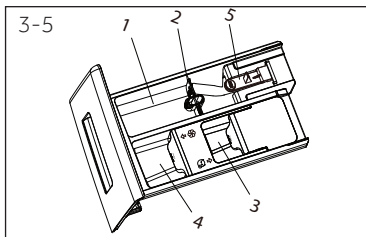
Sukant selektoriaus rankenėlę (3-3 pav.), galima pasirinkti vieną iš 14 programų; pasirinkus programą, įsižiebia atitinkamas šviesos diodas ir ekranėlyje rodomos numatytosios nuostatos.

### 3.3 Ekranėlis

Ekranėlyje (3-4 pav.) rodoma tokia informacija:

- ▶ Skalavimo / džiovavimo trukmė
- ▶ Programos atidėjimo laikas
- ▶ Trikties kodai ir serviso informacija
- ▶ Funkciniai mygtukai ir mygtukas „Startas/pauzė“



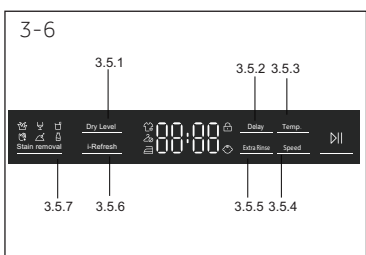


## 3.4 Skalbimo priemonių stalčiukas

Ištraukus skalbimo priemonių stalčiuką, matomos tokios jo dalys (3-5 pav.):

- 1: Skyrelis skalbiamiesiems milteliams arba skystam skalbikliui.
- 2: Skalbiklio selektorius: pakelkite skalbiamiesiems milteliams, palikite apačioje skystam skalbikliui.
- 3: Skyrelis dezinfekavimo priemonei.
- 4: Skyrelis minkštikliui.
- 5: Fiksatoriaus liežuvelis (nuspaudžiamas prireikus išimti skalbimo priemonių stalčiuką).

Rekomendacija dėl skalbimo priemonių rūšies tinka įvairioms skalbimo temperatūroms, skaitykite instrukciją ant skalbiklio pakuočės (žr. 17 psl.).



## 3.5 Funkciniai mygtukai

Funkciniai mygtukai (3-6 pav.) leidžia prieš prasidedant programai aktyvuoti papildomas pasirinktos programos funkcijas. Įsijiebia atitinkami indikatoriai.

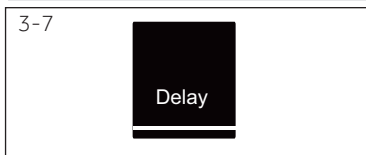
Išjungus skalbyklę–džiovyklę arba pasirinkus kitą programą, visos papildomų funkcijų parinktys yra atšaukiamos.

Jei mygtukui numatyta keletas parinkčių, reikiama parinkti aktyvuojama nuosekliai spaudant mygtuką.

Kai palietus mygtuką jis šviečia dulsvai, funkcija yra nepasirinkta; kai jis šviečia ryškiai, funkcija yra pasirinkta.

## **i** Pastaba. Numatytosios (gamyklinės) nuostatos

Kad kiekviena programa leistų gauti geriausią rezultatą, kompanija „Haier“ joms yra parinkusi konkrečias numatytąsias nuostatas. Jei nėra kažkokių specialių poreikių, rekomenduojama naudoti šias numatytąsias nuostatas.



### 3.5.1 Funkcinis mygtukas „Delay“ (programos atidėjimas)

Paspauskite šį mygtuką (3-7 pav.) norėdami nukelti programos vykdymą vėlesniam laikui. Programos pabaigos laiką galima didinti kas 30 minučių nuo 0,5 iki 24 valandų. Pavyzdžiui, jei ekrane rodoma 5:30, tai reiškia, kad programa pasibaigs po 6 valandų ir 30 minučių. Kad būtų pradėdamas skaičiuoti programos atidėjimo laikas, palieskite mygtuką „Startas/pauzė“. Netaikytina programoms „Spin“, „Refresh“ ir „Eco 40-60“. Atidėjimo laikas turi būti ilgesnis nei programos vykdymo trukmė. Antraip programa bus pradėdama vykdyti iškart.

## **i** Pastaba. Skystas skalbiklis

Jeį naudojamas skystas skalbiklis, nerekomenduojama aktyvuoti programos atidėjimo funkcijos.

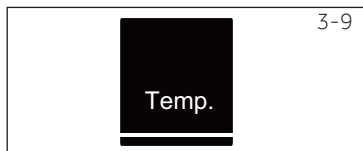


### 3.5.2 Funkcinis mygtukas „Extra Rinse“ (papildomas skalavimas)

Paspauskite šį mygtuką (3-8 pav.) norėdami intensyviau išskalauti skalbinius šviežiame vandenyje. Rekomenduotina žmonėms, turintiems jautrią odą. Spaudant šį mygtuką, galima pasirinkti nuo vieno iki trijų papildomų skalavimo ciklų. Parinktis ekrane rodoma kaip P-- 1/P-- 2/P-- 3.

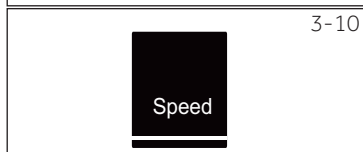
### 3.5.3 Funkcinis mygtukas „Temp.“ (temperatūra)

Paspauskite šį mygtuką (3-9 pav.) norėdami pakeisti programoje numatytą skalbimo temperatūrą. Jei nešviečia jokia vertė (ekranėlyje rodoma „-“), vanduo nebus kaitinamas.



### 3.5.4 Funkcinis mygtukas „Speed“ (gręžimo greitis)

Palieskite šį mygtuką (3-10 pav.) norėdami pakeisti programoje numatytą gręžimo greitį. Jei nešviečia jokia vertė (ekranėlyje rodoma „D“), skalbiniai nebus išgręžiami.



### 3.5.5 Funkcinis mygtukas „Dry Level“ (išdžiovinimo laipsnis)

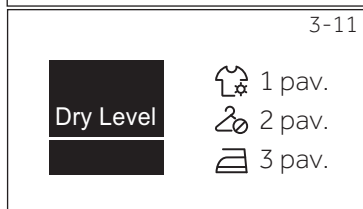
Palieskite šį mygtuką (3-11 pav.) norėdami savo nuožiūra pakeisti programoje numatytą išdžiovinimo laipsnį.  
1 pav. 2 pav. 3 pav.

**1 pav.:** Palietus mygtuką „Dry level“, įsižiebia šis indikatorius; tai reiškia, kad išdžiovinutus drabužius bus galima iškart dėti į spintą.

**2 pav.:** Palietus mygtuką „Dry level“, įsižiebia šis indikatorius; tai reiškia, kad išdžiovinutus drabužius bus galima iškart apsuikinti.

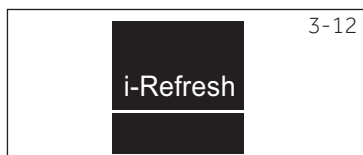
**3 pav.:** Palietus mygtuką „Dry level“, įsižiebia šis indikatorius; tai reiškia, kad išdžiovinutus drabužius bus galima lyginti.

**1 pav./2 pav./3 pav.:** Vienu metu šviečia visi trys indikatoriai; tai reiškia fiksuotą džiovinimo trukmę.



### 3.5.6 Funkcinis mygtukas „i-Refresh“ (atšviežinimas)

Palieskite šį mygtuką (3-12 pav.) norėdami pasirinkti atšviežinimo programą; įsižiebia „i-Refresh“ ženklelis ir šviečia rankenėlės viduryje esantis indikatorius. Vartotojas, atsižvelgdamas į savo poreikius, gali pasirinkti skirtingą „i-Refresh“ funkcijos veikimo laiką. Ši funkcija naudojama kvapams naikinti, o taip pat dulkėms ir drėgmei iš drabužių šalinti.



## Pastaba. „i-Refresh“ rekomendacijos

1. Prieš pasirinkdami funkciją „i-Refresh“, užsekite visas sagas ir užtrauktukus. Reikia būti atsargiems atšviežinant drabužius su lipnių paminkštiniumu, papuošimais (poliuretaniiniu apvadu, bižuterija, sagtimis, smeigtukais, metaliniais papuošimais, apsiuvais, karuliais ir pan.), paklijavimu, metalinių daiktų dizaino užbaigimu.
2. Su funkcija „i-Refresh“ turi būti atšviežinami sausi drabužiai. Šlapius arba drėgnus drabužius, prieš atšviežinant su funkcija „i-Refresh“, reikia išdžiovinti ore. Su funkcija „i-Refresh“ atšviežinant drėgnus drabužius, jie gali susitraukti arba deformuotis.
3. Kad nebūtų draskomas drabužių paviršius, ant jo esančius išsiuvinėjimus ir papuošimus uždenkite minkštu skudurėliu.
4. Jei drabužis yra su karkasu (pavyzdžiui, vestuvinės suknelės padurkas), prieš atšviežindami tokį drabužį karkasą išimkite.
5. „i-Refresh“ funkcijos paskirtis – naikinti kvapus, todėl nepurškite ant drabužių kvapalų, gaiviklio ir pan.
6. Nedėkite pernelyg daug drabužių. Geriausia į prietaisą atšviežinimui dėti po vieną drabužį.
7. Baigus veikti funkcijai „i-Refresh“ ant durelių stiklo gali likti dulkių. Nuvalkyte durelių stiklo vidinį paviršių.
8. Netinka didelėms, impregnuotoms pūkinėms striukėms. Tinka atšviežinti nedideles striukes.

3-13

Stain removal

### 3.5.7 Mygtukas „Stain removal“ (dėmių šalinimas)

Paspauskite šį mygtuką (3-13 pav.) norėdami aktyvuoti specialią dėmių šalinimo funkciją. Toliau pateikiamas simbolių paaiškinimas.



Žolė



Vynas



Sultys



Kraujas



Žemė



Pienas

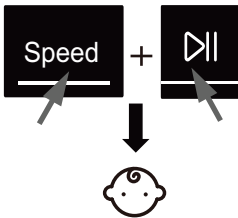
3-14



### 3.6 Mygtukas „Startas/pauzė“

Švelniai paspaudžiant šį mygtuką (3-14 pav.), yra paleidžiama arba pristabdoma tuo metu rodoma programa. Programos nustatymo ir vykdymo metu šviesos diodas virš šio mygtuko šviečia (arba blykčioja pertraukus programos vykdymą).

3-15



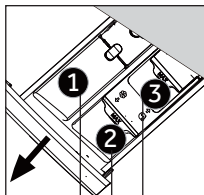
### 3.7 Užraktas nuo vaikų

Norėdami užrakinti visus elementus valdymo skydelyje (kad jie neveiktų), pasirinkite programą, ją paleiskite, o po to 3 sekundėms vienu metu palieskite mygtukus „Speed“ ir „Startas/pauzė“ (3-15 pav.); ekranėlyje įsižiėbia ženklelis . Norėdami deaktyvuoti užraktą nuo vaikų, vėl palieskite tuos pačius du mygtukus. Kai užrakto nuo vaikų funkcija yra aktyvi, šviečia užrakto nuo vaikų ženklelis. Funkcija pasirinktina kai skalbyklė-džiovyklė dirba.

3-16



Jeigu, esant aktyvuotam užraktui nuo vaikų, paspaudžiamas koks nors mygtukas, ekranėlyje atsiranda užrašas **c l o t** (3-16 pav.). Pakeitimas nėra įvykdomas.



Skalbimo priemonių stalčiuko skyrelis:

- 1 Skalbikliai
- 2 Minkštikliui arba kondicionieriui
- 3 Dezinfekavimo priemonei<sup>3)</sup>

• Taip, ○ pasirinktinai, / Ne

Programa	Maks. užkrovimas <sup>4)</sup> (kg)		Temperatūra °C <sup>1)</sup>	pasirinkimo ribos	Numatytoji	1 2 3			Pluošto tipas	Numatytasis grežimo greitis aps./min.	Funkcija				
	skalbinas	džiovinimas				HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979	1	2			3	Dry Level	i-Refresh	Extra Rinse	Delay
	8/10/12	5/6/8	*±90	40	● ○ ○	Medvilnė	1400	● ● ● ● ●							
	4/5/6	2,5/3/4	*±60	40	● ○ ○	Sintetika arba mišrus pluoštas	1200	● ● ● ● ●							
	2/2,5/3	/	*±40	30	● / /	Antklodės	800	/ ● ● ● /							
	2/2,5/3	/	*±40	*	● / /	Skalbyklėje skalbinas pluoštas iš vilnos arba su vilna	800	/ ● ● ● /							
	2/2,5/3	/	*±30	30	● / /	Drabužiai iš neatspaus pluošto ir šilko	600	/ ● ● ● /							
	/	5/6/8	/	/	/ / /	Medvilnė/sintetika	/	● / / / /							
	8/10/12	5/6/8	/	/	● ○ ○	Medvilnė/sintetika	1400	/ / / / /							
	4/5/6	2,5/3/4	*±90	40	● ○ ○	Medvilnė/sintetika	1000	● / ● ● /							
	8/10/12	4/5/6	*±60	30	● ○ ○	Nestipriai sutepti skalbiniai iš mišrus medvilnės ir sintetikos pluošto	1000	● / ● ● ●							
	1	1	*±40	*	● ○ /	Medvilnė/sintetika	1000	● / ● ● /							
	8/10/12	4/5/6	*±40	40	● ○ ○	Medvilnė/sintetika	1000	● / ● ● /							
	8/10/12	5/6/8	/	/	/ / /	Visų tipų pluoštas	1000	● / / / /							
	8/10/12	3/4/6	*±20	20	● ○ ○	Medvilnė	1000	● / ● ● /							
<b>ECO 40-60</b>	8/10/12	/	/	/	● ○ ○	/	1400	/ / / / /							

\* Vanduo nėra kaitinamas.

<sup>1)</sup> 90°C skalbimo temperatūra turėtų būti pasirinkta tik esant specifiniams higienos reikalavimams.

<sup>2)</sup> Pilkite mažiau skalbiklio, nes programa trunka neilgai.

<sup>3)</sup> Nenaudokite chemiškai su skalbikliu reaguojančios dezinfekavimo priemonės.

<sup>4)</sup> Sausų skalbinių svoris.

Dėl nuolatinio kokybės gerinimo prietaisų išvaizda ir techniniai duomenys gali būti keičiami apie tai neįspėjus. Pasirinkus programą „i-Refresh“, negalima pilti dezinfekavimo priemonės, skalbiklio arba minkštiklio.

Priklausomai nuo sąlygų prietaiso įrengimo vietoje, faktinės elektros energijos sąnaudos gali skirtis nuo nurodytųjų.

Parametras		Programa			
		ECO 40-60*			Sintetika
Temperatūra (°C)		40°C	60°C	60°C	40°C
Maks. užkrovimas (kg) HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979	Skalbimas	-	-	8/10/12	-
	Džiovinimas	-	-	5/6/8	-
Elektros energijos sąnaudos (kWh)	Skalbimas, gręžimas ir džiovinimas	-	-	5,43/6,8/7,9	-
	Tik skalbimas ir gręžimas	-	-	0,91/0,9/1,15	-
Vandens sąnaudos (l)	Skalbimas, gręžimas ir džiovinimas	-	-	100/114/122	-
	Tik skalbimas ir gręžimas	-	-	57/62/65	-
Programos trukmė (h:min.)	Skalbimas ir džiovinimas	-	-	11:15/11:55/ 11:25	-
Gręžimo efektyvumas (%)		-	-	46/52/43	-

\* Standartinė programa energinio naudingumo nustatymui pagal 96/60 EU.

Standartinė europinė testavimo procedūra: Skalbimas: pasirenkama programa „Eko 40-60“, dažnai 5 sekundėms nuspaudžiamas mygtukas „Speed“. Kai ekrane atsiranda temperatūros rodmuo, nustatoma maksimali temperatūra ir gręžimo greitis, paliečiamas mygtukas „Startas“.

Džiovinimas: pasirenkama programa „Eko 40-60“, dažniausiai 5 sekundėms nuspaudžiamas mygtukas „Speed“. Kai ateina eilė pasirinkti temperatūrą, pasirenkama programa „Dry“, dažnai 5 sekundėms nuspaudžiamas mygtukas „Dry Level“, ekrane atsiranda indikacija „dry“, paliečiamas mygtukas „Startas“.

Standartinė programa medvilnei „Eko 40-60“ tinka skalbti vidutiniškai nešvarius medvilninius skalbinius. Tai yra elektros energijos ir vandens sąnaudų atžvilgiu ekonomiškiausia programa medvilniniams skalbiniams. Faktinė vandens temperatūra gali skirtis nuo deklaruojamos ciklo temperatūros.



## Pastaba. Automatinis svėrimas

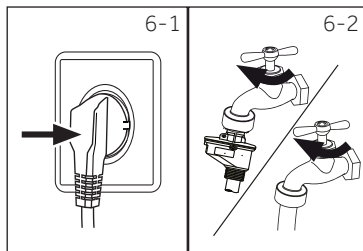
Prietaisas yra aprūpintas sudėtų skalbinių svėrimo funkcija. Esant nedideliame skalbyklės-džiovyklės užkrovime, kai kuriose programose automatiškai sumažėja elektros energijos, vandens ir skalbimui reikalingo laiko sąnaudos. Ekrane rodoma **Auto**.

### 6.1 Prijungimas prie elektros tinklo

Prijunkite skalbyklę-džiovyklę prie elektros tinklo (nuo 220 V iki 240 V~/50 Hz; 6-1 pav.). Taip pat skaitykite skyrių ĮRENGIMAS.

### 6.2 Prijungimas prie vandentiekio

- ▶ Prieš prijungdami skalbyklę-džiovyklę įsitikinkite, ar iš vandens čiaupo bėga švarus ir skaidrus vanduo.
- ▶ Atsukite vandens čiaupą (6-2 pav.).

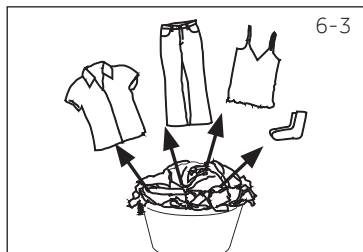


### **i** Pastaba. Sandarumas

Prieš skalbdami, atsukite vandens čiaupą ir patikrinkite, ar iš sandūros tarp čiaupo ir vandens įleidimo žarnos nesisunkia vanduo.

### 6.3 Skalbinių paruošimas

- ▶ Išrūšiuokite skalbinius pagal pluošto rūšį (medvilnė, sintetika, vilna arba šilkas) bei jų nešvarumo laipsnį (6-3 pav.). Vadovaukitės simboliais drabužių priežiūros etiketėse.
- ▶ Atskirkite baltus skalbinius nuo spalvotų. Spalvotus tekstilės gaminius pirmiausia išskalbkite rankomis, kad patikrintumėte, ar jie neblunka arba nedažo.
- ▶ Ištuštinkite kišenes (išimkite raktus, monetas ir pan.) ir nuimkite kietesnius papuošimus (pvz., sagas).
- ▶ Neatsiulėtus drabužius, o taip pat neatsparaus pluošto ar smulkiai austos tekstilės gaminius, tokius kaip užuolaidos, derėtų skalbti sudėjus į skalbimo maišelį (dar geriau juos skalbti rankomis arba valyti sausuoju būdu).
- ▶ Užsekite užtrauktukus, „Velcro“ lipukus ir kabliukus, gerai užsegiokite sagas.
- ▶ Neatsparaus pluošto skalbinius be gero apsiulėjimo, plonyčius moteriškus apatinius ir mažus daiktus, tokius kaip kojines, diržai, liemenėlės ir pan., skalbkite sudėję į skalbimo maišelį.
- ▶ Išlankstykite didelius daiktus, tokius kaip paklodės arba lovos užtiesalai.
- ▶ Išverskite džinsus ir gausiai dekoruotus ar ryškiaspalvius drabužius; geriausia juos skalbti atskirai.



### **i** Pastaba. Patarimai dėl džiovavimo

- ▶ Išrūšiuokite skalbinius pagal pluošto tipą (medvilnė, sintetika ir pan.), norimą išdžiovinimo laipsnį ir daugumą vienodą drėgmės likutį skalbiniuose. Vadovaukitės informacija skalbinių priežiūros etiketėse ir džiovinkite tik tokius drabužius, kuriuos galima dėti į būgninę džiovyklę.
- ▶ Prieš džiovindami išgręžkite skalbinius maksimaliu greičiu.
- ▶ Neviršykite maksimalaus 6 kg užkrovimo.
- ▶ Labai dideli skalbiniai linkę susisukti. Jei skalbiniai nepakankamai sausi, išpurtykite skalbinius ir džiovinkite dar kartą, pasirinkę programą „DRY“.
- ▶ Į džiovyklę nederėtų dėti ypatingai delikačių tekstilės gaminių, linkusių trauktis ar prarasti formą, o taip pat, pavyzdžiui, šilkinų kojinačių, moteriško apatinio trikotažo ir pan.
- ▶ Vengdami perdžiovininti neatsparaus pluošto skalbinius, sudėkite juos į skalbimo maišelį.
- ▶ Vengiant susitraukimo nederėtų džiovinti džersio ir trikotažo.

## Drabužių priežiūros simbolių lentelė

Skalbimas		
 Skalbimas iki 95°C temperatūroje normaliu intensyvumu	 Skalbimas iki 60°C temperatūroje normaliu intensyvumu	 Skalbimas iki 30°C temperatūroje tausojančiai
 Skalbimas iki 40°C temperatūroje normaliu intensyvumu	 Skalbimas iki 40°C temperatūroje tausojančiai	 Skalbimas iki 40°C temperatūroje labai tausojančiai
 Skalbimas iki 30°C temperatūroje normaliu intensyvumu	 Skalbimas iki 30°C temperatūroje tausojančiai	 Skalbimas iki 30°C temperatūroje labai tausojančiai
 Skalbimas rankomis maks. 40°C temperatūroje	 Neskalbti	
Balinimas		
 Leistinas bet koks balinimas	 Tik aktyviuoju deguonimi/be chloro	 Nebalinti
Džiovinimas		
 Galimas džiovinimas būgнинėje džiovyklėje normalioje temperatūroje	 Galimas džiovinimas būgнинėje džiovyklėje žemoje temperatūroje	 Nedžiovinti būgнинėje džiovyklėje
 Džiovinimas pakabinus ant virvės	 Džiovinimas patiesus	
Lyginimas		
 Lyginimas iki 200°C maksimalios temperatūros lygintuvu	 Lyginimas iki 150°C vidutinės temperatūros lygintuvu	 Lyginimas iki 110°C žemos temperatūros lygintuvu; be garo (lyginant su garu galima nepataisomai sugadinti drabužių)
 Nelyginti		
Profesionali tekstilės priežiūra (valymo paslaugas teikiančioje įmonėje)		
 Sausasis valymas tetrachloreтанu	 Sausasis valymas angliavandeniliais	 Nevalyti sausuoju būdu
 Profesionalus drėgnasis valymas	 Nevalyti profesionaliai drėgnuoju būdu	

### 6.4 Skalbyklės-džiovyklės užkrovimas

- ▶ Sudėkite skalbinius po vieną į skalbyklės-džiovyklės būgną.
- ▶ Neperkraukite skalbyklės-džiovyklės. Atkreipkite dėmesį, kad skirtingose programose numatytas skirtingas leistinasis užkrovimas! Auksinė maksimalaus užkrovimo taisyklė: tarp sudėtų skalbinių ir būgno viršaus turi likti 15 cm tarpas.
- ▶ Gerai uždarykite dureles. Įsitikinkite, ar durelės neprispaudžia skalbinių.
















### DĖMESIO!

Ne iš tekstilės pagaminti, o taip pat maži, palaidi ar aštriabriauniai daiktai gali sutrikdyti skalbyklės-džiovyklės veikimą arba sugadinti skalbinius bei patį prietaisą.

### 6.5 Skalbiklio pasirinkimas

- ▶ Skalbimo efektyvumą apsprendžia naudojamo skalbiklio kokybė.
- ▶ Naudokite tik automatinėms skalbyklėms skirtą skalbiklį.
- ▶ Prireikus naudokite specialų skalbiklį, pavyzdžiui, skirtą skalbiniams iš sintetikos ar vilnos.
- ▶ Visuomet vadovaukitės skalbiklio gamintojo rekomendacijomis.
- ▶ Nenaudokite sausajam valymui skirtų chemikalų, tokių kaip trichloretanas ir panašūs produktai.

### Pasirinkite geriausią skalbiklį

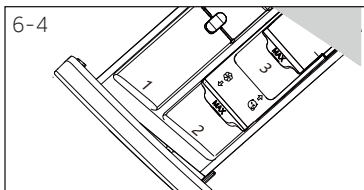
Programa	Skalbiklio rūšis				
	Universalus	Spalvotiems	Delikatiems	Specialus	Minkštiklis
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	L/P	-	o
	-	-	L	L/P	-
	-	-	L/P	L/P	-
	-	-	-	L/P	-
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L	L	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
ECO 40-60	L/P	L/P	-	-	-

L = gelinis/skystas skalbiklis P = skalbiamieji milteliai O = pasirinktinai – = nenaudojamas  
Jei naudojamas skystas skalbiklis, nerekomenduojama aktyvuoti programos atidėjimo funkcijos.

Rekomenduojama naudoti:

- ▶ Skalbiamuosius miltelius: nuo 20°C iki 90°C\* (tinkamiausia: 40–60°C)
- ▶ Skalbiklį spalvotiems skalbiniams: nuo 20°C iki 60°C (tinkamiausia: 30–60°C)
- ▶ Skalbiklį vilnai/neatspariam pluoštui: nuo 20°C iki 30°C (= tinkamiausia)

\* 90°C skalbimo temperatūra turėtų būti pasirenkama tik esant specifiniams higienos reikalavimams.



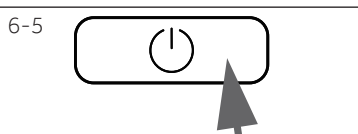
## 6.6 Skalbiklio įpylimas

1. Ištraukite skalbimo priemonių stalčiuką
2. Į atitinkamus skyrelius įpilkite reikiamų skalbimo priemonių (6-4 pav.).
3. Švelniai įstumkite atgal stalčiuką.



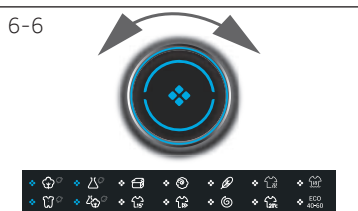
### Pastaba.

- ▶ Prieš kitą kartą skalbdami iš skalbimo priemonių stalčiuko pašalinkite seno skalbiklio likučius.
- ▶ Nepilkite pernelyg daug skalbiklio ar minkštinčio.
- ▶ Vadovaukitės nurodymais ant skalbiklio pakuotės.
- ▶ Visuomet įpilkite skalbiklio prieš prasidedant skalbimo programai.
- ▶ Koncentruotą skalbiklį prieš pilant reikia atskiesti.
- ▶ Nenaudokite skysto skalbiklio, jei ketinate aktyvuoti programos atidėjimo funkciją („Delay“).
- ▶ Atidžiai parinkite skalbimo programos nuostatas atsižvelgdami į simbolius visų skalbinių priežiūros etiketėse ir vadovaudamiesi programų lentele.



## 6.7 Prietaiso įjungimas

Norėdami įjungti prietaisą, palieskite mygtuką „Maitinimas“ (6-5 pav.). Jis blyškčioti mygtuko „Startas/pauzė“ šviesos diodas.



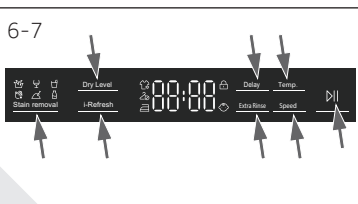
## 6.8 Programos pasirinkimas

Kad drabužiai būtų gerai išskalbiami, pasirinkite jų nešvarumo laipsniui ir pluoštui tinkamą programą. Pasukdami selektoriaus rankenėlę (6-6 pav.), pasirinkite tinkamą programą. Įsijiebia atitinkamas šviesos diodas ir ekranėlyje atvaizduojamos numatytosios nuostatos.



### Pastaba. Blogo kvapo naikinimas

Prieš pirmą kartą naudojant skalbyklę–džiovyklę, rekomenduojama paleisti programą „COTTON +90°C+600 aps.min.“ be skalbinių, į skalbimo priemonių stalčiuko skyrelį (2) įpylus šiek tiek skalbiklio arba specialios skalbyklių švarinimo priemonės, kad iš skalbyklės–džiovyklės pasišalintų galimai joje likę nešvarumai ir blogas kvapas.



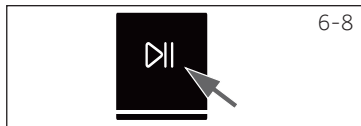
## 6.9 Papildomų funkcijų aktyvavimas

Pasirinkite reikiamas funkcijas ir nuostatas (6-7 pav.); žr. VALDYMO SKYDELIS.

### 6.10 Skalbimo programos paleidimas

Norėdami paleisti programą, palieskite mygtuką „Startas/pauzė“ (6-8 pav.). Mygtuko „Startas/pauzė“ šviesos diodas nustoja blykčioti ir ima šviesti pastoviai.

Prietaisas veikia pagal prieš tai pasirinktas nuostatas. Jas pakeisti įmanoma tik atšaukus programą.



### 6.11 Skalbimo programos pertraukimas/atšaukimas

Norėdami pertraukti vykdomą programą, švelniai paspauskite mygtuką „Startas/pauzė“. Ima blykčioti virš mygtuko esantis šviesos diodas. Programos pratęsimui darsyk paspauskite šį mygtuką.

Norėdami atšaukti programą ir visas individualias jos nuostatas:

1. Paliesdami mygtuką „Startas/pauzė“, pertraukite vykdomą programą.
2. Apytikriai 2 sekundėms paliesdami mygtuką „Maitinimas“, išjunkite prietaisą.
3. Paliesdami mygtuką „Maitinimas“, įjunkite prietaisą ir vandens išpumpavimui iš skalbyklės-džiovyklės paleiskite programą „Spin“ pasirinkę nuostatą „be gręžimo“ (gręžimo greičio indikatoriai nešviečia).
4. Atšaukę programą prietaiso atstatai, pasirinkite naują programą ir ją paleiskite.

### 6.12 Pasibaigus skalbimo programai



#### Pastaba. Durelių užraktas

- ▶ Saugumo sumetimais skalbimo metu durelės yra užrakinamos. Dureles įmanoma atidaryti tik pasibaigus programai arba tinkamai atšaukus programą (žr. aprašymą aukščiau).
- ▶ Kai būgne yra daug vandens, jis yra karštas ir gręžiant skalbinius, durelių neįmanoma atidaryti; ekrane rodoma **Łac t**.

1. Pasibaigus programai ekrane atsiranda užrašas *End*.
2. Prietaisas automatiškai išsijungia.
3. Kuo greičiau išimkite skalbinius iš skalbyklės-džiovyklės, kad jie mažiau susiglamžytų.
4. Užsukite vandens čiaupą.
5. Ištraukite prietaiso kabelio šakutę iš elektros lizdo.
6. Atidarykite dureles, kad galėtumėte išdžiūti skalbyklės-džiovyklės būgną ir jame neatsirastų blogas kvapas. Kai skalbyklė-džiovyklė nenaudojama, laikykite jos dureles praviras.



#### Pastaba. Parengties būsena/elektros energijos taupymo būsena

Įjungtas prietaisas persijungia į parengties būseną, jei joks mygtukas nepaspaudžiamas per 2 minutes prieš prasidedant programai ar jai pasibaigus. Ekranelis užgęsta. Taip taupoma elektros energija. Norėdami išvesti skalbyklę-džiovyklę iš parengties būsenos, paspauskite mygtuką „Maitinimas“.



#### Pastaba. Džiovinimo programos atvėsinimo fazė

Galutinis džiovinimo ciklo etapas vyksta be karščio, kad išdžiovinti skalbiniai būtų paliekami tokioje temperatūroje, kuri jiems nekenkia.

### 6.13 Garso signalo aktyvavimas ir deaktyvavimas

Prireikus garso signalą galima deaktyvuoti:

1. Išjunkite prietaisą.
2. Pasirinkite programą „MIX“.
3. Vienu metu apytikriai 3 sekundėms palieskite mygtukus „Dry Level“ ir „Temp.“. Ekrane rodoma „bEEP OFF“ ir garso signalas yra deaktyvuojamas. Norėdami aktyvuoti garso signalą, darsyk nuspauskite tuos pačius mygtukus. Ekrane rodoma „bEEP On“.



## Aplinkai draugiškas prietaiso naudojimas

### Skalbimas

- ▶ Į skalbyklę-džiovyklę sudėjus rekomenduojama maksimalų kiekį skalbinių, taupoma elektros energija, vanduo, skalbiklis ir jūsų laikas.
- ▶ Neperkraukite skalbyklės-džiovyklės (virš skalbinių turi likti plaštakos pločio tarpas).
- ▶ Jei skalbiniai sutepti nestipriai, pasirinkite programą „Express 15“.
- ▶ Įpilkite tiksliai tiek kiek reikia kiekvienos skalbimo priemonės.
- ▶ Pasirinkite žemiausią tinkamą temperatūrą – su naujoviškais skalbikliais drabužiai puikiai išskalbiama ir žemesnėje nei 60°C temperatūroje.
- ▶ Numatytąją temperatūros nuostatą padidinkite tik tada, kai skalbiniai labai nešvarūs.
- ▶ Jei ketinate vėliau paleisti džiovinimo programą, išgręžkite skalbinius maksimaliu greičiu.

### Džiovinimas

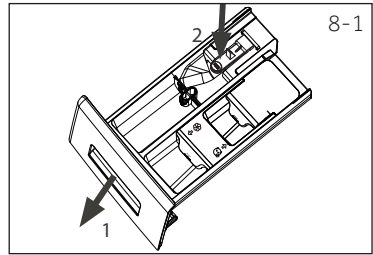
- ▶ Sudėkite tiek skalbinių, kiek maksimaliai numatyta programoje: apytikriai 5/6/8 kg.
- ▶ Prieš paleisdami džiovinimo programą išpurtykite skalbinius.
- ▶ Skalbdami nenaudokite audinių minkštiklio, nes džiovinami skalbiniai taps purūs ir minkšti.

### 8.1 Skalbimo priemonių stalčiuko valymas

Visuomet rūpinkitės, kad stalčiuke nebūtų skalbiklio likučių.

Reguliariai valykite stalčiuką (8-1 pav.):

1. Iki galo ištraukite stalčiuką.
2. Nuspauskite atpalaidavimo mygtuką ir išimkite stalčiuką iš skalbyklės-džiovyklės.
3. Plaukite stalčiuką vandeniu, kol jis taps švarus; po to įdėkite stalčiuką atgal į prietaisą.



### 8.2 Skalbyklės-džiovyklės valymas

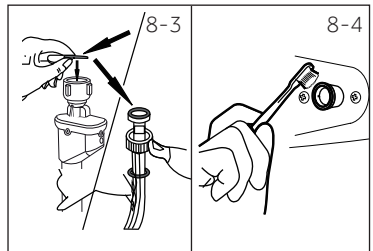
- ▶ Prieš imdamiesi valymo ir priežiūros darbų, ištraukite prietaiso kabelio šakutę iš elektros lizdo.
- ▶ Ant minkšto skudurėlio užlašinkite skysto muilo ir nuvalykite skalbyklę-džiovyklę (8-2 pav.) bei gumines dalis.
- ▶ Nenaudokite organinių tirpiklių arba koroziją sukeliančių priemonių.



### 8.3 Vandens įleidimo žarnos vožtuvus ir sietelis vandens įleidimo žarnos jungtyje

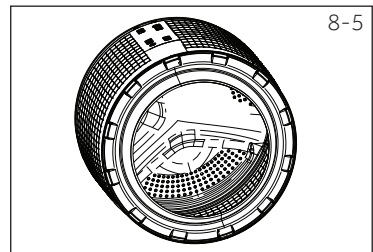
Kad kieti nešvarumai netrukdytų į prietaisą tekėti vandeniui, reguliariai išvalykite sietelį vandens įleidimo žarnos jungtyje.

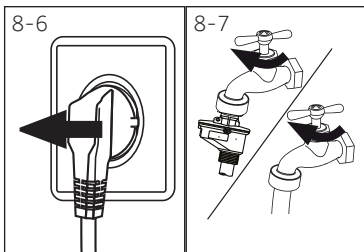
- ▶ Ištraukite prietaiso kabelio šakutę iš elektros lizdo ir užsukite vandens čiaupą.
- ▶ Atsukite vandens įleidimo žarną nuo jungties prietaiso nugarėlėje (8-3 pav.), o taip pat nuo čiaupo.
- ▶ Po tekančiu vandeniu su šepetėliu išvalykite sietelius (8-4 pav.).
- ▶ Įdėkite sietelį ir prisukite vandens įleidimo žarną.



### 8.4 Būgno valymas

- ▶ Iš būgno išimkite atsitiktinai išplautus (ypač metalinius) daiktus, tokius kaip smeigtukai, monetos ir pan. (8-5 pav.), nes nuo jų ant skalbinių gali atsirasti rūdžių dėmių.
- ▶ Rūdžių dėmėms šalinti naudokite valiklį be chloro. Vadovaukitės valiklio gamintojo instrukcija ant pakuotės.
- ▶ Būgno paviršiaus nevalykite jokiais aštriais daiktais ar vieline kempinėle.



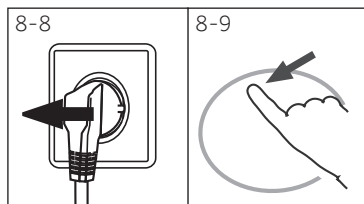


## 8.5 Ilga skalbyklės-džiovyklės pristova

Jei prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laiką:

1. Ištraukite prietaiso kabelio šakutę iš elektros lizdo (8-6 pav.).
2. Užsukite vandens čiaupą (8-7 pav.).
3. Atidarykite dureles, kad galėtų išdžiūti skalbyklės-džiovyklės būgnas ir jame neatsirastų blogas kvapas. Kai skalbyklė-džiovyklė nenaudojama, laikykite jos dureles praviras.

Prieš kitą naudojimą kruopščiai patikrinkite prietaiso kabelį, o taip pat vandens įleidimo ir išleidimo žarnas. Įsitinkinkite, ar viskas tinkamai prijungta ir pro niekur nesisunkia vanduo.



## 8.6 Vandens išleidimo siurblio sietelis

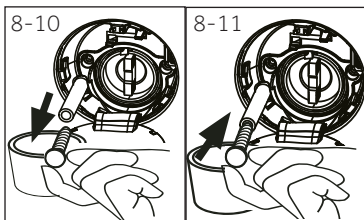
Aprašytaisiais atvejais patikrinkite siurblio sietelį ir išvalykite jį kartą per mėnesį:

- Iš skalbyklės-džiovyklės neišpumpuojamas vanduo.
- Skalbiniai neišgręžiami.
- Dirbanti skalbyklė-džiovyklė skleidžia neįprastą triukšmą.

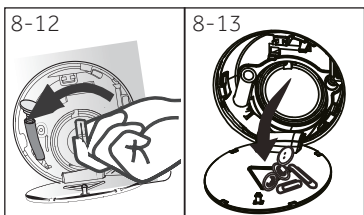


## ĮSPĖJIMAS!

Nusiplikymo grėsmė! Vanduo siurblyje (ir jo sietelyje) gali būti labai karštas! Prieš ką nors darydami, įsitinkinkite, ar vanduo atvėso.

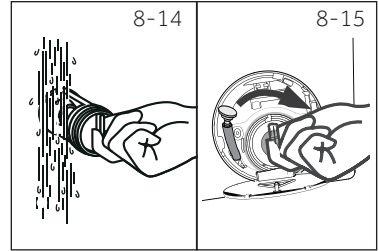


1. Išjunkite skalbyklę-džiovyklę ir atjunkite ją nuo elektros tinklo (8-8 pav.).
2. Atidarykite serviso dangtelį. Tą galite padaryti su moneta arba atsuktuvu (8-9 pav.).
3. Po anga padėkite negilų indą išbėgančiam vandeniui surinkti (8-10 pav.). Jo gali būti nemažai!
4. Ištraukite drenažo žarnelę ir laikykite jos galą virš indo (8-10 pav.).
5. Ištraukite drenažo žarnelės kamštelį (8-10 pav.).
6. Kai išbėgs visas vanduo, užkimškite drenažo žarnelę kamšteliu (8-11 pav.) ir įstumkite ją atgal į skalbyklę-džiovyklę.



7. Išsukite prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite siurblio sietelį (8-12 pav.).
8. Iš sietelio išvalykite nešvarumus (8-13 pav.).

9. Kruopščiai išvalykite siurblio sietelį, pavyzdžiui, po tekančiu vandeniu (8-14 pav.).
10. Gerai įsukite jį į vietą (8-15 pav.).
11. Uždarykite serviso dangtelį.

**DĖMESIO!**

- ▶ Siurblio sietelio tarpiklis turi būti švarus ir nepažeistas. Nesandariai priglundus dangteliui, gali sunktis vanduo.
- ▶ Siurblio sietelį būtina įsukti į vietą, antraip pro jį sunksis vanduo.

Daugumą išskylančių problemų galima išspręsti patiems net ir neturint specifinių žinių. Iškilus problemai, prieš kreipdamiesi į serviso centrą patikrinkite apžvelgtąsias galimybes ir vykdykite pateikiamus nurodymus. Žr. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA.



## ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Prieš imdamiesi priežiūros, išjunkite prietaisą ir ištraukite jo kabelio šakutę iš elektros lizdo.
- ▶ Elektros prietaisus taisyti turi tik kvalifikuotas meistras, nes dėl netinkamai atlikto remonto galima patirti didelių nuostolių.
- ▶ Vengiant pavojaus, pažeistą prietaiso elektros kabelį turi pakeisti tik gamintojas, jo serviso atstovas ar panašios kvalifikacijos meistras.

## 9.1 Informaciniai kodai

Šie kodai rodomi tik informavimui apie skalbimo ciklą. Nieko nereikia daryti.

Kodas	Reikšmė
01:25	Skalbimo programa bus vykdoma dar 1 valandą ir 25 minutes.
06:30	Iki skalbimo pabaigos (įskaitant pasirinktą programos atidėjimo laiką) lieka 6 valandos ir 30 minučių.
AutO	Veikia automatinio svėrimo funkcija.
End	Skalbimo programa pasibaigė. Prietaisas automatiškai išsijungs.
cLoCl-	Yra aktyvuotas užraktas nuo vaikų.
LoCl-	Durelės yra užrakintos dėl aukšto vandens lygio, aukštos vandens temperatūros ar gręžimo ciklo.
bEEP OFF	Garso signalas yra deaktivuotas.
bEEP On	Garso signalas yra aktyvuotas.

## 9.2 Nesklandumų šalinimas pagal ekranėlyje rodomus kodus

Problema	Priežastis	Sprendimo būdas
CLrFLtr	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vandens išpumpavimo triktis, vanduo nėra visiškai neišpumpuojamas per 6 minutes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Išvalykite siurblio sietelį.</li> <li>• Patikrinkite, kaip pravesta vandens išleidimo žarna.</li> </ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Neužsirakina durelės.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerai uždarykite dureles.</li> </ul>
E4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vandens iki reikiamo lygio neprileidžiama per 8 minučių.</li> <li>• Vanduo išsiurbiamas per vandens išleidimo žarną.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Įsitikinkite, ar yra visiškai atsuktas vandens čiaupas ir geras slėgis vandentiekyje.</li> <li>• Patikrinkite, kaip pravesta vandens išleidimo žarna.</li> </ul>
EB	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suveikė apsauga nuo vandens išsiliejimo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kreipkitės į serviso centrą.</li> </ul>
F3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatūros jutiklio gedimas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kreipkitės į serviso centrą.</li> </ul>

Problema	Priežastis	Sprendimo būdas
F4	• Kaitinamojo elemento gedimas.	• Kreipkitės į serviso centrą.
F7	• Variklio gedimas.	• Kreipkitės į serviso centrą.
F9	• Džiovinimo temp. jutiklio gedimas.	• Kreipkitės į serviso centrą.
FR	• Vandens lygio jutiklio gedimas.	• Kreipkitės į serviso centrą.
FC1 arba FC2 FC3	• Komunikacijos triktis.	• Kreipkitės į serviso centrą.
Fd	• Džiovinimo kaitinamojo elemento gedimas.	• Kreipkitės į serviso centrą.
FE	• Džiovinimo variklio gedimas.	• Kreipkitės į serviso centrą.
E12	• Pernelyg aukštas kondensato lygis.	• Kreipkitės į serviso centrą.
Unb	• Disbalanso skalbyklės būgne triktis.	• Patikrinkite skalbinių mašinos būgne disbalansą. Sumažinkite užkrovimą.
Fb	• Nenormalus vandens persipylimas.	• Kreipkitės į serviso centrą.
E5	• Vandens išpumpavimo triktis. Vanduo nėra visiškai išpumpuojamas per 1 minutę.	• Išvalykite siurblio sietelį. • Patikrinkite, kaip pravesta vandens išleidimo žarna.

### 9.3 Nesklandumų šalinimas, kai ekranelyje nėra rodomas kodas

Problema	Priežastis	Sprendimo būdas
Prietaisas neveikia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa dar neprisidėjo.</li> <li>• Blogai uždarytos durelės.</li> <li>• Skalbyklė-džiovyklė nėra įjungta.</li> <li>• Dingio elektra.</li> <li>• Yra aktyvuotas užraktas nuo vaikų.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite programą ir ją paleiskite.</li> <li>• Gerai uždarykite dureles.</li> <li>• Įjunkite skalbyklę.</li> <li>• Patikrinkite, ar yra elektra.</li> <li>• Deaktyvuokite užraktą nuo vaikų.</li> </ul>
Į prietaisą nėra įleidžiamas vanduo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nėra vandens.</li> <li>• Užsilenkė vandens įleidimo žarna.</li> <li>• Užsikimšo vandens įleidimo žarna.</li> <li>• Slėgis vandentiekyje nesiekia 3 bar.</li> <li>• Blogai uždarytos durelės.</li> <li>• Nutrūko vandens tiekimas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite vandens čiaupą.</li> <li>• Patikrinkite vandens įleidimo žarną.</li> <li>• Pašalinkite kamštį iš žarnos.</li> <li>• Patikrinkite vandens slėgį.</li> <li>• Gerai uždarykite dureles.</li> <li>• Įsitinkite, ar tiekiamas vanduo.</li> </ul>
Užpildomas prietaisas tuo pat metu išleidžia vandenį.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vandens išleidimo žarnos galas yra mažesniame nei 80 cm aukštyje virš grindų.</li> <li>• Vandens išleidimo žarnos galas gali būti paniręs į vandenį.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pasirūpinkite tinkamai pravesti vandens išleidimo žarną.</li> <li>• Pasirūpinkite, kad vandens išleidimo žarnos galas nebūtų paniręs į vandenį.</li> </ul>
Iš skalbyklės neišpumpuojamas vanduo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Užsikimšo vandens išleidimo žarna.</li> <li>• Užsiteršė siurblio sietelis.</li> <li>• Vandens išleidimo žarnos galas yra didesniame nei 100 cm aukštyje virš grindų.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pašalinkite kamštį iš žarnos.</li> <li>• Išvalykite siurblio sietelį.</li> <li>• Pasirūpinkite tinkamai pravesti vandens išleidimo žarną.</li> </ul>

Problema	Priežastis	Sprendimo būdas
Gręžiant skalbinius prietaisas stipriai vibruoja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Išsukti ne visi transportavimo varžtai.</li> <li>Po prietaisu nėra tvirto pagrindo.</li> <li>Netinkamas skalbyklės-džiovyklės užkrovimas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Išsukite visus transportavimo varžtus.</li> <li>Pasirūpinkite, kad skalbyklė-džiovyklė stovėtų ant tvirto pagrindo ir būtų išlygiuota vertikaliai.</li> <li>Patikrinkite skalbinių svorį ir jų balansą būgne.</li> </ul>
Prietaisas nustoja dirbti nepasibaigus programai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dingo vanduo arba elektra.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite vandens ir elektros tiekimą.</li> </ul>
Programos vykdymas sustoja tam tikram laikui.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ekranelyje rodomas trikties kodas.</li> <li>Netinkamas skalbyklės-džiovyklės užkrovimas.</li> <li>Programoje numatytas mirkymo ciklas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Išsiaiškinkite kodo reikšmę.</li> <li>Sumažinkite arba pakoreguokite užkrovimą.</li> <li>Atšaukite programą ir paleiskite iš naujo.</li> </ul>
Labai daug putų būgne ir (arba) skalbimo priemonių stalčiuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Netinkamas skalbiklis.</li> <li>Įpilta pernelyg daug skalbiklio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skaitykite skalbiklio naudojimo instrukciją.</li> <li>Pilkite mažiau skalbiklio.</li> </ul>
Automatiškai koreguojama skalbimo trukmė.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pagal realias sąlygas keičiama skalbimo programos trukmė.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tai visiškai normalu.</li> </ul>
Skalbiniai neišgręžiami.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Didelis disbalansas skalbyklės-džiovyklės būgne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite skalbyklės-džiovyklės užkrovimą bei skalbinius, o po to vėl paleiskite gręžimo programą.</li> </ul>
Skalbiniai prastai išskalbiami.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skalbinių nešvarumo laipsnis netinka pasirinktajai programai.</li> <li>Įpilta nepakankamai skalbiklio.</li> <li>Viršytas maksimalus leistinas užkrovimas.</li> <li>Skalbiniai netolygiai pasiskirstę prietaiso būgne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pasirinkite kitą programą.</li> <li>Skalbiklio pilkite atsižvelgdami į nešvarumo laipsnį ir skalbiklio gamintojo rekomendacijas.</li> <li>Sumažinkite užkrovimą.</li> <li>Paskleiskite skalbinius.</li> </ul>
Ant skalbinių yra skalbiamųjų miltelių likučių.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ant skalbinių gali likti netirpių skalbiklio dalelių (matomų kaip balti taškeliai).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Atlikite papildomą skalavimą.</li> <li>Šepečiu nuvalykite taškelius nuo sausų skalbinių.</li> <li>Naudokite kitokį skalbiklį.</li> </ul>
Ant skalbinių yra pilkšvų dėmių.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jos atsiranda dėl riebalų, pavyzdžiui, aliejaus, kremo arba tepalo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apdorokite skalbinius specialiu valikliu.</li> </ul>

## Pastaba. Putų perteklius

Jei gręžiant skalbinius aptinkama daug putų, variklis sustoja ir 90-čiai sekundžių įsijungia vandens išleidimo siurblys. Jei putų pertekliaus pašalinti nepavyksta 3 kartus, programa pasibaigia neišgręžus skalbinių.

Jei, net ir ėmusis atitinkamų priemonių, trikties kodas atsiranda vėl, išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir kreipkitės į serviso centrą.

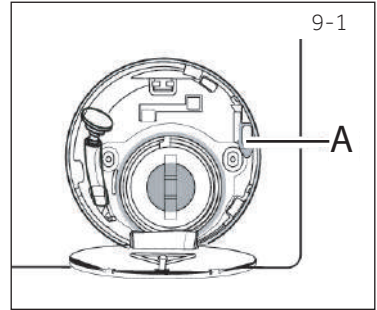
### 9.4 Jei dingsta elektra

Tuo metu vykdoma programa ir jos nuostatos išlieka prietaiso atmintyje.

Atsiradus dingusiai elektrai programa bus tęsiama toliau.

Jei elektra dingsta vykstant skalbimo programai, durelės yra mechaniškai blokuojamos. Kad būtų galima išimti

skalbinius, vandens turi nesimatyti per durelių stiklą – nusideginimo grėsmė! Vandens išleidimo procedūra aprašyta skyrelyje „Siurblio sietelis“. Tada truktelėkite svirtelę (A) po serviso dangteliu (9-1 pav.), kad durelės švelniai spragtelėdamos atsirakintų. Po to grąžinkite į vietą visas dalis.



### **i** Pastaba. Durelių atrakinimas

Durelės gali būti atrakinamos tada, kai skalbyklė-džiovyklė yra saugioje būsenoje (vandens lygis tam tikru atstumu žemiau durelių stiklo apačios, vandens temperatūra būgne nesiekia 55°C, skalbyklės-džiovyklės būgnas nesisuka).

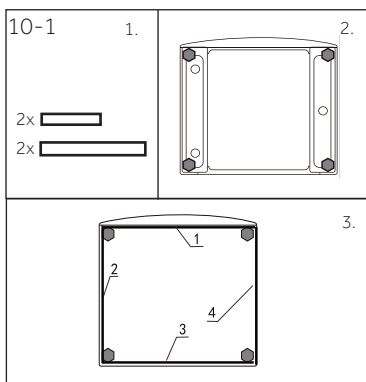
## 10.1 Parengimas

- ▶ Išimkite prietaisą iš pakuotės.
- ▶ Pašalinkite visas įpakavimo medžiagas (taip pat ir polistireninį pagrindą) ir padėkite jas vaikams nepasiekiamoje vietoje. Atidarius pakuotę, ant plastikinio maišo ir durelių stiklo galima pastebėti vandens lašelį. Tai visiškai normalu, nes gamykloje skalbyklė-džiovyklė testuojama su vandeniu.



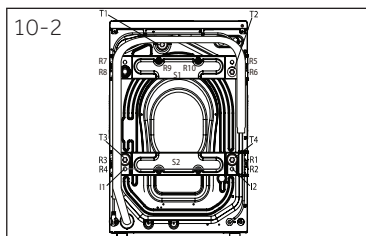
### Pastaba. Pakuotės utilizavimas

Visas įpakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir utilizuokite jas aplinkos neteršiančiu būdu.



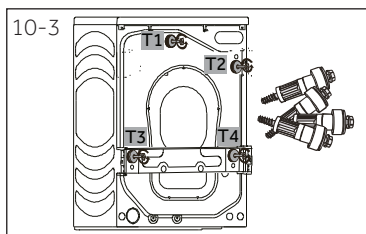
## 10.2 PASIRINKTINAI: Triukšmą mažinančių padukų prilipinimas

1. Praplėšę maišelį, jame rasite triukšmą mažinančių padukų. Jų paskirtis – sumažinti skalbyklės-džiovyklės keliamą triukšmą (10-1 pav.).
2. Paguldykite skalbyklė-džiovyklę ant šono durelėmis į viršų ir dugnu link savęs.
3. Išimkite triukšmą mažinančius padukus ir nuo jų nuplėškite apsauginę plėvelę; prilipinkite padukus skalbyklės-džiovyklės apačioje kaip parodyta 3 pav. (du ilgesnius padukus taškuose 1 ir 3, du trumpesnius padukus taškuose 2 ir 4). Galiausiai vėl pastatykite skalbyklė-džiovyklę vertikaliai.



## 10.3 Transportavimo varžtų išsukimas

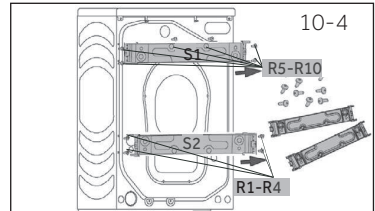
Transportavimo varžtai skirti priveržti amortizuojančius elementus skalbyklės-džiovyklės viduje, kad prietaisas nebūtų sugadintas jį gabenant. Prieš pradėdant eksploatuoti prietaisą, būtina nuimti visus elementus (I, R, S ir T, 10-2 pav.).



1. Išsukite visus 4 varžtus (T1–T4) (10-3 pav.).

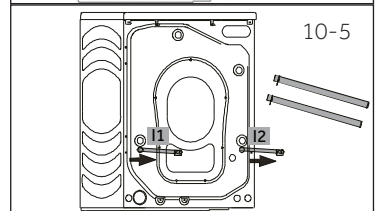
2. Išsukite 10 sraigtų (R1–R10) iš apatinio galinės sienelės sustiprinimo. Nuo skalbyklės–džiovyklės nuimkite sustiprinimus (S1 ir S2).

\*Tik HWD100/120-B...

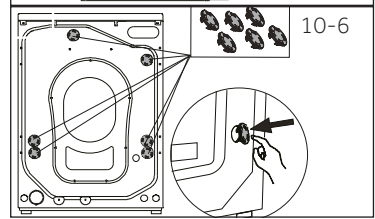


3. Ištraukite 2 plieninius strypus I1 ir I2 (10-5 pav.)

\*Tik HWD100/120-B...



4. Uždenkite 6 likusias skylės aklidangčiais (10-6 pav.).



### Pastaba. Padėkite saugiai

Padėkite transportavimo varžtus su įdėklais saugioje vietoje, kad prireikus galėtumėte panaudoti juos ateityje. Prieš kitą kartą perveždami prietaisą, pirmiau įsukite transportavimo varžtus.

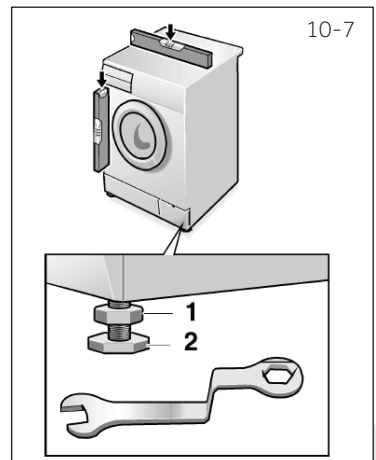
## 10.4 Prietaiso pervežimas

Jei skalbyklę–džiovyklę prireikia kur nors toliau pervežti, kad ji nebūtų sugadinta įsukite įrengimo metu išsuktus transportavimo varžtus:

## 10.5 Prietaiso išlygiavimas vertikaliai

Sukiodami kojeles (10-7 pav.) pasiekite, kad prietaisas stovėtų visiškai vertikaliai. Tada dirbdama skalbyklė–džiovyklė mažiausiai vibruoja ir triukšmauja. Dėl to skalbyklė–džiovyklė taip pat mažiau dėvosi. Šios procedūros metu rekomenduojama naudotis gulsčiuuku. Grindys po skalbykle–džiovykle turi būti kuo tvirtesnės ir lygesnės.

1. Veržliarakčiu atlaisvinkite kontrveržlę (1).
2. Sukiodami kojelę (2), reguliuokite prietaiso aukštį.
3. Privežkite kontrveržlę (1) prie skalbyklės–džiovyklės korpuso.



## 10.6 Prietaiso prijungimas prie kanalizacijos

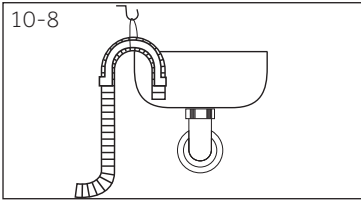
Gerai pritvirtinkite vandens išleidimo žarną prie vamzdžio. Vandens išleidimo žarnos galas turi būti nuo 80 iki 100 cm aukštyje virš prietaiso apačios! Jei įmanoma, vandens išleidimo žarną visuomet pritvirtinkite prie apkabos prietaiso galinėje dalyje.



### ĮSPĖJIMAS!

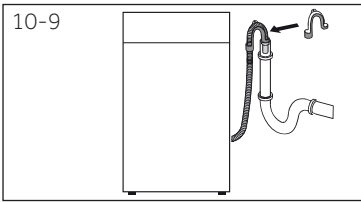
- ▶ Skalbyklei-džiovyklei prijungti turi būti naudojamas tik komplekto sudėtyje esantis žarnų rinkinys.
- ▶ Niekomet nenaudokite senų žarnų!
- ▶ Skalbyklė-džiovyklė turi būti jungiama tik prie šalto vandens čiaupo.
- ▶ Prieš prijungdami įsitikinkite, ar iš čiaupo bėga švarus ir skaidrus vanduo.

Galimi tokie prijungimo variantai:



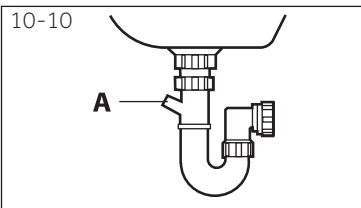
#### 10.6.1 Vandens išleidimo žarna pritvirtinama prie kriauklės

- ▶ Pakabinkite vandens išleidimo žarną su U formos laikikliu ant tinkamo dydžio kriauklės krašto (10-8 pav.).
- ▶ Gerai pritvirtinkite U formos laikiklį, kad jis nenuslystų.



#### 10.6.2 Vandens išleidimo žarna prijungiama prie kanalizacijos

- ▶ Kanalizacijos vamzdžio su alsuokliu minimalus vidinis skersmuo turi būti mažiausiai 40 mm.
- ▶ Įkiškite vandens išleidimo žarnos galą į kanalizacijos vamzdį apytikriai 80–100 mm aukštyje virš grindų.
- ▶ Uždėkite U formos laikiklį ir gerai jį pritvirtinkite (10-9 pav.).



#### 10.6.3 Vandens išleidimo žarna prijungiama prie kriauklės sifono

- ▶ Sandūra turi būti aukščiau sifono.
- ▶ Sifono atvamzdis dažniausiai būna užsandarintas aklidangčiu (A). Kad visas veiktų gerai, pastarąjį reikia išimti (10-10 pav.).
- ▶ Priverškite vandens išleidimo žarnos galą sąvarža.



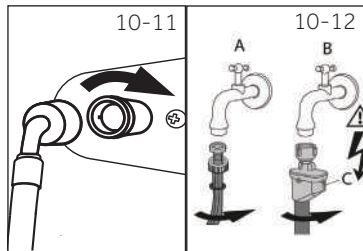
### DĖMESIO!

- ▶ Vandens išleidimo žarnos galas neturi būti paniręs į vandenį; pati žarna turi būti pritvirtinta patikimai ir sandariai. Jei vandens išleidimo žarna bus paguldyta ant žemės arba įkišta į kanalizacijos vamzdį mažesniame nei 80 cm aukštyje virš grindų, iš skalbyklės-džiovyklės nuolat išbėgs į ją įleidžiamas vanduo (savaiminis vandens ištekėjimas).
- ▶ Vandens išleidimo žarnos negalima pailginti. Prireikus ilgesnės žarnos, kreipkitės į serviso centrą.

### 10.7 Prijungimas prie vandentiekio

Pasirūpinkite įdėti reikiamus tarpiklius.

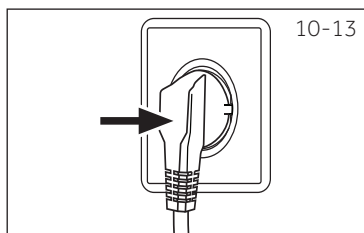
1. Prisukite vandens įleidimo žarną prie lenktos jungties prietaiso galinėje dalyje (10-11 pav.). Žarnos veržlę priveržkite ranka.
2. Kitą žarnos galą prisukite prie vandens čiaupo su 3/4 colio sriegiu (10-12 pav.).



### 10.8 Prijungimas prie elektros tinklo

Prieš kiekvieną kartą prijungdami patikrinkite, ar:

- ▶ prietaiso kabelis, elektros lizdas ir saugiklis atitinka duomenų lentelėje nurodytus parametrus;
- ▶ elektros lizdas yra su žemimo kontaktu ir nenaudojamas daugiavietis kištukinių lizdų adapteris bei ilginamasis laidas;
- ▶ ar prietaiso kabelio šakutė gerai tinka elektros lizdui.



Įkiškite kabelio šakutę į elektros lizdą (10-13 pav.).



### ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Visuomet rūpinkitės, kad visos jungtys (prietaiso kabelio, vandens įleidimo ir išleidimo žarnų) būtų patikimos, sausos ir sandarios!
- ▶ Šių dalių niekuomet negalima suspausti, sulenkti ar susukti.
- ▶ Jei pažeidžiamas prietaiso elektros kabelis, vengiant pavojaus jį turi pakeisti serviso centro specialistas (žr. garantijos kortelę).

## 11.1 Gaminio duomenų lapas pagal normatyvą ES Nr. 1061/2010

Markė	„Haier“		
	HWD80-B14979	HWD100-B14979	HWD120-B14979
Modelio identifikatorius			
Energinio naudingumo klasė <sup>1)</sup>	A	A	A
Elektros energijos sąnaudos skalbiant, gręžiant ir džiovinant pasirinkus standartinę medvilnės programą <sup>2)</sup> kWh per visą darbo ciklą <sup>3)</sup>	5,43	6,8	7,9
Elektros energijos sąnaudos skalbiant ir gręžiant pasirinkus standartinę medvilnės programą <sup>2)</sup> kWh per skalbimo ciklą <sup>3)</sup>	0,91	0,9	1,15
Skalbimo efektyvumo klasė <sup>1)</sup>	A	A	A
Drėgmės likutis skalbiniuose juos išgręžus standartinėje 60°C medvilnės programoje <sup>2)</sup> %	46	52	43
Maksimalus gręžimo greitis standartinėje 60°C medvilnės programoje <sup>2)</sup> aps./min.	1370	1390	1400
Skalbimo geba standartinėje 60°C medvilnės programoje (be džiovinimo) <sup>2)</sup> kg	8	10	12
Džiovinimo geba standartinėje medvilnės džiovinimo programoje <sup>2)</sup> kg	5	6	8
Vandens sąnaudos skalbiant, gręžiant ir džiovinant <sup>2)</sup> litrais per visą darbo ciklą	100	114	122
Vandens sąnaudos tik skalbiant ir gręžiant <sup>2)</sup> litrais per visą darbo ciklą	57	62	65
Skalbimo ir džiovinimo trukmė. Programos trukmė per visą darbo ciklą minutėmis	675	715	685
Apytikrės elektros energijos sąnaudos per metus 4 asmenų namų ūkyje, visuomet naudojant džiovyklę (200 ciklų) kWh	1086	1360	1580
Apytikrės elektros energijos sąnaudos per metus 4 asmenų namų ūkyje, niekuomet nenaudojant džiovyklės (200 ciklų) kWh	182	180	230
Triukšmo lygis skalbiant, gręžiant ir džiovinant pasirinkus standartinę medvilnės programą <sup>2)</sup> dB(A) / 1pW	55/73/63	55/72/61	53/72/59

- 1) Klasė G reiškia mažiausią energinį naudingumą, o klasė A – didžiausią energinį naudingumą.
- 2) Standartinė europinė testavimo procedūra:  
 Skalbimas: pasirenkama programa „Eko 40-60“, dažnai 5 sekundėms nuspaudžiamas mygtukas „Speed“. Kai ekranėlyje atsiranda temperatūros rodmuo, nustatoma maksimali temperatūra ir gręžimo greitis, paliečiamas mygtukas „Startas“.  
 Džiovinimas: pasirenkama programa „Eko 40-60“, dažnai 5 sekundėms nuspaudžiamas mygtukas „Speed“. Kai ekranėlyje atsiranda temperatūros rodmuo, pasirenkama programa „Dry“, dažnai 5 sekundėms nuspaudžiamas mygtukas „Dry Level“, ekranėlyje atsiranda indikacija „dR“<sup>3)</sup>, paliečiamas mygtukas „Startas“.
- 3) Faktinės elektros energijos sąnaudos per ciklą priklauso nuo to, kaip prietaisas yra naudojamas.

## 11.2 Prietaiso techniniai duomenys

HWD80-B14979 / HWD100-B14979 / HWD120-B14979	
Matmenys (AxPlxG, mm)	850x460x595 / 850x530x595 / 850x600x595
Įtampa (V)	220–240 V~/50 Hz
Naudojamoji srovė (A)	10
Maksimali galia (W)	2000
Vandens slėgis (MPa)	$0,03 \leq P \leq 1$
Svoris be pakuotės (kg)	75 / 81 / 85

11.3 Standartai ir direktyvos **CE**

Šis prietaisas atitinka visų galiojančių ET direktyvų ir atitinkamų suderintųjų standartų reikalavimus. Apie tai liudija CE ženklelis.

Prireikus prietaisą taisyti, rekomenduojama kreiptis į „Haier“ serviso centrą, kad būtų naudojamos originalios atsarginės dalys.

Iškilius kokiai nors problemai su prietaisu, pirmiausia skaitykite skyrelį NESKLANDUMŲ ŠALINIMAS.

Nepavykus rasti problemos sprendimo kreipkitės į:

- ▶ vietinį prekybos atstovą arba
- ▶ aplankykite serviso ir pagalbos zoną tinklalapyje [www.haier.com](http://www.haier.com), kur rasite reikiamus telefono numerius ir formą serviso užklauso formavimui.

Prieš kreipdamiesi dėl serviso, pasirūpinkite po ranka turėti reikiamus duomenis.

Šią informaciją galima rasti prietaiso duomenų lentelėje.


Modelis \_\_\_\_\_ Serijos Nr. \_\_\_\_\_

Garantijos laikotarpiu taip pat žr. garantijos kortelę.





**Haier**



Lietotāja rokasgrāmata  
Veļasmašīna ar žāvētāju

HWD80-B14979

HWD100-B14979

HWD120-B14979

LV

**Haier**

## Paldies, ka iegādājāties Haier produktu.

Pirms šīs iekārtas lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos norādījumus. Norādījumos ir svarīga informācija, kas palīdzēs pilnvērtīgi izmantot iekārtu un garantēs drošu un pareizu uzstādīšanu, lietošanu un apkopi.

Glabājiet šo rokasgrāmatu ērtā vietā, lai to vienmēr varētu pārskatīt un iegūt informāciju par drošu un pareizu iekārtas lietošanu.

Ja iekārtu pārdodat, atdodat vai atstājat pārceļšanās laikā, noteikti nododiet arī šo rokasgrāmatu, lai jaunais īpašnieks varētu iepazīties ar iekārtu un drošības brīdinājumiem.



### Apzīmējumi

#### Brīdinājums – svarīga drošības informācija



Vispārīga informācija un padomi



Vides informācija

### Utilizācija



Palīdziet aizsargāt vidi un cilvēku veselību. Izmetiet iepakojumu atbilstošos konteineros, lai to nodotu pārstrādei. Palīdziet pārstrādāt elektrisko un elektronisko ierīču atkritumus. Neizmetiet ar šo simbolu marķētas iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem. Atgrieziet iekārtu vietējā pārstrādes uzņēmumā vai sazinieties ar pašvaldību.



## BRĪDINĀJUMS!

### Traumas vai nosmakšanas risks.

Atvienojiet iekārtu no strāvas avota. Nogrieziet strāvas kabeli un atbrīvojieties no tā. Noņemiet durvju fiksatoru, lai novērstu bērnu un mājdzīvnieku iesprostošanu iekārtā.



## BRĪDINĀJUMS!

Strāvas padevi iekārtai nedrīkst nodrošināt, izmantojot ārēju komutācijas ierīci, piemēram, taimeru, vai to pievienot ķēdei, ko regulāri ieslēdz un izslēdz komunālais uzņēmums.

1. Drošības informācija .....	4
2. Produkta apraksts.....	8
3. Vadības panelis .....	9
4. Programmas.....	13
5. Patēriņš .....	14
6. Ikdienas lietošana .....	15
7. Dabai draudzīga mazgāšana .....	20
8. Kopšana un tīrīšana.....	21
9. Problēmu novēršana .....	24
10. Uzstādīšana.....	28
11. Tehniskie dati.....	32
12. Klientu serviss .....	34

**Pirms iekārtas pirmās ieslēgšanas izlasiet tālāk sniegtos drošības ieteikumus!**



## **BRĪDINĀJUMS!**

### **Pirms pirmās lietošanas reizes**

- ▶ Pārlicinieties, vai transportēšanas laikā nav radušies kādi bojājumi.
- ▶ Nodrošiniet, lai visas transportēšanas skrūves būtu noņemtas.
- ▶ Noņemiet visu iepakojumu un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Iekārta vienmēr ir jāpārvieta vismaz divām personām, jo tā ir smaga.

### **Ikdienas lietošana**

- ▶ Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas ir sasnieguši 8 gadu vecumu, kā arī personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem un personas bez pieredzes un zināšanām, ja viņām ir nodrošināta uzraudzība vai viņas ir saņēmušas apmācību par iekārtas drošu lietošanu, kā arī apzinās iespējamo bīstamību.
- ▶ Uzmaniet, lai bērni līdz 3 gadu vecumam nepieklūtu iekārtai, ja vien viņi netiek pastāvīgi uzraudzīti.
- ▶ Bērni nedrīkst rotaļāties ar iekārtu.
- ▶ Neļaujiet bērniem vai mājdzīvniekiem tuvoties iekārtai, kad durvis ir atvērtas.
- ▶ Uzglabājiet mazgāšanas līdzekļus bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Aizveriet rāvējslēdzējus, nostipriniet vaļīgus pavedienus un parūpējieties par maziem priekšmetiem, lai novērstu veļas savērpšanos. Ja nepieciešams, izmantojiet atbilstošu maisiņu vai tīkliņu.
- ▶ Nepieskarieties iekārtai un nelietojiet to, ja jums ir basas kājas vai slapjas vai mitras rokas vai kājas.
- ▶ Iekārtas darbināšanas laikā vai pēc tam nepārsedziet to, lai esošais mitrums varētu iztvaikot.
- ▶ Nenovietojiet uz iekārtas smagus priekšmetus vai karstuma vai mitruma avotus.
- ▶ Nelietojiet un neglabājiet uzliesmojošus mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskās tīrīšanas līdzekļus iekārtas tuvumā.
- ▶ Nemazgājiet šajā iekārtā apģērbus, kas apstrādāti ar šķīdinātājiem, ja tie nav iepriekš izžāvēti, ļaujot šķīdinātājam izgarot gaisā.

**BRĪDINĀJUMS!****Ikdienas lietošana**

- ▶ Neizņemiet un neievietojiet kontaktspraudni uzliesmojošas gāzes klātbūtnē.
- ▶ Nemazgājiet putu gumiju vai sūklīm līdzīgus materiālus karstā režīmā.
- ▶ Nemazgājiet veļu, kas ir piesārņota ar miltiem.
- ▶ Neviena mazgāšanas cikla laikā neatveriet mazgāšanas līdzekļu atvilktni.
- ▶ Mazgāšanas procesa laikā neaiztieciet durvis, jo tās sakarst.
- ▶ Neatveriet durvis, ja redzamais ūdens līmenis ir virs lodziņa malas.
- ▶ Neveriet durvis ar spēku. Durvis ir aprīkotas ar pašbloķējošu mehānismu un atvērsies neilgi pēc mazgāšanas procedūras beigām.
- ▶ Lai taupītu elektrību un parūpētos par drošību, izslēdziet iekārtu pēc katras mazgāšanas programmas un pirms ikdienas apkopes veikšanas, kā arī atvienojiet to no elektrotīkla.
- ▶ Atvienojot iekārtu no strāvas, turiet kontaktdakšu, nevis vadu.
- ▶ Pārliedzinieties, vai telpa ir sausa un labi vēdināta. Apkārtējās vides temperatūrai jābūt no 5 °C līdz 35 °C.
- ▶ Neaizsedziet ventilācijas atveres pamatnē ar paklāju vai līdzīgu priekšmetu.
- ▶ Nodrošiniet, lai ap iekārtu nebūtu putekļu un plūksnu.
- ▶ Pirms lietošanas pārliedzinieties, vai iekārtā ir tikai veļa un vai tajā nav mājdzīvnieku vai bērnu.
- ▶ Žāvējiet tikai ūdenī mazgātus audumus.
- ▶ Neievietojiet vairāk par nominālo svaru.
- ▶ Izņemiet no kabatām visus priekšmetus, piemēram, šķiltavas un sērkokļus.
- ▶ Izmantojiet auduma mīkstinātājus vai līdzīgus izstrādājumus, kā norādīts uz ražotāja iepakojuma.
- ▶ Ņemiet vērā, ka žāvēšanas cikla pēdējā daļa notiek bez karstuma (atdzišanas cikls), lai nodrošinātu apģērba palikšanu temperatūrā, kas to nesabojā.
- ▶ Iekārtas darbības laikā neatstājiet to bez uzraudzības. Ja ir paredzēta ilgstoša prombūtne, žāvēšanas cikls jāpārtrauc, izslēdzot iekārtu un atvienojot strāvas vadu.
- ▶ Neizslēdziet iekārtu, izņemot gadījumus, kad žāvēšanas cikls ir pabeigts, ja vien visi priekšmeti netiek ātri izņemti un izkļiedēti tā, ka siltumu var izlaist.



## BRĪDINĀJUMS!

### Ikdienas lietošana

Nežāvējiet iekārtā šādus priekšmetus:

- ▶ Priekšmeti, kas nav mazgāti.
- ▶ Priekšmeti, kas piesārņoti ar viegli uzliesmojošām vielām, piemēram, cepamo eļļu, acetonu, spirtu, benzīnu, petroleju, traipu likvidētājiem, terpentīnu, vaskiem, vaska noņēmējiem vai citām ķīmiskām vielām. Izgarojumi var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu. Šie priekšmeti vienmēr vispirms jāmazgā ar rokām karstā ūdenī ar papildu daudzumu mazgāšanas līdzekļa un pēc tam pirms žāvēšanas iekārtā jāžāvē brīvā dabā.
- ▶ Priekšmeti, kuros ir polsterējums vai pildījums (piemēram, spilveni, jakas), jo pildījums var izkļūt, radot aizdegšanās risku iekārtā.
- ▶ Priekšmeti, kas satur lielu daļu gumijas, putugumijas (lateksa putu) vai gumijai līdzīgu materiālu, piemēram, dušas cepurītes, ūdensnecaurlaidīgi audumi, gumijotas preces, kā arī apģērba gabali un spilveni ar putugumijas pildījumu.

Izslēdziet iekārtu pēc katras žāvēšanas programmas — elektrības taupības un drošības nolūkos.

### Apkope/tīrīšana

- ▶ Noteikti uzraugiet bērnus, ja viņi veic tīrīšanu un apkopi.
- ▶ Pirms parastas apkopes veikšanas atvienojiet iekārtu no strāvas padeves.
- ▶ Ja iekārta netiek izmantota, tad, lai novērstu nepatīkamas smakas rašanos, uzturiet lodziņa apakšējo daļu tīru un turiet atvērtas durvis un mazgāšanas līdzekļu atvilktni.
- ▶ Iekārtas tīrīšanai neizmantojiet ūdens aerosolu vai tvaiku.
- ▶ Lai izvairītos no riska, bojāta barošanas vada nomaiņu drīkst veikt tikai ražotājs, tā servisa speciālists vai līdzīgi kvalificētas personas.
- ▶ Nemēģiniet iekārtu remontēt patstāvīgi. Ja ir nepieciešams remonts, sazinieties ar mūsu klientu servisu.

## Uzstādīšana

- ▶ Nodrošiniet vietu, kas ļauj atvērt durvis līdz galam. Neuzstādi iekārtu aiz slēdzamām durvīm, bīdāmām durvīm vai durvīm ar eņģēm iekārtas durvju pretējā pusē, jo tas ierobežo veļas mašīnas durvju pilnīgu atvēršanu.
- ▶ Iekārta jānovieto labi vēdināmā vietā. Nodrošiniet vietu, kas ļauj atvērt durvis līdz galam.
- ▶ Nekādā gadījumā neuzstādi iekārtu ārā mitrā vietā vai vietā, kas var būt pakļauta ūdens noplūdēm, piemēram, zem izlietnes vai tās tuvumā. Ūdens noplūdes gadījumā atslēdziet strāvas padevi un ļaujiet iekārtai dabiski izžūt.
- ▶ Uzstādi un lietojiet iekārtu tikai vietās, kur temperatūra ir augstāka par 5 °C.
- ▶ Nenovietojiet iekārtu tieši uz paklāja vai tuvu sienai vai mēbelēm.
- ▶ Nepakļaujiet iekārtu salam, karstumam, tiešai saules gaismai, kā arī novietojiet to tuvu siltuma avotiem (piemēram, plītim, sildītājiem).
- ▶ Pārliedzinieties, vai datu plāksnītē redzamā barošanas informācija atbilst barošanas avotam. Pretējā gadījumā sazinieties ar elektriķi.
- ▶ Neizmantojiet vairāku kontaktu adapterus un pagarinātājus.
- ▶ Nodrošiniet, lai tiktu izmantots tikai komplektācijā iekļautais elektriskais kabelis un šļūteņu komplekts.
- ▶ Pārliedzinieties, vai nav bojāts elektrības kabelis un kontaktdakša. Bojājuma gadījumā nomaina ir jāveic elektriķim.
- ▶ Strāvas padevei izmantojiet atsevišķu zemētu kontaktligzdu, kas ir viegli pieejama pēc uzstādīšanas. Iekārtai jābūt iezemētai. Pēc iekārtas uzstādīšanas kontaktspraudnim jābūt pieejamam.
- ▶ Pārliedzinieties, vai šļūtenes savienojumi un savienojumi ir cieši un nav noplūdes.

## Paredzētais lietojums

Šī iekārta ir paredzēta tikai mazgāšanai veļas mašīnā piemērotai veļai. Vienmēr rīkojieties atbilstoši norādījumiem, kas sniegti uz katras apgērba etiķetes. Iekārta ir paredzēta tikai lietošanai māsaimniecības telpās. Tā nav paredzēta komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai.

Iekārtas izmaiņu vai modifikāciju veikšana nav atļauta. Neparedzēta lietošana var izraisīt apdraudējumu un visu garantijas un atbildības pretenziju zaudēšanu.

## Piezīme.

Tehnisku izmaiņu un dažādu modeļu dēļ nākamajās nodaļās esošie attēli var atšķirties no konkrētā modeļa.

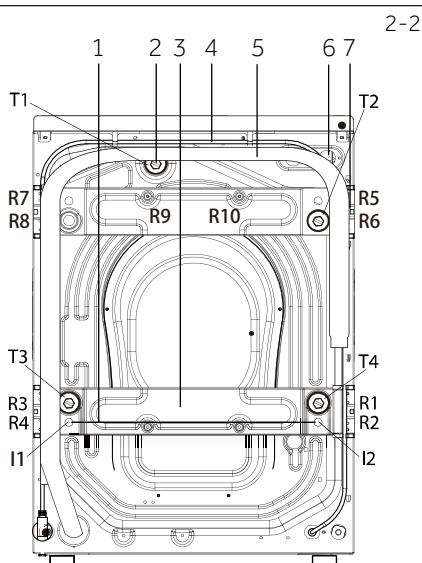
### 2.1. Iekārtas attēls

#### Priekšpuse (2-1. att.)



- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1. Mazgāšanas līdzekļa/mīkstinātāja atvilktnē | 5. Veļasmašīnas durvis |
| 2. Darba virsma                               | 6. Apkopes atloks      |
| 3. Programmas atlasītājs                      | 7. Regulējamas kājiņas |
| 4. Panelis                                    |                        |

#### Aizmugure (2-2. att.)



1. Dzelzs stienis (I1 - I2) (tikai HWD100/120-B...)
2. Transportēšanas skrūves (T1-T4)
3. Aizmugurējās sienas pastiprinājums (tikai HWD100/120-B...)
4. Strāvas vads
5. Drenāžas šļūtene
6. Ūdens ieplūdes vārsts
7. Aizmugurējās sienas stiprinājuma skrūves (R1-R10) (tikai HWD100/120-B...)

### 2.2. Piederumi

Pārbaudiet piederumus un literatūru atbilstoši šim sarakstam (2-3. att.)



Ieplūdes šļūtenu komplekts



6 aizbāžņi



Drenāžas šļūtenu kronšteins



2x Trokšņa samazināšanas paliktni

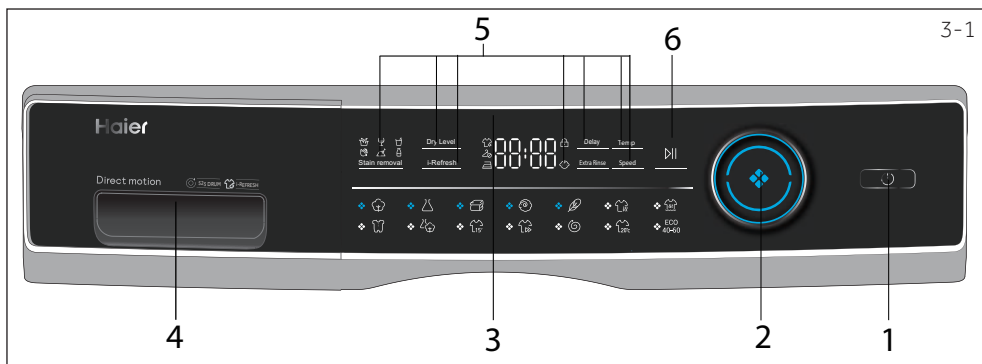


Garantijas karte



Lietotāja rokasgrāmata

2-3



- |                                 |   |                         |
|---------------------------------|---|-------------------------|
| 1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga | 3. Displejs                                   | 5. Funkciju pogas       |
| 2. Programmas atlasītājs        | 4. Mazgāšanas līdzekļa/ mikstinātāja atvilkne | 6. Sākšanas/pauzes poga |

### Piezīme. Skaņas signāls

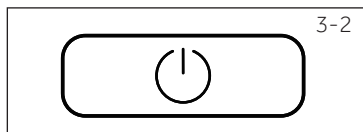
Šādos gadījumos atskan skaņas signāls:

- ▶ ja tiek nospiesta kāda poga
- ▶ ja tiek pagriezts programmas atlasītājs
- ▶ ja programmas darbībai pienāk beigas

Ja nepieciešams, skaņas signālu var izslēgt; sk. sadaļu IKDIENAS LIETOŠANA (sk. 19. lpp., 6.13.).

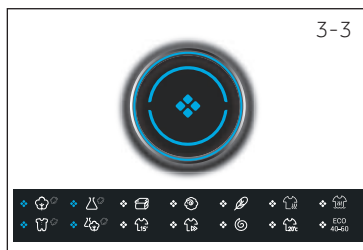
#### 3.1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga

Lai veļasmašīnu ieslēgtu, viegli pieskarieties šai pogai (3-2. att.); displejs tiek izgaismots, sākšanas/pauzes pogas indikators mirgo. Lai veļasmašīnu izslēgtu, vēlreiz pieskarieties šai pogai un turiet aptuveni 2 sekundes. Ja pēc kāda laika netiek aktivizēts neviens paneļa elements vai programma, iekārta automātiski izslēdzas.



#### 3.2. Programmas atlasītājs

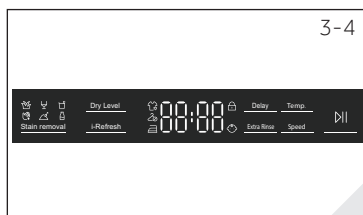
Pagriežot grozāmpogu (3-3. att.), var izvēlēties kādu no 14 programmām; pēc izvēles iedegas attiecīgās programmas LED indikators un tiek parādīti noklusējuma iestatījumi.

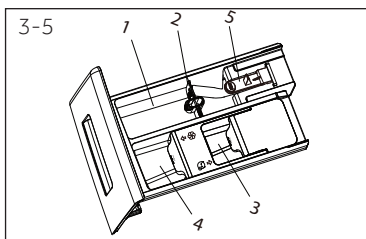


#### 3.3. Displejs

Displejā (3-4. att.) ir šāda informācija:

- ▶ Mazgāšanas/žāvēšanas laiks
- ▶ Beigu laika atlikšana
- ▶ Kļūdu kodi un apkopes informācija
- ▶ Funkciju pogas un sākšanas/pauzes poga



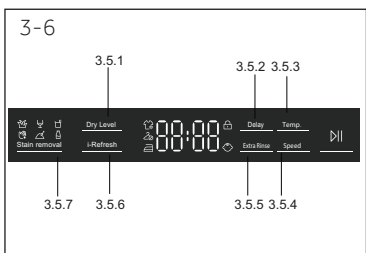


## 3.4. Mazgāšanas līdzekļu atvilktnē

Atvērtā dozatora atvilktnē ir redzamas šādas sastāvdaļas (3-5. att.):

1. Pulverim vai šķīdram mazgāšanas līdzeklim paredzētais nodaļums.
2. Mazgāšanas līdzekļa atloka atlasītājs, pulverveida mazgāšanas līdzekļa gadījumā paceliet to uz augšu, bet šķidra mazgāšanas līdzekļa gadījumā nolaidiet uz leju.
3. Dezinfekcijas līdzekļa nodaļums.
4. Mikstinātāja nodaļums.
5. Fiksatora mēlīte; nospiediet to uz leju, lai izvilktu dozatora atvilktni.

Ieteikums par mazgāšanas līdzekļu veidu ir piemērots dažādām mazgāšanas temperatūrām; sk. mazgāšanas līdzekļu lietošanas pamācību (17. lpp.).



## 3.5. Funkciju pogas

Funkciju pogas (3-6. att.) aktivizē papildu iespējas atlasītajā programmā pirms programmas palaišanas. Tiek parādīti saistīti indikatori.

Izslēdzot iekārtu vai iestatot jaunu programmu, visas iespējas tiek deaktivizētas.

Ja pogai ir vairākas iespējas, vajadzīgo iespēju var izvēlēties, secīgi nospiežot pogu.

Pieskaroties pogām, kad tās ir ar blāvu gaismu, tiek noņemta attiecīgās funkcijas izvēle; ja pogas izgaismojums ir spilgts, attiecīgā funkcija tiek izvēlēta.

## **i** Piezīme. Rūpnicas iestatījumi

Lai iegūtu vislabākos rezultātus katrā programmā, uzņēmums Haier nodrošina labi definētus specifiskus noklusējuma iestatījumus. Ja nav īpašu prasību, ieteicams izmantot noklusējuma iestatījumus.



### 3.5.1. Funkcijas poga "Delay" (Atlikšana)

Nospiediet šo pogu (3-7. att.), lai programmu sāktu ar aizkavi. Beigu laika atlikšanu var palielināt ar 30 minūšu soli no 0,5 līdz 24 h. Piemēram, displeja rādījums 5:30 nozīmē, ka cikls tiks pabeigts pēc 6 stundām un 30 minūtēm. Pieskaroties sākšanas/ pauzes pogai, lai aktivizētu laika atlikšanu. Tas neattiecas uz programmu "Spin" (Centrifūga), "Refresh" (Atsvaidzināt) un "Eco 40-60". Laika atlikšanai jābūt ilgākam par programmas izpildes laiku. Pretējā gadījumā programma tiks sākota nekavējoties.

## **i** Piezīme. Šķidrums mazgāšanas līdzeklīs

Lietojot šķidro mazgāšanas līdzekli, nav ieteicams aktivizēt beigu laika atlikšanu.

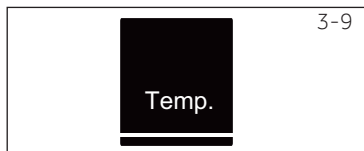


### 3.5.2. Funkcijas poga "Extra Rinse" (Papildu skalošana)

Pieskaroties šai pogai (3-8. att.), lai intensīvāk skalotu veļu svaigā ūdenī. Šī funkcija ir ieteicama cilvēkiem ar jutīgu ādu. Pieskaroties pogai vairākas reizes, var izvēlēties no viena līdz trim papildu cikliem. Tie tiek parādīti displejā kā P-- 1/P-- 2/P-- 3.

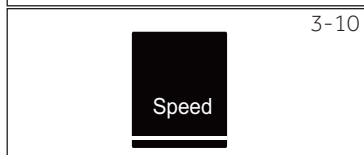
### 3.5.3. Funkcijas pogu "Temp." (Temperatūra)

Nospiediet šo pogu (3-9. att.), lai mainītu programmā izmantoto mazgāšanas temperatūru. Ja vērtība netiek izgaismota (displeja rādījums ir "--"), ūdens netiek karsēts.



### 3.5.4. Funkcijas pogu "Speed" (Ātrums)

Pieskarieties šai pogai (3-10. att.), lai mainītu vai atceltu programmā izmantojamās veļas iz griešanas izvēli. Ja vērtība nav izgaismota, displeja rādījums ("0") norāda, ka veļa netiks izgriezta.



### 3.5.5. Funkcijas pogu "Dry Level" (Žāvēšanas līmenis)

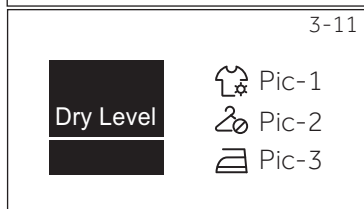
Pieskarieties šai pogai (3-11. att.), lai mainītu vai atceltu programmas žāvēšanas līmeņa izvēli atbilstoši savām vajadzībām: Pic-1 Pic-2 Pic-3.

**Pic-1:** pieskarieties šai žāvēšanas līmeņa pogai; pēc tam tā iedegas, un tas nozīmē, ka drēbes var uzglabāt tieši pēc žāvēšanas.

**Pic-2:** pieskarieties šai žāvēšanas līmeņa pogai; pēc tam tā iedegas, un tas nozīmē, ka drēbes var valkāt tieši pēc žāvēšanas.

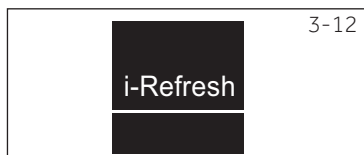
**Pic-3:** pieskarieties šai žāvēšanas līmeņa pogai; pēc tam tā iedegas, un tas nozīmē, ka drēbes var gludināt tieši pēc žāvēšanas.

**Pic-1/ Pic-2/ Pic-3:** vienlaikus iedegas, pēc tam tiek parādīts fiksētais žāvēšanas ilgums.



### 3.5.6. Funkcijas pogu "i-Refresh"

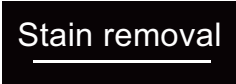
Pieskaroties šai pogai (3-12. att.), var izvēlēties programmu, iedegas i-Refresh ikona un indikators pogas vidū deg. Lietotāji izvēlas dažādu funkcijas "i-Refresh" laiku atbilstoši savām vajadzībām. To izmanto svaigu smaku likvidēšanai, putekļu likvidēšanai, ērcu likvidēšanai un mitruma likvidēšanai.



## Piezīme. Padomi par i-Refresh

1. Pirms i-Refresh izmantošanas aizpogājiet apgērbus un aizveriet rāvējslēdzējus. Ja apgērbam ir līmēta odere, rotājumi (PU apdare, dārgakmeņu imitācijas, sprādzes, piespraudes, metāla rotājumi, pārklājums, piekariņi u.c.), līmēti elementi vai piestiprināti metāla priekšmeti, ievērojiet piesardzību.
2. Pirms i-Refresh izmantošanas apgērbam jābūt sausam; ja apgērbis ir mitrs vai slapjš, pirms i-Refresh izmantošanas ļaujiet apgērbam izžūt, jo pretējā gadījumā i-Refresh izmantošanas dēļ pastāv risks apgērbam sarautie vai deformēties.
3. Lai pasargātu izšuvumus un rotājumus uz apgērba virsmas pret skrāpējumiem, izmantojiet mīkstu drānu.
4. Ja apgērbam ir stīpas (piemēram, kāzu kleitas auduma svārkjiem), izņemiet stīpas pirms šīs funkcijas izmantošanas.
5. i-Refresh uzdevums ir smaku likvidēšana, tādēļ neizsmidziniet smaržas, atsvaidzinātāju utt.
6. Nelieciet veļasmašīnā pārāk daudz drēbju. Lai nodrošinātu vislabākos rezultātus, ieteicams šo funkciju izmantot atsevišķiem apgērbiem.
7. Pēc i-Refresh izmantošanas uz durvīm un loga blīves var palikt putekļi. Savlaicīgi noslaukiet loga blīves starpslāni un durvju stiklu.
8. Nav piemērota lielām mēteļa tipa dūnu jakām; piemērota mazu, īsu dūnu jaku kopšanai.

3-13

A black rectangular button with the white text "Stain removal" and a white underline.

### 3.5.7. Poga "Stain removal" (Traipu tīrīšana)

Nospiediet šo pogu (3-13. att.), lai izvēlētos traipu tīrīšanai paredzētās funkcijas. Simboli ir izskaidroti nākamajā tabulā.



Zāle



Vīns



Sula



Asinis



Zeme



Piens

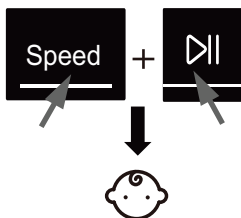
3-14




### 3.6. Sākšanas/pauzes poga

Viegli nospiediet šo pogu (3-14. attēls), lai sāktu vai apturētu pašlaik parādīto programmu. Programmas iestatīšanas laikā un programmas izpildes laikā virs pogas deg LED indikators, bet pārtrauktas programmas gadījumā tas mirgo.

3-15



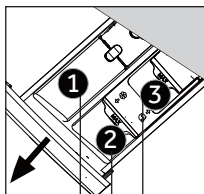
### 3.7. Bērnu slēdzene

Izvēloties programmu un pēc tam to palaižot, vienlaikus pieskarieties pogām "Speed" (Ātrums) un "Start/Pause" (Sākt/pauzēt) (3-15. att.) un turiet 3 sekundes, lai bloķētu visus paneļa elementus pret aktivizēšanu; paneli tiek parādīts . Lai atbloķētu, no jauna pieskarieties abām pogām. Kad darbojas bērnu slēdzene, bērnu slēdzene indikators deg. Ja iekārta darbojas, šo funkciju var izmantot pēc izvēles.

3-16



Ja kāda poga tiek nospiesta laikā, kad bērnu slēdzene ir aktīva, displejā tiek parādīts cLoT (3-16. att.). Maiņa nenotiek.



Mazgāšanas līdzekļu nodalījums:

- 1 Mazgāšanas līdzeklis
- 2 Mīkstinātājs vai kopšanas līdzeklis
- 3 Dezinfekcijas līdzeklis<sup>3)</sup>

• Jā ◦ Pēc izvēles / Nē

Programma	Maks. ielāde <sup>4)</sup> kg		Temperatūra °C <sup>1)</sup>	Iepriekš iestatīts	Iestatītāji			Auduma veids	Iestatītais izgriešanas ātrums apgr./min	Funkcija				
	mazgāšana	žāvēšana			atlasāms diapazons	1	2			3	Dry Level	i-Refresh	Extra Rinse	Delay
	8/10/12	5/6/8	* līdz 90	40	•	◦	◦	Kokvilna	1400	•	•	•	•	•
	4/5/6	2,5/3/4	* līdz 60	40	•	◦	◦	Sintētiski vai jaukti audumi	1200	•	•	•	•	•
	2/2,5/3	/	* līdz 40	30	•	/	/	Segas	800	/	•	•	•	/
	2/2,5/3	/	* līdz 40	*	•	/	/	Veļas mašīnā mazgājams audums no vilnas vai ar vilnas piejaukumu	800	/	•	•	•	/
	2/2,5/3	/	* līdz 30	30	•	/	/	Apgērbi, kuriem nepieciešams saudzīgs režīms, un zīds	600	/	•	•	•	/
	/	5/6/8	/	/	/	/	/	Kokvilna/sintētika	/	•	/	/	/	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	•	◦	◦	Kokvilna/sintētika	1400	/	/	/	/	/
	4/5/6	2,5/3/4	* līdz 90	40	•	◦	◦	Kokvilna/sintētika	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* līdz 60	30	•	◦	◦	Viegli netīra jaukta kokvilnas un sintētisku audumu veļa	1000	•	/	•	•	•
	1	1	* līdz 40	*	•	◦	/	Kokvilna/sintētika	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* līdz 40	40	•	◦	◦	Kokvilna/sintētika	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	/	/	/	Visi audumi	1000	•	/	/	/	/
	8/10/12	3/4/6	* līdz 20	20	•	◦	◦	Kokvilna	1000	•	/	•	•	/
<b>ECO 40-60</b>	8/10/12	/	/	/	•	◦	◦	/	1400	/	/	/	/	/

\* Ūdens netiek uzsildīts.

<sup>1)</sup> Mazgāšanas temperatūru 90 °C izvēlieties tikai īpašām higiēnas prasībām.

<sup>2)</sup> Samaziniet mazgāšanas līdzekļa daudzumu, jo programmas darbības laiks ir mazs.

<sup>3)</sup> Nelietojiet ķīmisku reakciju ar mazgāšanas līdzekli.

<sup>4)</sup> Saistībā ar sauso veļu.

Kvalitātes uzlabošanas nolūkos konstrukcija un specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma. i-Refresh programmas gadījumā nedrīkst pievienot nekādu dezinfekcijas līdzekli, mazgāšanas līdzekli vai mīkstinātāju.

Norādītās patēriņa vērtības var būt atšķirīgas atkarībā no vietējiem apstākļiem.

Parametrs		Programma			
		Eco 40-60*			Sintētiskie audumi
Temperatūra °C		40 °C	60 °C	60 °C	40 °C
Maks. ielāde kg	Mazgāšana	-	-	8/10/12	-
HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979	Žāvēšana	-	-	5/6/8	-
Energija kWh	Mazgāšana, veļas izgriešana un žāvēšana	-	-	5,43/6,8/7,9	-
	Tikai mazgāšanai un veļas izgriešanai	-	-	0,91/0,9/1,15	-
Ūdens (l)	Mazgāšana, veļas izgriešana un žāvēšana	-	-	100/114/122	-
	Tikai mazgāšanai un veļas izgriešanai	-	-	57/62/65	-
Laiks h:min	Mazgāšana un žāvēšana	-	-	11:15/11:55/ 11:25	-
Izgriešanas efektivitāte procentos (%)		-	-	46/52/43	-

\* Energomarķējuma standarta programma saskaņā ar 96/60 ES

Izpildiet Eiropas standarta testa procedūru. Mazgāšana: izvēlieties Eco 40-60, bieži pieskarieties ātruma pogai 5 sekundes. Kad temperatūras funkcija ir atlasāma, izvēlieties temperatūru un maksimālo ātrumu; pieskarieties sākšanas pogai.

Žāvēšana: izvēlieties Eco 40-60, bieži pieskarieties ātruma pogai 5 sekundes. Kad temperatūras funkcija ir atlasāma, izvēlieties žāvēšanas programmu, bieži pieskarieties žāvēšanas līmeņa pogai un turiet to 5 sekundes; kad displeja rādījums ir "d-4", pieskarieties sākšanas pogai.

Standarta Eco 40-60\* kokvilnas audumam paredzētās programmas ir piemērotas kokvilnas apģērba ar parastu netīrības pakāpi mazgāšanai. Tās ir visefektīvākās kokvilnas veļas mazgāšanas programmas kombinētā enerģijas un ūdens patēriņa jomā. Izmantotā ūdens temperatūra var atšķirties no norādītās cikla temperatūras.



## Piezīme. Automātiskā svēršana

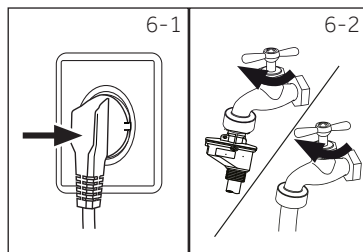
Iekārta ir aprīkota ar ielādētās veļas noteikšanas funkciju. Mazas slodzes gadījumā dažās programmās automātiski tiek samazināts enerģijas un ūdens patēriņš, kā arī mazgāšanas ilgums. Displeja rādījums ir **RUtQ**.

### 6.1. Elektroapgāde

Pievienojiet veļasmašīnu strāvas avotam (220–240 V~/50 Hz; 6-1. att.). Skatiet arī sadaļu UZSTĀDĪŠANA.

### 6.2. Ūdens pieslēgums

- ▶ Pirms pievienošanas pārbaudiet ūdens ieplūdes tīrību.
- ▶ Atveriet krānu (6-2. att.).

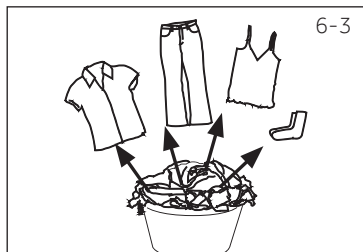


### **i** Piezīme. Hermētiskums

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai starp krānu un ieplūdes šļūteni nav noplūdes, kad atverat krānu.

### 6.3. Mazgājamo apģērbu sagatavošana

- ▶ Sakārtojiet drēbes pēc auduma (kokvilna, sintētika, vilna vai zīds) un pēc netīrības pakāpes (6-3. att.). Pievērsiet uzmanību apģērba etiķetēs sniegtajiem norādījumiem par mazgāšanu un kopšanu.
- ▶ Nodaliet baltos apģērbus no krāsainiem. Vispirms ar rokām mazgājiet krāsainos audumus, lai pārbaudītu, vai tie neizbalo vai neplūk.
- ▶ Iztukšojiet kabatas (izņemiet atslēgas, monētas u.c.) un noņemiet cietākus dekoratīvos priekšmetus (piemēram, piespraudes).
- ▶ Apģērba gabali ar neapvilētām malām, apģērba gabali, kuriem nepieciešams saudzīgs režīms, un smalki austa auduma izstrādājumi, piemēram, plānie aizkari, jāievieto mazgāšanas maisiņā, lai nodrošinātu tiem piemērotu mazgāšanu (labāk būtu tos mazgāt ar rokām vai izmantot ķīmisko tīrīšanu).
- ▶ Aizveriet rāvējslēdzējus, liplentes aizdares un āķus, kā arī pārliecieties, vai pogas ir cieši piešūtas.
- ▶ Apģērba gabalus, kuriem ir nepieciešams saudzīgs mazgāšanas režīms, piemēram, veļu no neapvilēta auduma, smalku apakšveļu un nelielus priekšmetus, piemēram, zeķes, jostas, krūšturus u.c., ievietojiet mazgāšanas maisiņā.
- ▶ Atlokiem lielus auduma gabalus, piemēram, palagus, gultas pārklājus utt.
- ▶ Džinsus un apģērba gabalus, kas izgatavoti no apdrukāta, dekorēta vai intensīvi krāsota auduma, apgrieziet ar iekšpusi uz āru; ja iespējams, mazgājiet atsevišķi.



### **i** Piezīme. Īpaši ieteikumi par žāvēšanu

- ▶ Kārtojiet apģērbu atbilstoši audumam (kokvilna, sintētika u.c.), vēlamajam žāvēšanas līmenim un vienādam atlikušajam mitrumam. Ievērojiet veļas etiķetēs sniegtos norādījumus un žāvējiet tikai mašīnā žāvējamus apģērba gabalus.
- ▶ Pirms žāvēšanas veļa tiek izgriezta ar maksimālu izgriešanas ātrumu.
- ▶ Nepārsniedziet maksimālo ielādi 6 kg.
- ▶ Īpaši lieli apģērba gabali mēdz satīties. Ja veļa nav pietiekami sausa, izpuriniet veļu un vēlreiz žāvējiet to, izmantojot žāvēšanas programmu.
- ▶ Ar šo iekārtu nedrīkst žāvēt īpaši smalkus audumus, kas var viegli sarauties vai zaudēt formu, kā arī, piemēram, zīda zeķes, sieviešu veļu u.c. Apģērba gabalus, kuriem nepieciešams saudzīgs režīms, ievietojiet mazgāšanas maisiņā un nepieļaujiet to pārmērīgu žāvēšanu.
- ▶ Džersiju un adījumus nav ieteicams žāvēt, lai nepieļautu šo apģērbu saraušanos.

## Kopšanas shēma

Mazgāšana					
	Mazgāt līdz 95 °C, normāla apstrāde		Mazgāt līdz 60 °C, normāla apstrāde		Mazgāt līdz 60 °C, saudzīga apstrāde
	Mazgāt līdz 40 °C, normāla apstrāde		Mazgāt līdz 40 °C, saudzīga apstrāde		Mazgāt līdz 40 °C, ļoti saudzīga apstrāde
	Mazgāt līdz 30 °C, normāla apstrāde		Mazgāt līdz 30 °C, saudzīga apstrāde		Mazgāt līdz 30 °C, ļoti saudzīga apstrāde
	Mazgāt ar rokām, maks. 40 °C		Nemazgāt		

Balināšana					
	Balināšana atļauta		Tikai skābeklis/bez hlora		Nebalināt

Žāvēšana					
	Žāvēt iespējami normālā temperatūrā		Žāvēt iespējami zemākā temperatūrā		Neizmantot žāvētāju
	Žāvēt uz auklas		Žāvēt izklājot		

Gludināšana					
	Gludināt maksimālā temperatūrā līdz 200 °C		Gludināt vidējā temperatūrā līdz 150 °C		Gludināt zemā temperatūrā līdz 110 °C; bez tvaika (gludināšana ar tvaiku var radīt neatgriezeniskus bojājumus)
	Negludināt				

Profesionāla tekstilizstrādājumu kopšana					
	Ķīmiskā tīrīšana tetrahloretānā		Ķīmiskā tīrīšana ogļūdeņradī		Nedrīkst ķīmiski tīrīt
	Profesionāla mitrā tīrīšana		Nedrīkst izmantot profesionālu mitro tīrīšanu		

### 6.4. Veļas ievietošana iekārtā

- ▶ Ievietojiet veļu gabalu pa gabalam.
- ▶ Nepārslogojiet. Ievērojiet atšķirīgo maksimālo ielādes daudzumu atbilstoši konkrētajai programmai! Vispārīgs norādījums par maksimālo ielādi: starp ievietoto veļu un cilindra augšdaļu jābūt 15 cm (sešām collām) brīvas vietas.
- ▶ Uzmanīgi aizveriet durvis. Pārlicinieties, vai veļas gabali nav saspiesti.














### UZMANĪBU!

Priekšmeti, kas nav no tekstila, kā arī nelieli, vaļīgi vai priekšmeti ar asām malām var izraisīt darbības traucējumus, kā arī iekārtas un apģērba bojājumus.

### 6.5. Mazgāšanas līdzekļa izvēle

- ▶ Mazgāšanas efektivitāti un rezultātus nosaka izmantotā mazgāšanas līdzekļa kvalitāte.
- ▶ Izmantojiet tikai izmantošanai veļasmašīnā apstiprinātu mazgāšanas līdzekli.
- ▶ Ja nepieciešams, izmantojiet īpašus mazgāšanas līdzekļus, piemēram, sintētiskajam un vilnas audumam.
- ▶ Vienmēr ievērojiet mazgāšanas līdzekļa ražotāja ieteikumus.
- ▶ Nelietojiet ķīmiskās tīrīšanas līdzekļus, piemēram, trihloretilēnu un tamlīdzīgus produktus.

### Piemērotākā mazgāšanas līdzekļa izvēle

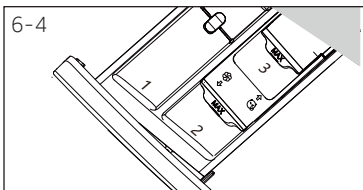
Programma	Mazgāšanas līdzekļa veids				
	Universāls	Krāsainam apģērbam	Smalkiem audumiem	Īpašam lietojumam	Mikstinātājs
	Š/P	Š/P	-	-	I
	-	-	Š/P	-	I
	-	-	Š	Š/P	-
	-	-	Š/P	Š/P	-
	-	-	-	Š/P	-
	-	-	-	-	-
	Š/P	Š/P	-	-	I
	Š/P	Š/P	-	-	I
	Š/P	Š/P	-	-	I
	Š	Š	-	-	I
	Š/P	Š/P	-	-	I
	-	-	-	-	-
	Š/P	Š/P	-	-	I
ECO 40-60	Š/P	Š/P	-	-	-

Š = gels/šķidr mazgāšanas līdzeklis; P = pulverveida mazgāšanas līdzeklis; I = pēc izvēles; -- = nav  
Lietojot šķidro mazgāšanas līdzekli, nav ieteicams aktivizēt laika aizkavi.

Mēs iesakām izmantot:

- ▶ Veļas pulveris: no 20 °C līdz 90 °C\* (vislabāk izmantot: 40–60 °C)
- ▶ Krāsainam apģērbam paredzēts mazgāšanas līdzeklis: no 20 °C līdz 60 °C\* (vislabāk izmantot: 30–60 °C)
- ▶ Vilnai/saudzīgam režīmam paredzēts mazgāšanas līdzeklis: no 20 °C līdz 30 °C\* (=vislabāk izmantot)

\* Mazgāšanas temperatūru 90 °C izvēlieties tikai īpašām higiēnas prasībām.

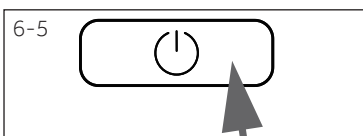


## 6.6. Mazgāšanas līdzekļa pievienošana

1. Izvelciet mazgāšanas līdzekļu atvilktni.
2. Vajadzīgās ķīmiskās vielas ievietojiet atbilstošajos nodalījumos (6-4. att.).
3. Uzmanīgi iebīdiet atvilktni.

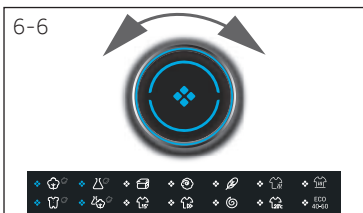
### **i** Piezīme.

- ▶ Pirms nākamā mazgāšanas cikla iztīriet mazgāšanas līdzekļu atlikumus no mazgāšanas līdzekļu atvilktnes.
- ▶ Nelietojiet pārāk daudz mazgāšanas līdzekļa vai mīkstinātāja.
- ▶ Ievērojiet uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma sniegtos norādījumus.
- ▶ Mazgāšanas līdzekli vienmēr iepildiet tieši pirms mazgāšanas cikla sākuma.
- ▶ Koncentrēts šķidrās mazgāšanas līdzeklis pirms pievienošanas jāatšķaida.
- ▶ Nelietojiet šķidro mazgāšanas līdzekli, ja ir izvēlēta atlikšanas funkcija.
- ▶ Rūpīgi izvēlieties programmas iestatījumus atbilstoši kopšanas simboliem uz visām veļas etiķetēm un atbilstoši programmu tabulai.



## 6.7. Iekārtas ieslēgšana

Lai ieslēgtu veļasmašīnu, pieskarieties ieslēgšanas/izslēgšanas pogai (6-5. att.). Sākšanas/pauzes pogas LED indikators mirgo.

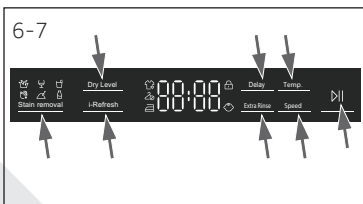


## 6.8. Programmas izvēle

Lai iegūtu vislabākos mazgāšanas rezultātus, izvēlieties programmu, kas atbilst netīrības pakāpei un veļas veidam. Lai izvēlētos pareizo programmu, pagrieziet programmu grozāmpogu (6-6. att.). Iedegas attiecīgās programmas LED indikators un tiek parādīti noklusējuma iestatījumi.

### **i** Piezīme. Smakas likvidēšana

Pirms pirmās lietošanas reizes ieteicams palaist programmu "COTTON+90 °C" +600 apgr./min bez veļas un ar nelielu mazgāšanas līdzekļa daudzumu mazgāšanas līdzekļa nodalījumā (2) vai speciālu veļasmašīnas tīrīšanas līdzekli, lai iztīrītu iespējami kaitīgās atliekas.

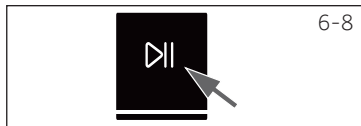


## 6.9. Atsevišķu izvēļu pievienošana

Izvēlieties nepieciešamās opcijas un iestatījumus (6-7. att.); skatiet sadaļu VADĪBAS PANELIS.

### 6.10. Mazgāšanas programmas palaišana

Pieskarieties sākšanas/pauzes pogai (6-8. att.), lai programmu palaistu. Sākšanas/pauzes pogas LED indikators beidz mirgot un deg nepārtraukti. Iekārta darbojas atbilstoši pašreizējiem iestatījumiem. Izmaiņas var veikt, tikai atceļot programmu.



### 6.11. Mazgāšanas programmas pārtraukšana/atcelšana

Lai pārtrauktu programmu, kas pašreiz darbojas, viegli nospiediet sākšanas/pauzes pogu. Virs šīs pogas esošais LED indikators mirgo. Lai atsāktu darbību, nospiediet pogu vēlreiz.

Lai atceltu pašreiz izpildīto programmu un visus tās iestatījumus:

1. Pieskarieties sākšanas/pauzes pogai, lai pārtrauktu palaisto programmu.
2. Pieskarieties ieslēgšanas/izslēgšanas pogai un turiet to nospiestu aptuveni 2 sekundes, lai iekārtu izslēgtu.
3. Pieskarieties ieslēgšanas/izslēgšanas pogai, lai ieslēgtu iekārtu, palaidiet programmu "Spin" (Izgriešana) un izvēlieties "no Speed" (Bez ātruma) (ātruma gaismas indikatori ir izslēgti), lai izvadītu ūdeni.
4. Aizveriet programmu, lai restartētu iekārtu, izvēlieties jaunu programmu un palaidiet to.

### 6.12. Pēc mazgāšanas

#### Piezīme. Durvju slēdzene

- ▶ Drošības apsvērumu dēļ mazgāšanas cikla laikā durvis ir daļēji bloķētas. Durtiņas var atvērt tikai programmas beigās vai pēc tam, kad programma ir pareizi atcelta (sk. iepriekš sniegto aprakstu).
- ▶ Augsta ūdens līmeņa un augstas ūdens temperatūras gadījumā, kā arī veļas izgriešanas laikā durvis nav iespējams atvērt; displejā tiek parādīts **LoC T**.

1. Programmas cikla beigās tiek parādīts **End**.
2. Iekārta automātiski izslēdzas.
3. Pēc iespējas ātrāk izņemiet veļu, lai tā pārāk nesaņurcītos.
4. Izslēdziet ūdens padevi.
5. Atvienojiet strāvas vadu.
6. Atveriet durvis, lai novērstu mitruma un smaku veidošanos. Atstājiet tās atvērtas, kamēr iekārta netiek lietota.

#### Piezīme. Gaidīšanas režīms/enerģijas taupīšanas režīms

Ieslēgtā iekārta pāries gaidīšanas režīmā, ja tā netiks aktivizēta 2 minūšu laikā pirms programmas palaišanas vai programmas izpildes beigās. Displejs izslēdzas. Tādējādi tiek ietaupīta enerģija. Lai pārtrauktu gaidīšanas režīmu, nospiediet ieslēgšanas/ izslēgšanas pogu.

#### Piezīme. Žāvēšanas cikla atdzišanas cikls

Žāvēšanas cikla pēdējā daļa notiek bez karstuma, lai nodrošinātu apģērba palikšanu temperatūrā, kas to nesabojā.

### 6.13. Skaņas signāla aktivizēšana vai deaktivizēšana

Ja nepieciešams, skaņas signālu var atcelt.

1. Ieslēdziet iekārtu.
2. Izvēlieties programmu MIX.
3. Vienlaikus pieskarieties pogai "Dry Level" (Žāvēšanas līmenis) un "Temp." (Temperatūra) un turiet aptuveni 3 sekundes. Tiks parādīts **bEEP OFF** (Skaņas signāls izslēgts), un skaņas signāls būs deaktivizēts. Lai aktivizētu skaņas signālu, vēlreiz vienlaikus nospiediet abas šīs pogas. Tiks parādīts paziņojums **bEEP On** (Skaņas signāls ieslēgts).



## Videi draudzīga lietošana

### Mazgāšana

- ▶ Lai visoptimālāk izmantotu enerģiju, ūdeni, mazgāšanas līdzekli un laiku, jāievēro ieteicamais maksimālais ielādētās veļas daudzums.
- ▶ Nepārslogojiet (virs veļas jābūt brīvai vietai plaukstas platumā).
- ▶ Mazliet netīras veļas gadījumā izvēlieties programmu Express 15'.
- ▶ Lietojiet precīzas katra mazgāšanas līdzekļa devas.
- ▶ Izvēlies zemāko piemēroto mazgāšanas temperatūru — mūsdienīgi mazgāšanas līdzekļi nodrošina efektīvu tīrīšanu temperatūrā zem 60 °C.
- ▶ Palieliniet noklusējuma iestatījumu vērtības tikai grūti iztīrāmu netīrumu gadījumā.
- ▶ Izgrieziet veļu ar maksimālo izgriešanas ātrumu, ja pēc tam vēlaties izmantot žāvēšanas programmu.

### Žāvēšana

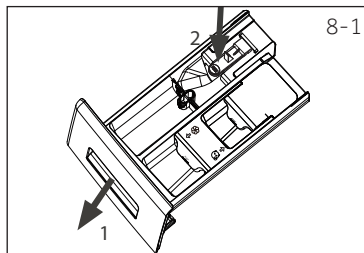
- ▶ Ievērojiet maksimālo veļas svaru aptuveni 5/6/8 kg.
- ▶ Pirms žāvēšanas programmas sākšanas izpuriniet veļu.
- ▶ Mazgājot nelietojiet mīkstinātāju, jo veļa žāvēšanas programmas laikā kļūs maiga un mīksta.

### 8.1. Mazgāšanas līdzekļu atvilktnes tīrīšana

Vienmēr rūpējieties, lai atvilktnē nebūtu mazgāšanas līdzekļu atlieku.

Regulāri iztīriet atvilktni (8-1. att.):

1. Izvelciet atvilktni līdz atdurei.
2. Nospiediet atbrīvošanas pogu un izņemiet atvilktni.
3. Skalojiet atvilktni ar ūdeni, līdz tā ir tīra, un ievietojiet atvilktni atpakaļ veļasmašīnā.



### 8.2. Veļasmašīnas tīrīšana

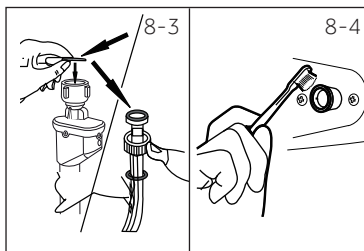
- ▶ Tīrīšanas un apkopes laikā veļasmašīnai jābūt atvienotai no elektrotīkla.
- ▶ Veļasmašīnas korpusa (8-2. att.) un gumijas komponentu tīrīšanai izmantojiet mīkstu drāniņu un ziepju šķīdumu.
- ▶ Neizmantojiet organiskas ķīmiskas vielas vai kodīgus šķīdinātājus.



### 8.3. Ūdens ieplūdes vārsts un ieplūdes vārsta filtrs

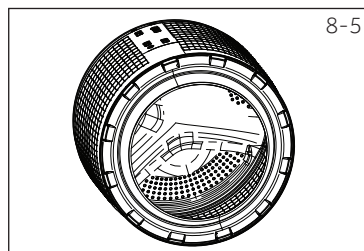
Lai novērstu ūdens padeves aizsērēšanu ar cietām vielām, piemēram, kaļķi, regulāri tīriet ieplūdes vārsta filtru.

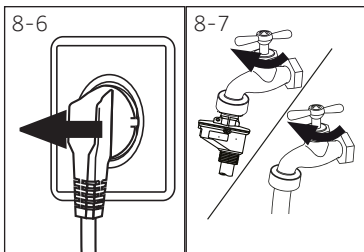
- ▶ Atvienojiet strāvas vadu un izslēdziet ūdens padevi.
- ▶ Atskrūvējiet ūdens ieplūdes šļūteni iekārtas aizmugurē (8-3. att.), kā arī no krāna.
- ▶ Noskalojiet filtrus ar ūdeni un notīriet ar suku (8-4. att.).
- ▶ Ievietojiet filtru un uzstādiet ieplūdes šļūteni.



### 8.4. Cilindra tīrīšana

- ▶ Izņemiet no cilindra tajā neparedzēti nokļuvušus priekšmetus, jo īpaši metāla detaļas, piemēram, piespraudes, monētas u.c. (8-5. att.), jo tie izraisa rūsas traipus un bojājumus.
- ▶ Rūsas traipu noņemšanai izmantojiet tīrīšanas līdzekli, kas nesatur hloru. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja sniegtos brīdinājumus un norādījumus.
- ▶ Tīrīšanai neizmantojiet nekādus cietus priekšmetus vai abrazīvus instrumentus.



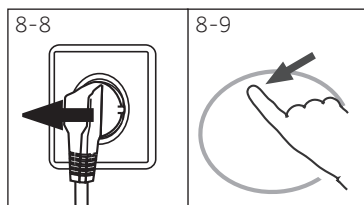


## 8.5. Ilgstoši periodi bez lietošanas

Ja iekārta ilgāku laiku tiek atstāta dīkstāvē:

1. Izvelciet elektrisko kontaktspraudni (8-6. att.).
2. Izslēdziet ūdens padevi (8-7. att.).
3. Atveriet durvis, lai novērstu mitruma un smaku veidošanos. Durvis atstājiet atvērtas, kamēr iekārta netiek izmantota.

Pirms nākamās lietošanas reizes uzmanīgi pārbaudiet strāvas vadu, ūdens ieplūdes un drenāžas šļūteni. Pārlicinieties, vai viss ir pareizi uzstādīts un nav konstatējamas noplūdes.



## 8.6. Sūkņa filtrs

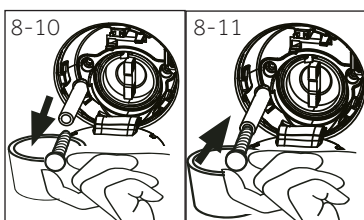
Reizi mēnesi iztīriet filtru un pārbaudiet sūkņa filtru, piemēram, ja iekārta:

- ▶ Neiztecina ūdeni.
- ▶ Neizgriež veļu.
- ▶ Darbības laikā rodas neparasts troksnis.

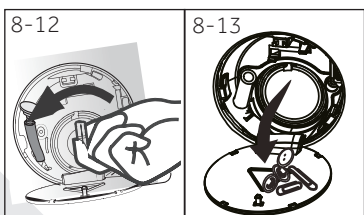


## BRĪDINĀJUMS!

Applaucēšanās risks! Ūdens sūkņa filtrā var būt ļoti karsts! Pirms jebkuras darbības pārlicinieties, vai ūdens ir atdzisis.

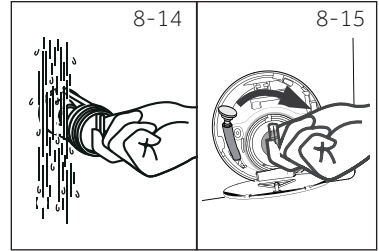


1. Izslēdziet un atvienojiet veļasmašīnu no elektrotīkla (8-8. att.).
2. Atveriet apkopes atloku. Varat izmantot monētu vai skrūvgriezi (8-9. att.).
3. Izmantojiet plakanu tvertni izplūstošā ūdens uztveršanai (8-10. attēls). Ūdens var būt diezgan daudz!
4. Izvelciet drenāžas šļūteni un turiet tās galu virs tvertnes (8-10. att.).
5. Noņemiet hermetizācijas aizbāzni no drenāžas caurules (8-10. att.).
6. Pēc pilnīgas drenāžas noslēdziet drenāžas šļūteni (8.-11. att.) un iebīdiet to atpakaļ iekārtā.



7. Atskrūvējiet pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un noņemiet sūkņa filtru (8-12. att.).
8. Notīriet piesārņojumu un netīrumus (8-13. att.).

9. Rūpīgi iztīriet sūkņa filtru, piemēram, tekošā ūdenī (8-14. att.).
10. Rūpīgi uzstādiet filtru atpakaļ vietā (8-15. att.).
11. Aizveriet apkopes atloku.



### UZMANĪBU!

- ▶ Sūkņa filtra blīvējumam jābūt tīram un nebojātam. Ja vāks nav pilnībā pievilkts, ūdens var izplūst.
- ▶ Filtram jābūt savā vietā, jo pretējā gadījumā var tikt izraisīta noplūde.

Daudzas problēmas var atrisināt patstāvīgi, bez īpašām zināšanām. Ja rodas problēma, pirms sazināšanās ar pēcpārdošanas servisu, lūdzu, pārbaudiet visus norādītos gadījumus un izpildiet tālāk sniegtos norādījumus. Skatiet sadaļu KLIENTU SERVISS.



## BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Pirms apkopes izslēdziet iekārtu un atvienojiet strāvas kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.
- ▶ Elektroiekārtas jāapkalpo tikai kvalificētiem elektriķiem, jo nepareizs remonts var nodarīt ievērojamus bojājumus.
- ▶ Bojāta strāvas vada nomaiņu drīkst veikt tikai ražotājs, tā servisa speciālists vai līdzīgi kvalificētas personas, lai izvairītos no apdraudējuma.

### 9.1. Informācijas kodi

Tālāk norādītie kodi tiek rādīti tikai saistībā ar informāciju, kas attiecas uz mazgāšanas ciklu. Jums nekas nav jā dara.

Kods	Ziņojums
<i>01:25</i>	Atlikušais mazgāšanas cikla ilgums būs 1 stunda 25 minūtes
<i>06:30</i>	Atlikušais mazgāšanas cikla ilgums, ieskaitot izvēlēto beigu laika atlikšanu, būs 6 stundas 30 minūtes
<i>Aut0</i>	Darbojas automātiskā ielādētā daudzuma noteikšana.
<i>End</i>	Mazgāšanas cikls ir pabeigts. Iekārta automātiski izslēdzas.
<i>cLoCl-</i>	Aktivizēta bērnu slēdzenes funkcija.
<i>LoCl-</i>	Durvis ir aizvērtas augsta ūdens līmeņa, augstas ūdens temperatūras vai veļas izgriešanas cikla dēļ.
<i>bEEP OFF</i>	Skaņas signāls ir deaktivizēts
<i>bEEP On</i>	Skaņas signāls ir aktivizēts

### 9.2. Problēmu novēršana, izmantojot displeja kodu

Problēma	Cēlonis	Risinājums
<i>CLrFLtr</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drenāžas kļūda, ūdens netiek pilnībā izvadīts 6 minūšu laikā.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iztīriet sūkņa filtru.</li> <li>• Pārbaudiet drenāžas šļūtenes savienojumus.</li> </ul>
<i>E2</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durvju bloķēšanas kļūda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aizveriet durvis pareizi.</li> </ul>
<i>E4</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ūdens līmenis netiek sasniegts pēc 8 minūtēm.</li> <li>• Drenāžas šļūtene laiž cauri ūdeni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārlicinieties, vai krāns ir pilnībā atvērts un ūdens spiediens ir normāls.</li> <li>• Pārbaudiet drenāžas šļūtenes savienojumus.</li> </ul>
<i>E8</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ūdens aizsardzības līmeņa kļūda.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sazinieties ar pēcpārdošanas apkalpošanas dienestu.</li> </ul>
<i>F3</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatūras sensora kļūda.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sazinieties ar pēcpārdošanas apkalpošanas dienestu.</li> </ul>

Problēma	Cēlonis	Risinājums
F4	• Sildīšanas kļūda.	• Sazinieties ar pēc pārdošanas apkalpošanas dienestu
F7	• Motora kļūda.	
F9	• Žāvēšanas temperatūras sensora kļūda.	
FR	• Ūdens līmeņa sensora kļūda.	
F[C 1vai F[C 2 F[C 3	• Anormālu sakaru kļūda.	
Fd	• Žāvēšanas sildelementa kļūda	
FE	• Žāvēšanas motora kļūda	
E 12	• Žāvēšanas ūdens līmenis ir pārāk augsts.	
Unb	• Ielādētās veļas līdzsvarojuma kļūda.	• Pārbaudiet un līdzsvarojiet cilindā ielādēto veļu. Samaziniet svaru.
Fb	• Anormāla ūdens pārplūde	• Sazinieties ar pēc pārdošanas apkalpošanas dienestu
E5	• Drenāžas kļūda. Ūdens netiek pilnībā izvadīts 1 minūtes laikā.	• Iztīriet sūkņa filtru. • Pārbaudiet drenāžas šļūtenes savienojumus.

### 9.3. Problēmu novēršana bez displeja koda

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Iekārta nedarbojas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programma vēl nav palaista.</li> <li>• Durvis nav pienācīgi aizvērtas.</li> <li>• Veļasmašīna nav ieslēgta.</li> <li>• Elektroapgādes traucējums.</li> <li>• Aktivizēta bērnu slēdzenes funkcija.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārbaudiet programmu un palaidiet to.</li> <li>• Aizveriet durvis pareizi.</li> <li>• Ieslēdziet veļasmašīnu.</li> <li>• Pārbaudiet strāvas padevi.</li> <li>• Deaktivizējiet bērnu slēdzenes funkciju.</li> </ul>
Iekārta netiks piepildīta ar ūdeni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nav ūdens.</li> <li>• Ieplūdes šļūtene ir savērpusies.</li> <li>• Ieplūdes šļūtenes filtrs ir aizsērējis.</li> <li>• Ūdens spiediens ir mazāks par 0,03 MPa.</li> <li>• Durvis nav pienācīgi aizvērtas.</li> <li>• Ūdens padeves atteice.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārbaudiet ūdens krānu.</li> <li>• Pārbaudiet ieplūdes šļūteni.</li> <li>• Likvidējiet ieplūdes šļūtenes filtra nosprostojumus.</li> <li>• Pārbaudiet ūdens spiedienu.</li> <li>• Aizveriet durvis pareizi.</li> <li>• Nodrošiniet ūdens padevi.</li> </ul>
Iekārta iztukšojas, kamēr tā tiek piepildīta ar ūdeni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drenāžas šļūtenes augstums ir mazāks nekā 80 cm.</li> <li>• Drenāžas šļūtenes gals var nonākt ūdenī.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārliecinieties, vai drenāžas šļūtene ir pareizi uzstādīta.</li> <li>• Pārliecinieties, vai drenāžas šļūtene nav ūdenī.</li> </ul>
Drenāžas atteice.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drenāžas šļūtene ir nosprostota.</li> <li>• Sūkņa filtrs ir nosprostots.</li> <li>• Drenāžas šļūtenes gals atrodas augstāk par 100 cm virs grīdas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Likvidējiet drenāžas šļūtenes nosprostojumus.</li> <li>• Iztīriet sūkņa filtru.</li> <li>• Pārliecinieties, vai drenāžas šļūtene ir pareizi uzstādīta.</li> </ul>

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Spēcīga vibrācija veļas izgriešanas laikā.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nav izņemtas visas transportēšanas skrūves.</li> <li>Iekārtai nav stabilas pozīcijas.</li> <li>Mašīnā ielādētās veļas svars nav pareizs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izņemiet visas transportēšanas skrūves.</li> <li>Nodrošiniet stabilu virsmu un nolīmeņotu pozīciju.</li> <li>Pārbaudiet ielādētās veļas svaru un līdzsvarojumu.</li> </ul>
Darbība tiek apturēta pirms mazgāšanas cikla pabeigšanas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ūdens vai elektroenerģijas padeves atteice.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet strāvas padevi un ūdens padevi.</li> </ul>
Darbība uz laiku tiek apturēta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iekārta parāda kļūdas kodu.</li> <li>Problēma ielādes modeļa dēļ.</li> <li>Programma izpilda mērcēšanas ciklu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apsveriet parādītos kodus.</li> <li>Samaziniet vai pielāgojiet veļas svaru.</li> <li>Atceliet programmu un palaidiet no jauna.</li> </ul>
Pārmērīgi daudz putu cilindrā un/vai mazgāšanas līdzekļu atvilktnē.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mazgāšanas līdzeklis nav piemērots.</li> <li>Pārmērīga mazgāšanas līdzekļa daudzuma lietošana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skatiet ieteikumus par mazgāšanas līdzekļiem.</li> <li>Samaziniet mazgāšanas līdzekļa daudzumu.</li> </ul>
Automātiska mazgāšanas ilguma regulēšana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mazgāšanas programmas ilgums tiks korigēts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tas ir normāli un neietekmē funkcionalitāti.</li> </ul>
Veļas izgriešana neizdodas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Veļa nav līdzsvarota.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet mašīnā ielādētās veļas svaru un veļas izvietojumu un vēlreiz palaidiet veļas izgriešanas programmu.</li> </ul>
Neapmierinošs mazgāšanas rezultāts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Piesārņojuma pakāpe neatbilst izvēlētajai programmai.</li> <li>Mazgāšanas līdzekļa daudzums nebija pietiekams.</li> <li>Pārsniegts maksimālais veļas svars.</li> <li>Mazgājāmā veļa nebija vienmērīgi izkārtota cilindrā.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izvēlieties citu programmu.</li> <li>Izvēlieties mazgāšanas līdzekli atbilstoši piesārņojuma pakāpei un ražotāja specifikācijām.</li> <li>Samaziniet mazgājāmās veļas daudzumu.</li> <li>Izpuriniet veļu.</li> </ul>
Uz veļas ir veļas pulvera atliekas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mazgāšanas līdzekļa nešķīstošās daļiņas var palikt kā balti plankumi uz veļas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Veiciet papildu skalošanu.</li> <li>Mēģiniet iztīrīt šos punktus no sausās veļas.</li> <li>Izvēlieties citu mazgāšanas līdzekli.</li> </ul>
Veļai ir pelēki plankumi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tos izraisa taukvielas, piemēram, eļļas, krēmi vai ziedes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Veiciet veļas priekšapstrādi ar īpašu tīrīšanas līdzekli.</li> </ul>

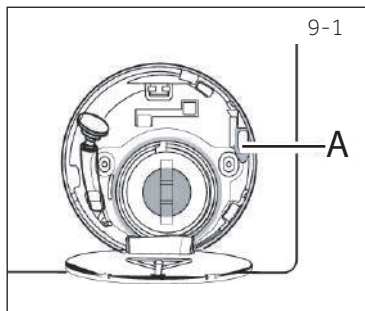
## Piezīme. Putu veidošanās

Ja veļas izgriešanas cikla laikā tiek konstatēts pārmērīgi daudz putu, motors apstājas un drenāžas sūknis tiek aktivizēts uz 90 sekundēm. Ja putu likvidēšana neizdodas pat 3 reizes, programma beidzas bez veļas izgriešanas.

Ja kļūdu ziņojumi tiek parādīti arī pēc veiktajiem pasākumiem, izslēdziet iekārtu, atvienojiet strāvas padevi un sazinieties ar klientu servisu.

#### 9.4. Elektroapgādes pārtraukuma gadījumā

Pašreizējā programma un tās iestatījums tiks saglabāts. Kad strāvas padeve tiks atjaunota, darbība atsāksies. Ja strāvas padeves pārtraukums notiek mazgāšanas programmas darbības laikā, durvju atvēršana tiek mehāniski bloķēta. Lai varētu izņemt veļu, ūdens līmenis nedrīkst būt redzams durvju stikla lodziņā — apdegumu gūšanas risks! Ūdens līmenis ir jāpazemina atbilstoši sadaļā "Sūkņa filtrs" sniegtajam aprakstam. Tikai pēc tam pavelciet sviru (A) zem apkopes atloka (9-1. att.), līdz durvis ar vieglu klikšķi atveras. Pēc tam uzstādiat atpakaļ visas daļas.



#### **i** Piezīme. Durvju atbloķēšana

Ja veļasmašīna ir drošā stāvoklī (ūdens līmenis ir noteiktā attālumā zem lodziņa, trumuļa temperatūra ir zem 55 °C, iekšējais trumulis negriežas), mašīnas darbības laikā durvis, iespējams, var atbloķēt.

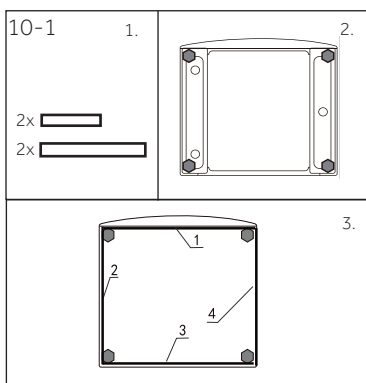
## 10.1. Sagatavošana

- ▶ Izņemiet iekārtu no iepakojuma.
- ▶ Noņemiet visus iepakojuma materiālus, tostarp polistirola pamatni, un glabājiet tos bērniem nepieejamā vietā. Atverot iepakojumu, uz plastmasas maisiņa un lodziņa var būt redzami ūdens pilieni. Šī ir normāla parādība, kas rodas no ūdens pārbaudēm rūpnīcā.



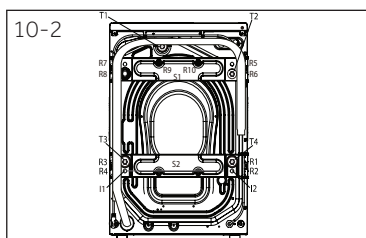
### Piezīme. Atbrīvošanās no iepakojuma

Uzglabājiet visus iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā un atbrīvojieties no tiem videi draudzīgā veidā.



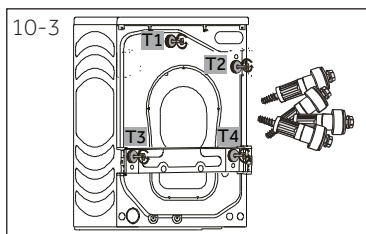
## 10.2. PĒC IZVĒLES: trokšņa samazināšanas paliktņu uzstādīšana

1. Atverot iepakojumu, atradīsiet dažus trokšņa samazināšanas paliktņus. Tos izmanto trokšņa samazināšanai (10-1. att.).
2. Nolieciet veļasmašīnu uz sāniem, ar lodziņu pavērstu uz augšu, ar lejasdaļu pavērstu pret lietotāju.
3. Izņemiet trokšņa samazināšanas paliktņus un noņemiet abpusējās līmlentes aizsargplēvi; pielīmējiet pie apakšdaļas; trokšņa samazināšanas paliktņus zem veļasmašīnas korpusa atbilstoši 3. attēlā parādītajam (divi garāki paliktņi 1. un 3. pozīcijā, divi īsāki paliktņi 2. un 4. pozīcijā). Pēc tam iekārtu atkal novietojiet vertikāli.



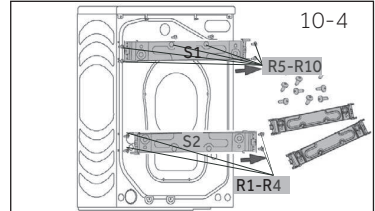
## 10.3. Transportēšanas skrūvju demontāža

Transportēšanas aizsardzība aizmugurē ir paredzēta pretvibrācijas komponentu iespīlēšanai iekārtas iekšpusē transportēšanas laikā, lai novērstu iekšēju bojājumu izraisīšanu. Pirms iekārtas lietošanas jānoņem visi elementi (I, R, S un T, 10-2. att.).

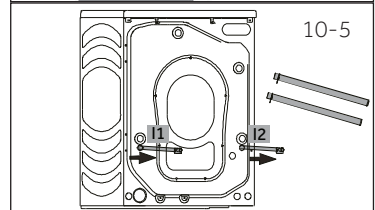


1. Izņemiet visas 4 skrūves (T1–T4) (10-3. att.).

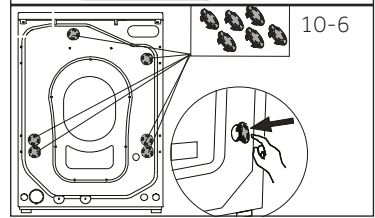
2. Izņemiet 10 skrūves (R1–R10) no apakšējā aizmugurējā pastiprinājuma. Izņemiet no veļasmašīnas pastiprinājumus (S1 un S2).  
\* Tikai HWD100/120-B...



3. Izvelciet 2 dzelzs stieņus I1 un I2 (10-5. att.)  
\* Tikai HWD100/120-B...



4. Kreisajos 6 caurumos ievietojiet aizbāžņus (10-6. att.).



### **i** Piezīme. Glabājiet drošā vietā

Glabājiet transportēšanas skrūves drošā vietā vēlākai lietošanai. Ikreiz, kad iekārta jāpārvieta, vispirms no jauna ievietojiet skrūves.

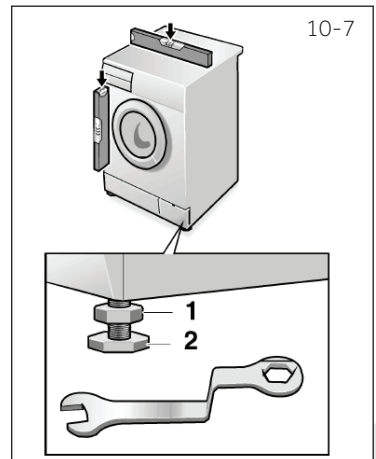
#### 10.4. Iekārtas pārvietošana

Ja veļasmašīna jāpārvieta uz attālu vietu, ievietojiet atpakaļ pirms uzstādīšanas izņemtās transportēšanas skrūves, lai novērstu bojājumu rašanos.

#### 10.5. Iekārtas līmeņošana

Noregulējiet visas kājiņas (10-7. att.), lai panāktu pilnībā nolīmeņotu pozīciju. Tādējādi tiks samazinātas vibrācijas un līdz ar to troksnis lietošanas laikā. Tā tiks samazināts arī nolietojums. Regulēšanai ieteicams izmantot līmeņrādi. Ģrīdai jābūt pēc iespējas stabilākai un līdzenaīkai.

1. Atskrūvējiet pretuzgriezni (1), izmantojot uzgriežņu atslēgu.
2. Noregulējiet augstumu, pagriežot kājiņu (2).
3. Pievelciet kontruzgriezni (1) pie korpusa.



## 10.6. Drenāžas ūdens pieslēgums

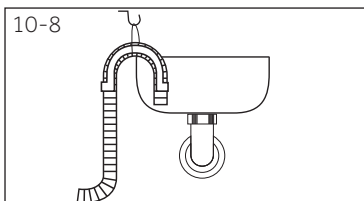
Pareizi piestipriniet ūdens drenāžas šļūteni pie cauruļvadiem. Šļūtenei vienā punktā jāsasniedz 80–100 cm augstums virs iekārtas apakšējās līnijas! Ja iespējams, drenāžas šļūtenei vienmēr jābūt piestiprinātai pie skavas iekārtas aizmugurē.



### BRĪDINĀJUMS!

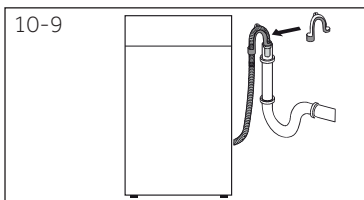
- ▶ Savienojuma izveidei izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto šļūteni komplektu.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet atkārtoti vecus šļūteni komplektus!
- ▶ Pievienojiet tikai aukstā ūdens padevi.
- ▶ Pirms pievienošanas pārbaudiet, vai ūdens ir tīrs un dzidrs.

Ir iespējami tālāk norādītie savienojumi.



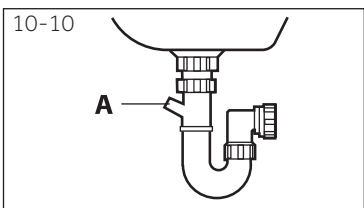
#### 10.6.1. Drenāžas šļūtene pie izlietnes

- ▶ Uzkariniet drenāžas šļūteni ar U veida balstu uz piemērota lieluma izlietnes malas (10-8. att.).
- ▶ Nodrošiniet pietiekamu U veida balsta aizsardzību pret slīdēšanu.



#### 10.6.2. Drenāžas šļūtene pie notekūdeņu savienojuma

- ▶ Stāvvada caurules ar ventilācijas atveri iekšējam diametram jābūt vismaz 40 mm.
- ▶ Drenāžas šļūteni apm. 80–100 mm garumā ievietojiet notekūdeņu caurulē.
- ▶ Pievienojiet U veida balstu un stingri nostipriniet to (10-9. att.).



#### 10.6.3. Drenāžas šļūtenes pievienošana pie izlietnes

- ▶ Savienojumam jāatrodas virs sifona.
- ▶ Krāna savienojums parasti ir noslēgts ar atzaru (A). Tas ir jānoņem, lai novērstu darbības traucējumus (10-10. att.).
- ▶ Nostipriniet drenāžas šļūteni ar skavu.



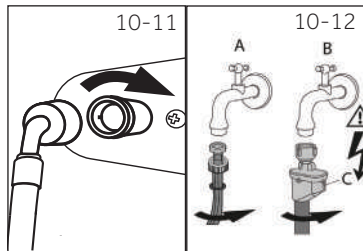
### UZMANĪBU!

- ▶ Drenāžas šļūteni nedrīkst iegremdēt ūdenī, tai jābūt droši nostiprinātai un bez sūcēm. Ja drenāžas šļūtene ir novietota uz zemes vai ja caurule atrodas mazāk nekā 80 cm augstumā, veļasmašīna nepārtraukti iztukšosies tās uzpildes laikā (pašiztece).
- ▶ Drenāžas šļūtene nav pagarināma. Ja nepieciešams, sazinieties pēc pārdošanas apkalpošanas dienestu.

### 10.7. Tīrā ūdens pieslēgums

Pārļiecinieties, vai blīves ir ievietotas.

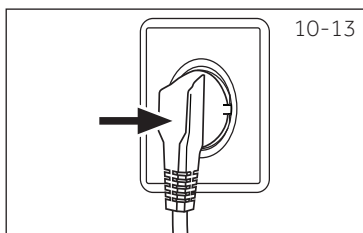
1. Pievienojiet iekārtai ūdens ieplūdes šļūteni ar izliekto galu (10-11. att.). Pievelciet skrūvējamo savienojumu ar rokām.
2. Otru galu pievienojiet pie ūdens krāna ar 3/4 collu vītņi (10-12. att.).



### 10.8. Elektriskais savienojums

Pirms katra savienojuma pārbaudiet, vai:

- ▶ strāvas padeve, kontaktligzda un drošinātājs atbilst datu plāksnītei.
- ▶ strāvas kontaktligzda ir iezemēta un netiek izmantoti vairāki kontakti vai pagarinātāji.
- ▶ kontaktspraudnis precīzi atbilst kontaktligzdai.



Ievietojiet kontaktspraudni kontaktligzdā (10-13. att.).



### BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vienmēr nodrošiniet, lai visi savienojumi (strāvas padeves, drenāžas un tīrā ūdens šļūtenes) būtu stingri, sausi un bez noplūdēm!
- ▶ Rūpējieties, lai šīs daļas nekad netiktu saspīestas, samezglotas vai savērptas.
- ▶ Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina servisa pārstāvim (sk. garantijas karti), lai izvairītos no riska.

## 11.1. Produkta datu lapa saskaņā ar regulu ES Nr. 1061/2010

Preču zīme	Haier		
	HWD80-B14979	HWD100-B14979	HWD120-B14979
Modeļa identifikators			
Energoefektivitātes klase <sup>1)</sup>	A	A	A
Enerģijas patēriņš veļas mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai standarta kokvilnas auduma programmās <sup>2)</sup> (kWh/visā darbības ciklā) <sup>3)</sup>	5,43	6,8	7,9
Enerģijas patēriņš veļas mazgāšanai un izgriešanai standarta kokvilnas auduma mazgāšanas programmās <sup>2)</sup> (kWh/mazgāšanas ciklā) <sup>3)</sup>	0,91	0,9	1,15
Mazgāšanas efektivitātes klase <sup>1)</sup>	A	A	A
Atlikušais ūdens pēc veļas izgriešanas standarta 60 °C kokvilnas auduma mazgāšanas ciklam <sup>2)</sup> (%)	46	52	43
Maksimālais izgriešanas ātrums standarta 60 °C kokvilnas auduma mazgāšanas ciklā <sup>2)</sup> (apgr./min)	1370	1390	1400
Mazgāšanas ietilpība standarta 60 °C kokvilnas auduma mazgāšanas ciklā (bez žāvēšanas) <sup>2)</sup> (kg)	8	10	12
Žāvēšanas ietilpība standarta "sausās kokvilnas" žāvēšanas ciklam <sup>2)</sup> (kg)	5	6	8
Ūdens patēriņš veļas mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai <sup>2)</sup> (l/ pilnā darbības ciklā)	100	114	122
Ūdens patēriņš tikai veļas mazgāšanai un izgriešanai <sup>2)</sup> (l/pilnā darbības ciklā)	57	62	65
Mazgāšanas un žāvēšanas ilgums. Programmas ilgums pilnam darbības ciklam (min)	675	715	685
Aplēstais gada patēriņš četrus cilvēkus mājāsaimniecībā, vienmēr izmantojot žāvētāju (200 cikli, kWh)	1086	1360	1580
Aplēstais patēriņš gadā četrus cilvēkus mājāsaimniecībā, nekad neizmantojot žāvētāju (200 cikli, kWh)	182	180	230
Troksnis veļas mazgāšanas, izgriešanas un žāvēšanas ciklu laikā, izmantojot standarta kokvilnas auduma programmu <sup>1)</sup> (dB (A) re 1pW)	55/73/63	55/72/61	53/72/59

1) G klase ir visneefektīvākā, bet A klase — visefektīvākā.

2) Izpildiet Eiropas standarta testa procedūru.

Mazgāšana: izvēlieties Eco 40-60, bieži pieskarieties ātruma pogai un turiet 5 sekundes. Kad tiek parādīta temperatūras funkcija, izvēlieties temperatūru un maksimālo ātrumu; pieskarieties sākšanas pogai.

Žāvēšana: izvēlieties Eco 40-60, bieži pieskarieties ātruma pogai un turiet 5 sekundes. Kad tiek parādīta temperatūras funkcija, izvēlieties žāvēšanas programmu, bieži pieskarieties žāvēšanas līmeņa pogai 5 sekundes; kad displeja rādījums ir "dr", pieskarieties sākšanas pogai.

3) Faktiskais enerģijas patēriņš katrā ciklā ir atkarīgs no iekārtas izmantošanas veida.

## 11.2. Papildu tehniskie dati

HWD80-B14979 / HWD100-B14979 / HWD120-B14979	
Izmēri (AxPx Dz mm)	850x460x595 / 850x530x595 / 850x600x595
Spriegums (V)	220–240 V~/50 Hz
Strāvas stiprums (A)	10
Maksimālā jauda (W)	2000
Ūdens spiediens (MPa)	$0,03 \leq P \leq 1$
Neto svars (kg)	75 / 81 / 85

11.3. Standarti un direktīvas **CE**

Šis produkts atbilst visu piemērojamo EK direktīvu prasībām ar atbilstošajiem saskaņotajiem standartiem, ko paredz CE marķējums.

# 12. Klientu apkalpošana

LV

Iesakām izmantot mūsu Haier klientu servisu un oriģinālās rezerves daļas.

Ja rodas problēmas ar iekārtu, lūdzu, vispirms skatiet sadaļu PROBLĒMU NOVĒRŠANA.

Ja tur nav atrodams risinājums, lūdzu, sazinieties ar:

- ▶ vietējo izplatītāju vai
- ▶ servisa un atbalsta zonu vietnē [www.haier.com](http://www.haier.com), kur varat atrast tālrunu numurus un bieži uzdotos jautājumus, kā arī aktivizēt servisa pieprasījumu.

Lai sazinātos ar mūsu servisu, pārlicinieties, vai ir pieejami tālāk norādītie dati.

Informācija ir atrodama datu plāksnītē.


Modelis \_\_\_\_\_ Sērijas Nr. \_\_\_\_\_

Garantijas gadījumā pārbaudiet arī produkta komplektācijā iekļauto garantijas karti.





**Haier**



Kasutusjuhend  
Pesumasin-kuivati

HWD80-B14979

HWD100-B14979

HWD120-B14979

ET

**Haier**

## Täname, et ostsite Haieri toote.

Enne seadme kasutamist lugege need juhised hoolikalt läbi. Juhised sisaldavad olulist teavet, mis aitab teil seadet võimalikult tõhusalt kasutada ning tagada ohutu ja õige paigaldamise, kasutamise ja hoolduse.

Hoidke seda kasutusjuhendit käepärases kohas, et saaksite seadme ohutuks ja õigeks kasutamiseks seda alati vaadata.

Kui müüte seadme maha, annate selle ära või jätate kolimisel maha, siis andke kaasa ka selle juhend, et uus omanik saaks tutvuda seadme ja ohutusega seotud hoiatustega.



### Selgitus

#### Hoiatus – oluline ohutusteave



Üldteave ja näpunäited



Keskkonnateave

#### Kasutuselt kõrvaldamine



Aidake kaitsta keskkonda ja inimeste tervist. Pange pakend ringlussevõtmiseks asjakohastesse jäätmemahutitesse. Aidake võtta ringlusse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid. Ärge visake selle sümboliga tähistatud seadmeid ära koos majapidamisjäätmega. Tagastage toode kohalikku ringlussevõtukohta või võtke ühendust kohaliku omavalitsusega.



### HOIATUS!

#### Kehavigastuse või lämbumise oht!

Eemaldage seade toitevõrgust. Lõigake toitejuhe ära ja kõrvaldage see. Eemaldage ukseulgur, et vältida laste ja lemmikloomade kinnijäämist seadmesse.



### HOIATUS!

Seadet ei tohi kontrollida välise lülitusseadme, näiteks taimeriga, ega ühendada vooluahelaga, mida regulaarselt sisse ja välja lülitatakse.

1-Ohutusteave .....	4
2-Toote kirjeldus .....	8
3-Juhtpaneel .....	9
4-Programmid .....	13
5-Tarbimine.....	14
6-Igapäevane kasutamine .....	15
7-Ökosõbralik pesu .....	20
8-Hooldamine ja puhastamine .....	21
9-Tõrkeotsing.....	24
10-Paigaldamine .....	28
11-Tehnilised andmed .....	32
12-Klienditeenindus .....	34

## Enne seadme esmakordset sisselülitamist lugege läbi järgmised ohutusnõuanded!



### HOIATUS!

#### Enne esmakordset kasutamist

- ▶ Veenduge, et seadmel poleks transpordikahjustusi.
- ▶ Veenduge, et kõik transpordipoldid on eemaldatud.
- ▶ Eemaldage kõik pakendid ja hoidke neid lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Tõstke seadet alati vähemalt kahe inimesega, sest see on raske.

#### Igapäevane kasutamine

- ▶ Lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kes on piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või ilma kogemuste või teadmisteta, võivad kasutada seadet ainult siis, kui nad on järelevalve all või neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- ▶ Hoidke alla 3-aastased lapsed seadmest eemal, välja arvatud juhul, kui nad on pideva järelevalve all.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Ärge lubage lastel ega lemmikloomadel seadme lähedale tulla, kui uks on avatud.
- ▶ Hoidke pesuaineid lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Tõmmake tõmblukud kinni, sõlmige lahtised paelad kokku ja eemaldage väikesed esemed, et pesu ei takerduks. Vajaduse korral kasutage sobivat kotti või võrku.
- ▶ Ärge puudutage ega kasutage seadet, kui olete paljajalu või märgade või niiskete käte või jalgadega.
- ▶ Ärge katke ega ümbritsege seadet millegagi töötamise ajal ega pärast seda, et niiskus saaks aurustuda.
- ▶ Ärge asetage seadme peale raskeid esemeid ega kuuma- või niiskusallikaid.
- ▶ Ärge kasutage ega hoidke kergsüttivat pesuainet ega keemilist puhastusvahendit seadme läheduses.
- ▶ Ärge peske seadmes lahustitega töödeldud rõivaid ilma neid eelnevalt õhu käes kuivatamata.

**HOIATUS!****Igapäevane kasutamine**

- ▶ Ärge eemaldage ega sisestage pistikut, kui ümbruses on kergsüttivat gaasi.
- ▶ Ärge peske kuuma veega vahtkummi ega käsnataolisi materjale.
- ▶ Ärge peske pesu, mis on määrdunud jahuga.
- ▶ Ärge avage pesuainesahtlit ühegi pesutsükli ajal.
- ▶ Ärge puudutage ust pesemise ajal, see läheb kuumaks.
- ▶ Ärge avage ust, kui veetase on nähtavalt üle ukse vaateakna.
- ▶ Ärge avage ust jõuga. Uks on iselukustuv ja avaneb veidi aega pärast pesutsükli lõppu.
- ▶ Lülitage seade välja pärast iga pesuprogrammi lõppu ja enne tavapärast hooldust ning lahutage seade vooluvõrgust, et säästa elektrit ja tagada ohutus.
- ▶ Haarake seadme vooluvõrgust lahutamisel kinni pistikust, mitte juhtmest.
- ▶ Veenduge, et ruum oleks kuiv ja hästi ventileeritud. Ümbritseva keskkonna temperatuur peab olema vahemikus 5–35 °C.
- ▶ Ärge katke aluse ventilatsiooniavasid vaiba vms esemega.
- ▶ Hoidke seadme ümbrus puhtana tolmust ja ebemetest.
- ▶ Enne seadme kasutamist veenduge, et trumlis oleks ainult pesu ja seal poleks lapsi ega lemmikloomi.
- ▶ Kuivatage ainult vees pestud tekstiile.
- ▶ Ärge ületage trumli täitmisel kaalupiirangut.
- ▶ Eemaldage taskutest kõik esemed, nagu tulemasinad ja tikud.
- ▶ Kasutage kangapehmenteid vms tooteid tootja juhiste kohaselt.
- ▶ Pange tähele, et kuivatustsükli viimane osa on ilma kuumutuseta (jahutamistsükkel), et tagada riiete jäämine temperatuurile, mis neid ei kahjustaks.
- ▶ Ärge jätke töötavat seadet pikaks ajaks järelevalveta. Kui kavatsete pikemat aega eemal viibida, peab kuivatustsükli katkestama, lülitades seadme välja ja lahutades selle vooluvõrgust.
- ▶ Ärge lülitage seadet välja enne kuivatustsükli lõppemist, välja arvatud juhul, kui riided võetakse kuumuse hajutamiseks kiiresti trumlist välja ja laotatakse laiali.



## HOIATUS!

### Igapäevane kasutamine

Ärge kuivatage seadmes järgmisi esemeid.

- ▶ Pesemata esemed.
- ▶ Esemed, mis on saastunud tuleohtlike ainetega, nagu toiduõli, atsetoon, alkohol, bensiin, nafta, petrooleum, plekieemaldid, tärpentin, vahad, vahaemaldid või muud kemikaalid. Aurud võivad põhjustada tulekahju või plahvatuse. Neid esemeid tuleb alati kõigepealt pesta rohke pesuainega kuumas vees ja seejärel kuivatada enne seadmesse panemist vabas õhus.
- ▶ Polstri või täidisega esemed (nt padjad, joped), kuna täidis võib neist välja tulla ja masinas süttida.
- ▶ Esemed, millest suure osa moodustab kumm, vahtkumm (vahtlateks) või kummilaadsed materjalid, nagu dušimütsid, veekindlad tekstiilid, kummeeritud esemed ning vahtkummist täidisega riided ja padjad.

Lülitage seade pärast iga kuivatustsükli välja, et säästa elektrit ja tagada ohutus.

### Hooldamine ja puhastamine

- ▶ Kandke hoolt laste järelevalve eest, kui nad tegelevad puhastamise ja hooldusega.
- ▶ Enne tavapärast hooldust lahutage seade vooluvõrgust.
- ▶ Kui seadet ei kasutata, hoidke lõhnade vältimiseks ukse vaateakna alumine osa puhtana ning uks ja pesuainesahtel avatuna.
- ▶ Ärge kasutage seadme puhastamiseks veepritsi või auru.
- ▶ Ohu vältimiseks laske kahjustatud toitejuhe välja vahetada ainult tootjal, volitatud esinduses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- ▶ Ärge proovige seadet ise parandada. Parandamiseks võtke ühendust meie klienditeenindusega.

## Paigaldamine

- ▶ Paigaldage seade kohta, kus selle ukse saab täielikult avada. Ärge paigaldage seadet lukustatava ukse, lükandukse või sellise ukse taha, mille hinged paiknevad seadme ukse vastasküljel, kuna see takistab seadme ukse täielikku avamist.
- ▶ Paigaldage seade hea ventilatsiooniga kohta. Paigaldage seade kohta, kus selle ukse saab täielikult avada.
- ▶ Ärge kunagi paigaldage seadet õue niiskuse kätte või kohta, kus võib esineda veelekked, näiteks kraanikausi alla või lähedusse. Veelekke korral lahutage seade vooluvõrgust ja laske sel loomulikult teel kuivada.
- ▶ Temperatuur peab seadme paigaldamise ja kasutamise ajal olema üle 5 °C.
- ▶ Ärge pange seadet otse vaibale ega vastu seinale või mööblit.
- ▶ Ärge paigaldage seadet külma, kuumuse või otsese päikesevalguse kätte ega soojusallikate lähedusse (nt ahjud, radiaatorid).
- ▶ Kontrollige, kas andmesildil olev elektriteave sobib teie vooluvõrguga. Muidu pöörduge elektriku poole.
- ▶ Ärge kasutage mitme pesuga adaptereid ja pikenduskaableid.
- ▶ Kasutage ainult kaasas olevat elektriikaablit ja voolikukomplekti.
- ▶ Vältige kindlasti elektriikaabli ja pistiku kahjustamist. Kahjustuse korral laske need elektrikul välja vahetada.
- ▶ Ühendage toitepistik eraldi maandusega pessa, millele pääseb pärast paigaldamist hõlpsalt juurde. Seade peab olema maandatud. Pärast seadme paigaldamist peab pistik olema ligipääsetav.
- ▶ Kontrollige, et voolikuliitmikud ja -ühendused oleks tugevalt kinni ja ei lekiks.

## Kasutusotstarve

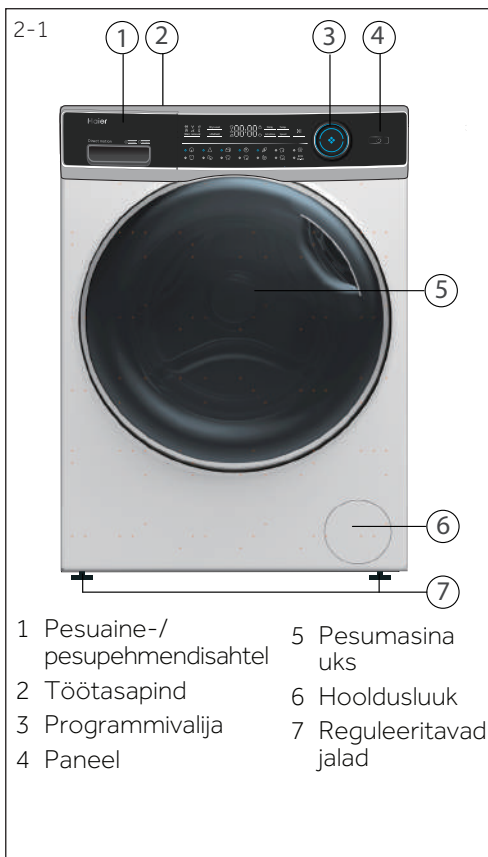
See seade on ette nähtud ainult pesumasinas pestava pesu jaoks. Järgige alati rõivasildil esitatud juhiseid. See on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises ja siseruumides. See ei ole ette nähtud kaubanduslikuks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Seadme muutmise ei ole lubatud. Mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohte ja garantiinõuete rahuldamata jätmist.

## Märkus.

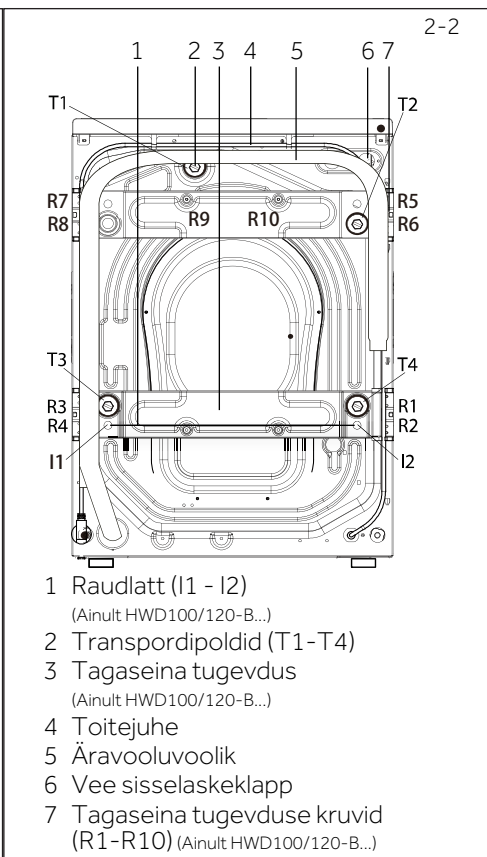
Tehniliste muudatuste ja mudelite erinevuse tõttu võivad mõned selle juhendi illustatsioonid teie mudelist erineda.

### 2.1 Seadme kujutis

#### Esikülg (joonis 2-1)

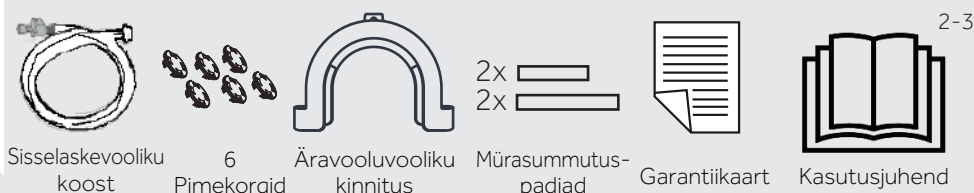


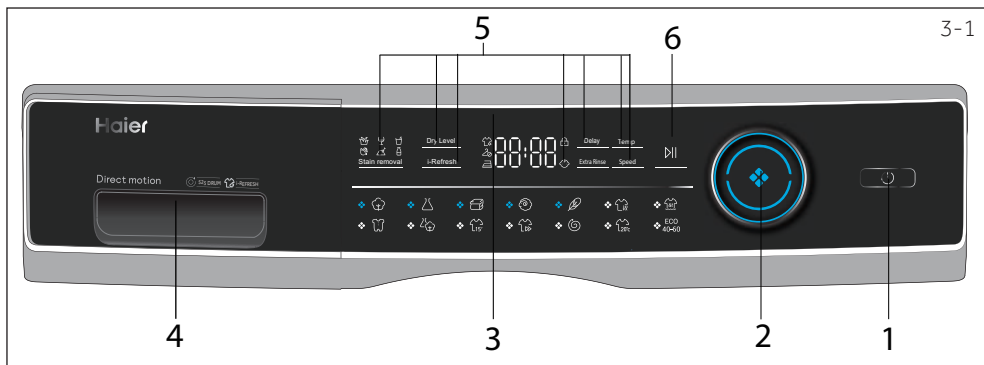
#### Tagakülg (joonis 2-2)



### 2.2 Tarvikud

Kontrollige loendi põhjal tarvikute ja teabematerjalide olemasolu (joonis 2-3).





- 1 Toitenupp      3 Näidik      5 Funktsiooninupud  
 2 Programmivalija      4 Pesuaine-/pesupehmendisahtel      6 Käivitus-/pausile panemise nupp

## Märkus. Helisignaal

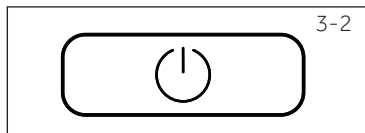
Järgmistel juhtudel kõlab helisignaal:

- ▶ nupu vajutamisel;
- ▶ programmi lõpus.
- ▶ programmivalija keeramisel;

Vajaduse korral saab helisignaali välja lülitada; vt IGAPÄEVANE KASUTAMINE (lk 19, 6.13).

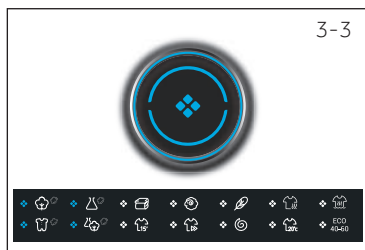
### 3.1 Toitenupp

Sisselülitamiseks puudutage õrnalt seda nuppu (joonis 3-2), näidik lülitub sisse, käivitus- / pausile panemise nupu märgutuli hakkab vilkuma. Väljalülitamiseks puudutage seda uuesti umbes 2 sekundit. Kui mõne aja pärast ei ole aktiveeritud ühtegi paneelielementi ega programmi, lülitub seade automaatselt välja.



### 3.2 Programmivalija

Nuppu (joonis 3-3) keerates saab valida ühe 14 programmist, vastav LED süttib ja kuvatakse programmi vaikesätteid.

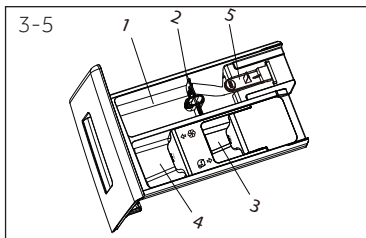


### 3.3 Näidik

Näidikul (joonis 3-4) kuvatakse järgmine teave.

- ▶ Pesemis-/kuivatamisaeg
- ▶ Lõppaja viivitus
- ▶ Tõrkekoovid ja hooldusteave
- ▶ Funktsiooninupud ja käivitus- / pausile panemise nupp



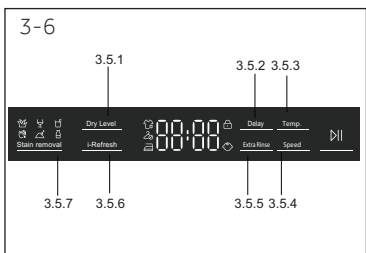


## 3.4 Pesuainesahtel

Avage dosaatori sahtel, näha on järgmised komponendid (joonis 3-5).

- 1: Pesupulbri või vedela pesuaine lahter.
- 2: Pesuaine valikuklapp, tõstke see pesupulbri jaoks üles, vedela pesuaine jaoks jätke see alla.
- 3: Katlakivieemaldusvahendi lahter.
- 4: Pesupehmendi lahter.
- 5: Lukustussakk, vajutage see alla, et dosaatori sahtel välja tõmmata.

Pesuaine tüübi soovitus sobib erinevatele pesutemperatuuridele, vt pesuaine kasutusjuhiseid (lk 17).



## 3.5 Funktsiooninupud

Funktsiooninupud (joonis 3-6) võimaldavad valida enne programmi käivitamist valitud programmis lisafunktsioone. Kuvatakse vastavad näidikud. Seadme väljalülitamisel või uue programmi seadmisel tühistatakse kõik valikud.

Kui nupul on mitu funktsiooni, saab soovitud funktsiooni järgemööda valida, vajutades nuppu mitu korda. Puudutades nuppu, kui funktsiooni märgutuli on tuhm, siis vastav funktsioon on tühistatud; kui märgutuli põleb, siis see funktsioon on valitud.

## **i** Märkus. Tehaseseaded

Igas programmis parimate tulemuste saamiseks on Haieril spetsiifilised vaikesätted. Kui erinõudeid pole, on soovitatav kasutada vaikesätteid.



### 3.5.1 Funktsiooninupp „Delay”

Programmi käivitamiseks viivitusega vajutage seda nuppu (joonis 3-7). Lõppaja viivitust saab pikendada 30-minutiste sammudega vahemikus 0,5–24 h. Näiteks kui kuvab 5:30, lõpeb tsükkel 6 tunni ja 30 minuti pärast. Puudutage viivituse aktiveerimiseks käivitus- / pausile panemise nuppu. See ei kehti programmide „Spin”, „Refresh” ja „Eco 40-60” puhul. Viivitusaeg peab olema pikem kui programmi käitusaeg. Vastasel juhul käivitub programm kohe.

## **i** Märkus. Vedel pesuaine

Vedela pesuaine kasutamisel ei ole soovitatav aktiveerida lõppaja viivitust.

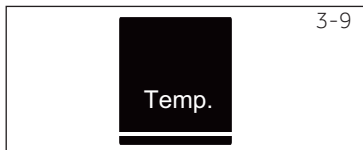


### 3.5.2 Funktsiooninupp „Extra Rinse”

Pesu intensiivsemaks loputamiseks värske veega puudutage seda nuppu (joonis 3-8). See on soovitatav tordliku nahaga inimestele. Puudutades nuppu mitu korda, saab valida ühe kuni kolm lisatsüklit. Neid kuvatakse näidikul järgmiselt: P-- 1/P-- 2/P-- 3.

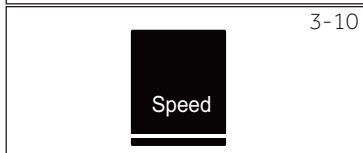
### 3.5.3 Funktsiooninupp „Temp.”

Vajutage seda nuppu (joonis 3-9) programmi pesutemperatuuri muutmiseks. Kui näidikul ei kuva väärtust („-“), siis vett ei soojendata.



### 3.5.4 Funktsiooninupp „Speed”

Puudutage seda nuppu (joonis 3-10) programmi tsentrifuugifunktsiooni muutmiseks või tühistamiseks. Kui näidikul ei kuva väärtust („0”), siis pesu ei tsentrifuugita.



### 3.5.5 Funktsiooninupp „Dry Level”

Puudutage seda nuppu (joonis 3-11) programmi kuivatustaseme muutmiseks või tühistamiseks vastavalt vajadusele: Pic-1 Pic-2 Pic-3.

**Pic-1:** puudutage nuppu „Dry Level” ja see ikoon süttib, see tähendab, et riided saab panna hoiule kohe pärast kuivatamist.

**Pic-2:** puudutage nuppu „Dry Level” ja see ikoon süttib, see tähendab, et riideid saab kanda kohe pärast kuivatamist.

**Pic-3:** puudutage nuppu „Dry Level” ja see ikoon süttib, see tähendab, et riideid saab triikida pärast kuivatamist.

**Pic-1/ Pic-2/ Pic-3:** süttivad kõik korraga, seejärel kuvatakse fikseeritud kuivatamisaeg.



### 3.5.6 Funktsiooninupp „i-Refresh”

Puudutage seda nuppu (joonis 3-12) programmi valimiseks, funktsiooni „i-Refresh” ikoon süttib ja nupu keskel olev märgutuli süttib. Kasutaja saab valida funktsiooni „i-Refresh” aja vastavalt oma vajadustele. Seda funktsiooni kasutatakse lõhna, tolmu, tolmulestadega ja niiskuse eemaldamiseks.



### Märkus. Nõuanded funktsiooni „i-Refresh” kasutamiseks

1. Enne funktsiooni „i-Refresh” kasutamist kinnitage nõõbid ja tõmmake lukud kinni. Olge ettevaatlik liimitud voodriga, kaunistustega (PU-detailid, teemandid, pandlad, nõelad, metallkaunistused, kaetud detailid, ripatsid jne), liimitud rõivastega, kinnitage metallesemed.
2. Funktsiooniga „i-Refresh” hooldatavad rõivad peaksid olema kuivad, kui rõivad on märjad või niisked, siis palun kuivatage neid enne funktsiooniga „i-Refresh” hooldamist õhu käes. Kui hooldate funktsiooniga „i-Refresh” märgi rõivaid, tekib kahanemise, deformatsiooni oht.
3. Rõiva pinna kriimustamise vältimiseks kasutage eelnevalt pehmet riiet, et kaitsta tikandit ja dekoratsioone rõiva pinnal.
4. Toestusega rõivaste puhul (näiteks pulmakleidi seelik) võtke enne pesu hooldust toetus välja.
5. Funktsioon „i-Refresh” eemaldab lõhna, ärge pihustage rõivastele parfüümi, värskendajat jne.
6. Ärge pange trumliisse liiga palju rõivaid. Parimate tulemuste saamiseks on soovitatav hooldada ühte riideeset.
7. Pärast funktsiooni „i-Refresh” kasutamist võib jääda uksele ja vaateakna matile tolmu. Pühkige vaateakna mati ja ukseklaasi vahe aegsasti puhtaks.
8. Ei sobi suurte, kaetud sulevoodriga jopede hooldamiseks; sobib väikeste, lühikeste sulgedega sulevoodriga jopede hooldamiseks.

3-13

**Stain removal**

### 3.5.7 Nupp „Stain removal“

Plekkide eemaldamise erifunktsiooni valimiseks vajutage seda nuppu (joonis 3-13). Sümboleid selgitatakse alltoodud tabelis.



Muru



Vein



Mahl



Veri



Muld



Piim

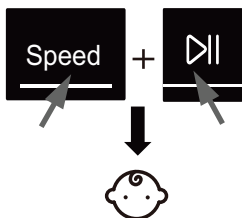
3-14




### 3.6 Käivitus- / pausile panemise nupp

Praegu kuvatava programmi käivitamiseks või katkestamiseks vajutage seda nuppu (joonis 3-14) õrnalt. Programmi seadistamise ja käitamise ajal põleb nupu kohal olev LED-märgutuli, programmi katkestamise ajal märgutuli vilgub.

3-15



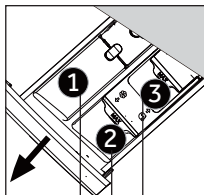
### 3.7 Lapselukk

Valige ja käivitage programm, puudutage samaaegselt 3 sekundiks nuppu „Speed“ ja käivitus- / pausile panemise nuppu (joonis 3-15), et blokeerida kõik paneelielemendid aktiveerimise vastu, paneelil kuvab sümbol . Lukust avamiseks puudutage uuesti neid kahte nuppu. Lapseluku märgutuli süttib, kui lapselukk on aktiivne. See funktsioon on valikuline, kui seade töötab.

3-16



Kui lapselukk on aktiivne ja vajutatakse mõnda nuppu, kuvatakse näidikul „cLoE“ (joonis 3-16). Muudatust ei rakendata.



Pesuaine sahtel järgmiste ainete jaoks.

- 1 Pesuaine
- 2 Pesupehmeni või hooldusvahend
- 3 Katlakivieemaldusvahend<sup>3)</sup>

• Jah, ◦ Valikuline, / Ei

Programm	Max pesumass <sup>4)</sup> kilogrammides		Temperatuur °C <sup>1)</sup> valitav vahemik	Eelseadistus	Eelseadistused			Kanga tüüp	Eelseadistatud tsentrifugimis-kiirus p/min	Funktsioon				
	pesemine	kuiva-tamine			1	2	3			Dry Level	i-Refresh	Extra Rinse	Delay	Stain removal
	8/10/12	5/6/8	* kuni 90	40	•	◦	◦	Puuvill	1400	•	•	•	•	•
	4/5/6	2,5/3/4	* kuni 60	40	•	◦	◦	Sünteetika või segatekstiil	1200	•	•	•	•	•
	2/2,5/3	/	* kuni 40	30	•	/	/	Tekikott	800	/	•	•	•	/
	2/2,5/3	/	* kuni 40	*	•	/	/	Villane või villa sisaldav masinpestav kangas	800	/	•	•	•	/
	2/2,5/3	/	* kuni 30	30	•	/	/	Õrn pesu ja siid	600	/	•	•	•	/
	/	5/6/8	/	/	/	/	/	Puuvill/sünteetika	/	•	/	/	/	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	•	◦	◦	Puuvill/sünteetika	1400	/	/	/	/	/
	4/5/6	2,5/3/4	* kuni 90	40	•	◦	◦	Puuvill/sünteetika	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* kuni 60	30	•	◦	◦	Kergelt määratud puuvillane ja sünteetikast segapesu	1000	•	/	•	•	•
	1	1	* kuni 40	*	•	◦	/	Puuvill/sünteetika	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* kuni 40	40	•	◦	◦	Puuvill/sünteetika	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	/	/	/	Kõik kangad	1000	•	/	/	/	/
	8/10/12	3/4/6	* kuni 20	20	•	◦	◦	Puuvill	1000	•	/	•	•	/
<b>ECO 40-60</b>	8/10/12	/	/	/	•	◦	◦	/	1400	/	/	/	/	/

\* Vett ei soojendata.

<sup>1)</sup> Valige 90 °C pesutemperatuur ainult hügieeni erinõuete korral.

<sup>2)</sup> Vähendage puhastusainete hulka, kuna programmi kestus on lühike.

<sup>3)</sup> Ärge kasutage kemikaale koos pesuainega.

<sup>4)</sup> Kuiva pesu jaoks.

Kvaliteedi parandamise eesmärgil võidakse konstruktsiooni ja tehnilisi näitajaid etteteatamata muuta. Kasutaja ei tohi i-Refresh programmi lisada katlakivieemaldusvahendit, pesuainet ega pesupehmenit.

Esitatud tarbimisväärtused võivad vastavalt erineda olenevalt kohalikest tingimustest.

Parameeter		Programm			
		Eco 40-60*			Sünteetika
Temperatuur, °C		40 °C	60 °C	60 °C	40 °C
Max pesumass kilogrammides HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979	Pesemine	-	-	8/10/12	-
	Kuivatamine	-	-	5/6/8	-
	Pesemine, tsentrifugimine ja kuivatamine	-	-	5,43/6,8/7,9	-
Energia, kWh	Ainult pesemiseks ja tsentrifugimiseks	-	-	0,91/0,9/1,15	-
	Pesemine, tsentrifugimine ja kuivatamine	-	-	100/114/122	-
Vesi, l	Ainult pesemiseks ja tsentrifugimiseks	-	-	57/62/65	-
	Pesemine ja kuivatamine	-	-	11:15/11:55/ 11:25	-
Aeg, h:min		-	-		-
Tsentrifugimise tulemuslikkus, %		-	-	46/52/43	-

\* Energiamärgise standardprogramm vastavalt direktiivile 96/60 EL

Euroopa standardse testi käivitamine. Pesemine: valige Eco 40-60, puudutage kiiruse nuppu 5 sekundit. Kui temperatuurifunktsiooni saab valida, valige temperatuur ja maksimumkiirus, puudutage käivitusnuppu.

Kuivatamine: valige Eco 40-60, puudutage kiiruse nuppu 5 sekundit. Kui temperatuurifunktsiooni saab valida, valige kuivatusprogramm, puudutage nuppu „Dry Level“ 5 sekundit, kuni kuvab „dr 5“, seejärel puudutage käivitusnuppu.

Standardsed puuvillaprogrammid Eco40-60\* sobivad harilikult määratud puuvillase pesu pesemiseks. Need on energia- ja veekulu poolest kõige tõhusamad programmid puuvillase pesu jaoks. Kasutatav veetemperatuur võib tsüklis näidatud temperatuurist erineda.



## Märkus. Automaatne kaalu tuvastamine

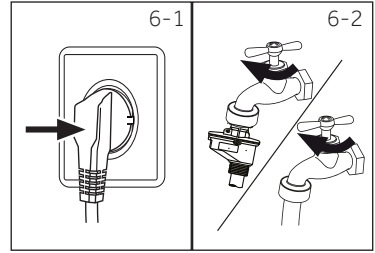
Seadmel on pesumassiaandur. Väikese pesumassi korral vähendatakse mõnes programmis energia-, veekulu ja pesemisaega automaatselt. Näidikul kuvatakse **Auto**.

## 6.1 Toide

Ühendage pesumasin toiteallikaga (220 V kuni 240 V ~ / 50 Hz; joonis 6-1). Vaadake ka jaotist PAIGALDAMINE.

## 6.2 Veeühendus

- ▶ Enne ühendamist kontrollige, et vee sisselaskeava oleks puhas.
- ▶ Keerake kraan lahti (joonis 6-2).

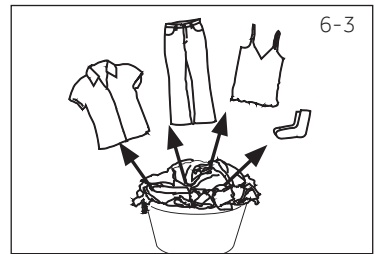


## **i** Märkus. Veepidavus

Enne kasutamist kontrollige kraani ja sisselaskevooliku vaheliste ühenduste lekkekindlust, keerates kraani lahti.

## 6.3 Pesu ettevalmistamine

- ▶ Sorteeri riided vastavalt kangale (puuvill, sünteetika, vill või siid) ja sellele, kui määrdunud need on (joonis 6-3). Pöörake tähelepanu pesuetiketidel olevatele hooldusjuhistele.
- ▶ Eraldage valged riided värvilistest. Peske värvilisi tekstiile esmalt käsitsi, et kontrollida, kas need luituvad või annavad värvi.
- ▶ Tühjendage taskud (võtmed, mündid jne) ja eemaldage kõvemad dekoratiivesemed (nt prossid).
- ▶ Palistuseta, õrnad ja peene koega tekstiilist rõivad, nagu peened kardinaid, tuleb panna kaitseks pesukotti (soovitav on hoopis käsipesu või keemiline puhastus).
- ▶ Sulgege lukud, takjakinnitused ja haagid, veenduge, et nõõbid on kõvasti külge õmmeldud.
- ▶ Pange tundlikud esemed, nagu ilma palistuseta pesu, õrn aluspesu (pitspesu) ja väikesed esemed nagu sokid, vööd, rinnahoidjad jne pesukotti.
- ▶ Voltige lahti suured kangad, nagu voodilina, voodikatted jne.
- ▶ Pöörake teksad ja trükitud, kaunistatud või värvilised tekstiilid tagurpidi; võimaluse korral peske eraldi.



## **i** Märkus. Erisoovitused kuivatamiseks

- ▶ Sorteeri riideid vastavalt kangale (puuvill, sünteetika jne), soovitud kuivatustasemele ja sarnasele jääkniskusele. Järgige pesuetikel olevaid juhiseid ja kuivatage ainult masinkuivatavaid riideid.
- ▶ Enne pesu kuivatamist kasutage maksimaalset tsentrifuugimiskiirust.
- ▶ Ärge ületage maksimaalset pesumassi 6 kg.
- ▶ Eriti suured riideesemed kipuvad sõlme minema. Kui pesu ei ole piisavalt kuiv, asetage pesu lahtisemalt trumliisse ja kuivatage uuesti kuivatusprogrammiga.
- ▶ Seadmega ei tohi kuivatada eriti õrnu kangaid, mis võivad kergesti kokku tõmmata või kuju kaotada, aga ka nt siidisukki, pitspesu jne. Pange õrnad riided pesukotti ja vältige nende ülekuivatamist.
- ▶ Kokkutõmbumise vältimiseks ei tohi kampsuneid ja kudumeid kuivatada.

## Hooldustabel

Pesemine		
 Pestav kuni 95 °C tavaprogramm	 Pestav kuni 60 °C tavaprogramm	 Pestav kuni 60 °C leebe programm
 Pestav kuni 40 °C tavaprogramm	 Pestav kuni 40 °C leebe programm	 Pestav kuni 40 °C väga leebe programm
 Pestav kuni 30 °C tavaprogramm	 Pestav kuni 30 °C leebe programm	 Pestav kuni 30 °C väga leebe programm
 Pesta käsitsi max 40 °C juures	 Mitte pesta	
Pleegitamine		
 Igat tüüpi pleegitamine on lubatud	 Ainult hapnikupõhine/kloorimata	 Mitte pleegitada
Kuivatamine		
 Trummelkuivatus lubatud normaaltemperatuur	 Trummelkuivatus lubatud madalam temperatuur	 Mitte trummelkuivatada
 Nööril kuivatamine	 Aluse peal kuivatamine	
Triikimine		
 Triikida maksimumtemperatuuril kuni 200 °C	 Triikida keskmisel temperatuuril kuni 150 °C	 Triikida madalal temperatuuril kuni 110 °C; ilma auruta (aur võib põhjustada pöördumatuid kahjustusi)
 Mitte triikida		
Professionaalne tekstiilihooldus		
 Keemiline puhastus tetrakloroeteeniga	 Keemiline puhastus süsivesinikega	 Ärge puhastage keemiliselt
 Professionaalne märgpuhastus	 Ärge kasutage professionaalset märgpuhastust	

## 6.4 Trumli täitmine

- ▶ Pange pesu ükshaaval sisse.
- ▶ Ärge koormake üle. Pange tähele, et programmides on erinevad maksimaalsed pesumassid! Maksimaalse pesumassi rusikareegel: jätke pesumassi ja trumli ülaosa vahele 15 cm vaba ruumi.
- ▶ Sulgege hoolikalt uks. Veenduge, et midagi ei jääks ukse vahele.
















### ETTEVAATUST!

Muust kui tekstiilist, samuti väikesed, lahtised või teravate servadega esemed võivad põhjustada rikkeid või riideid ja seadet kahjustada.

## 6.5 Pesuaine valimine

- ▶ Pesemise tõhususe ja jõudluse määrab kasutatava pesuaine kvaliteet.
- ▶ Kasutage ainult masinpesuks heaks kiidetud pesuainet.
- ▶ Vajaduse korral kasutage spetsiaalseid pesuaineid, nt sünteetika ja villase kanga jaoks.
- ▶ Järgige alati pesuaine tootja soovitusi.
- ▶ Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid, nagu trikloroetüleen jms tooted.

## Parima pesuaine valimine

Programm	Pesuaine tüüp				
	Universaalne	Värviline pesu	Õrn pesu	Eriotstarbeline	Pesupehmeni
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	L/P	-	o
	-	-	L	L/P	-
	-	-	L/P	L/P	-
	-	-	-	L/P	-
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L	L	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
ECO 40-60	L/P	L/P	-	-	-

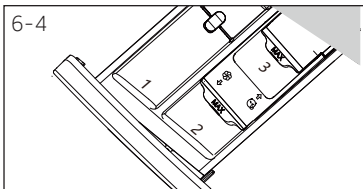
L = geel-/vedel pesuaine    P = pesupulber    O = valikuline    - = ei  
Vedela pesuaine kasutamisel ei ole soovitatav aktiveerida aja viivitust.

Soovitame kasutada järgmiselt

- ▶ Pesupulber: 20 °C kuni 90 °C \* (parim kasutada: 40–60 °C)
- ▶ Pesupulber värvilise pesu jaoks: 20 °C kuni 60 °C (parim kasutada: 30–60 °C)
- ▶ Pesuaine villa / õrnade kangaste jaoks: 20 °C kuni 30 °C (= parim kasutada)

\* Valige 90 °C pesutemperatuur ainult hügieeni erinõuete korral.

6-4



## 6.6 Pesuaine lisamine

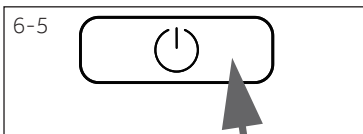
1. Tõmmake pesuainesahtel välja.
2. Pange vajalikud kemikaalid vastavatesse lahtritesse (joonis 6-4).
3. Lükake sahtel ettevaatlikult tagasi sisse.



### Märkus.

- ▶ Enne järgmist pesutsükli eemaldage pesuainesahstlist pesuainejäägid.
- ▶ Ärge kasutage liiga palju pesuainet ja pesupehmentit.
- ▶ Järgige pesuaine pakendil olevaid juhiseid.
- ▶ Lisage pesuainet alati vahetult enne pesutsükli algust.
- ▶ Kontsentreeritud vedelat pesuainet tuleb enne lisamist lahjendada.
- ▶ Ärge kasutage vedelat pesuainet, kui valitud on „Delay“.
- ▶ Valige programmi sätted hoolikalt vastavalt pesuetikettidel olevatele hooldussümbolitele ja vastavalt programmi tabelile.

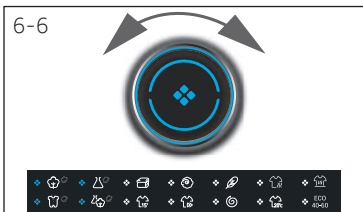
6-5



## 6.7 Seadme sisselülitamine

Seadme sisselülitamiseks puudutage toitenuppu (joonis 6-5). Käivitus- / pausile panemise nupu LED-märgutuli vilgub.

6-6



## 6.8 Programmi valimine

Parimate pesemistulemuste saamiseks valige programm, mis vastab kõige paremini määrdumistasemele ja pesu tüübile.

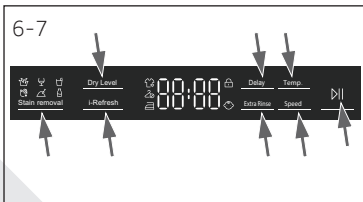
Sobiva programmi valimiseks keerake programminuppu (joonis 6-6). Vastava programmi LED-märgutuli süttib ja kuvatakse vaikesätted.



### Märkus. Lõhna eemaldamine

Enne esimest kasutuskorda soovitame käivitada programmi „PUUVILL +90 °C“ + 600 p/min ilma pesumassita ja väikese pesuaine kogusega pesuaine lahtris (2) või spetsiaalse pesumasina puhastusvahendiga, et eemaldada võimalikud rikkuvad jäägid.

6-7

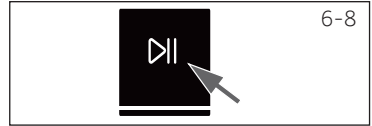


## 6.9 Eraldi funktsioonide lisamine

Valige vajalikud funktsioonid ja sätted (joonis 6-7); vt jaotist JUHTPANEEL.

### 6.10 Pesuprogrammi käivitamine

Käivitamiseks puudutage käivitus- / pausile panemise nuppu (joonis 6-8). Käivitus- / pausile panemise nupu LED-märgutuli lõpetab vilkumise ja jääb püsivalt põlema. Seade töötab vastavalt määratud sätetele. Muudatusi saab teha ainult siis, kui programmi tühistatakse.



### 6.11 Pesuprogrammi katkestamine/tühistamine

Töötava programmi katkestamiseks vajutage õrnalt käivitus- / pausile panemise nuppu. Nupu kohal olev LED-märgutuli vilgub. Töö jätkamiseks vajutage nuppu uuesti.

Jooksva programmi ja kõigi selle üksikute sätete tühistamiseks toimige järgmiselt.

1. Töötava programmi katkestamiseks vajutage käivitus- / pausile panemise nuppu.
2. Seadme väljalülitamiseks puudutage umbes 2 sekundit toitenuppu.
3. Puudutage seadme sisselülitamiseks toitenuppu, käivitage tsentrifuugimise programm ja valige vee väljalaskmiseks nullkiirus (kiiruse märgutuled on kustunud).
4. Seadme taaskäivitamiseks sulgege programm, valige uus programm ja käivitage see.

### 6.12 Peale pesemist



#### Märkus. Ukselukk

- ▶ Ohutuse tagamiseks lukustatakse uks osaliselt pesutsükli ajal. Ukse saab avada alles programmi lõpus või pärast programmi korrektset tühistamist (vt kirjeldust eestpoolt).
- ▶ Kõrge veetaseme, kõrge veetemperatuuri korral ja tsentrifuugimise ajal ei ole võimalik ust avada; kuvatakse „L o c F“.

1. Programmitsükli lõpus kuvatakse „End“.
2. Seade lülitub automaatselt välja.
3. Eemaldage pesu niipea kui võimalik, et seda hoida ja vältida kortsumist.
4. Sulgege veevarustus.
5. Eemaldage toitejuhe pistikupesast.
6. Niiskuse ja lõhnade tekkimise vältimiseks avage uks. Jätke uks avatuks, kui seadet ei kasutata.



#### Märkus. Ooterežiim/energiasäästurežiim

Sisselülitatud seade lülitub ooterežiimi, kui seda ei aktiveerita 2 minuti jooksul enne programmi algust või programmi lõpus. Näidik lülitub välja. See säästab energiat. Ooterežiimi katkestamiseks vajutage toitenuppu.



#### Märkus. Kuivatustsükli jahutustsükkel

Kuivatustsükli viimane osa on ilma kuumutuseta, et tagada riiete jäämine temperatuurile, mis neid ei kahjustaks.

### 6.13 Helisignaali sisse või välja lülitamine

Helisignaali saab vajaduse korral välja lülitada.

1. Lülitage seade sisse.
2. Valige programm „MIX“.
3. Puudutage korraga nuppe „Dry Level“ ja „Temp.“ umbes 3 sekundit. Kuvatakse teade „bEEP OFF“ ja helisignaali lülitub välja. Helisignaali sisselülitamiseks vajutage neid kahte nuppu korraga uuesti. Kuvatakse teade „bEEP On“.



## Keskkonnateadlik kasutamine

### Pesemine

- ▶ Energia, vee, pesuaine ja aja parimaks kasutamiseks tuleks kasutada soovitatud maksimaalset pesumassi.
- ▶ Ärge koormake üle (käelaiuse jagu vaba ruumi pesu kohal).
- ▶ Kergelt määratud pesu jaoks valige programm Ekspress 15.
- ▶ Lisage täpne kogus igat pesuvahendit.
- ▶ Valige madalaim sobiv pesutemperatuur; tänapäevased pesuained puhastavad tõhusalt ka temperatuuril alla 60 °C.
- ▶ Suurendage vaikesätteid ainult suure määrdumise korral.
- ▶ Tsentrifuugige pesu maksimaalse tsentrifuugimiskiirusega, kui soovite pärast kasutada kuivatusprogrammi.

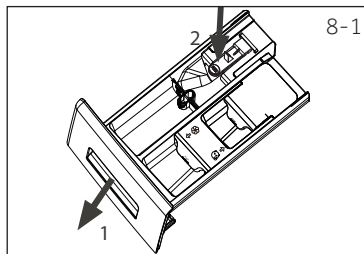
### Kuivatamine

- ▶ Kasutage maksimaalset täitekogust, umbes 5/6/8 kg.
- ▶ Enne kuivatusprogrammi käivitamist asetage pesu lahtisemalt trumlisse.
- ▶ Ärge kasutage pesemisel pesupehmentid, sest pesu muutub kuivatusprogrammis kohevaks ja pehmeks.

### 8.1 Pesuainesahkli puhastamine

Koristage alati ära pesuainejäägid.  
Puhastage sahtlit regulaarselt (joonis 8-1).

1. Tõmmake sahtel välja, kuni see peatub.
2. Vajutage vabastusnuppu ja eemaldage sahtel.
3. Loputage sahtlit veega, kuni see on puhas, ja lükake sahtel tagasi seadmesse.



### 8.2 Seadme puhastamine

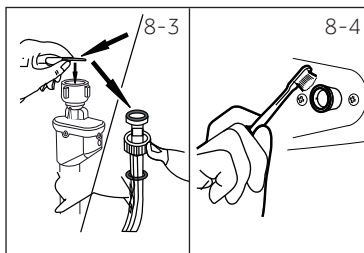
- ▶ Puhastamise ja hooldamise ajaks lahutage seade vooluvõrgust.
- ▶ Kasutage seadme korpuse (joonis 8-2) ja kummist osade puhastamiseks pehmet, seebiveega niisutatud lappi.
- ▶ Ärge kasutage orgaanilisi kemikaale ega söövitavaid lahusteid.



### 8.3 Vee sisselaskeklapp ja sisselaskeklapi filter

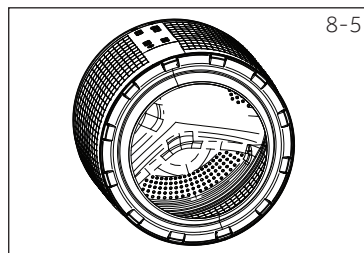
Et vältida veevarustuse ummistumist tahkete ainetega (nt lubi), puhastage sisselaskeklapi filtrit regulaarselt.

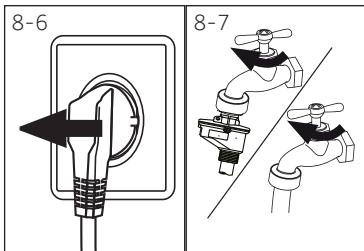
- ▶ Lahutage toitejuhe vooluvõrgust ja keerake veevarustus kinni
- ▶ Keerake vee sisselaskevoolik seadme tagaosast (joonis 8-3) ja kraani küljest lahti.
- ▶ Loputage filtreid veega ja puhastage harjaga (joonis 8-4).
- ▶ Sisestage filter ja paigaldage sisselaskevoolik.



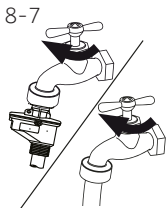
### 8.4 Trumli puhastamine

- ▶ Eemaldage trumlist kogemata pestud esemed, eriti metalloosad nagu rinnanõelad, mündid jne (joonis 8-5), sest need põhjustavad roosteplekke ja kahjustusi.
- ▶ Kasutage roosteplekkide eemaldamiseks kloriidivaba puhastusvahendit. Järgige puhastusvahendi tootja hoiatusi.
- ▶ Ärge kasutage puhastamiseks kõvasid esemeid ega terasvilla.





8-6



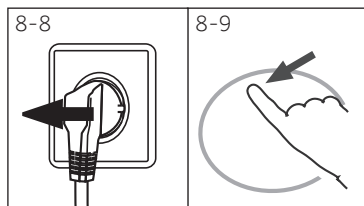
8-7

## 8.5 Pikaks ajaks kasutuselt kõrvaldamine

Kui seade jäetakse pikemaks ajaks jõudele.

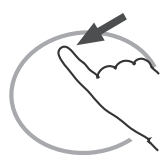
1. Tõmmake elektrikapistik (joonis 8-6) pistikupesast välja.
2. Keerake kinni veevarustus (joonis 8-7).
3. Niiskuse ja lõhnade tekkimise vältimiseks avage uks. Jätke uks avatuks, kui seadet ei kasutata.

Enne järgmist kasutamist kontrollige hoolikalt toitejuhet, vee sisselaske- ja äravooluvoolikut. Veenduge, et kõik oleks korralikult paigaldatud ja ei lekiks.



8-8

8-9



## 8.6 Pumba filter

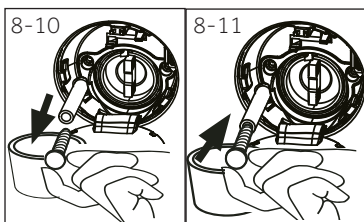
Puhastage filtrit kord kuus ja kontrollige pumba filtrit, kui seadmega on järgmised probleemid.

- ▶ Vesi ei voola ära.
- ▶ Trummel ei pöörle.
- ▶ Töötamise ajal kostab ebatavalist müra.



## HOIATUS!

Kõrvetusoht! Pumba filtris olev vesi võib olla väga kuum! Enne tegutsemist veenduge, et vesi on jahtunud.

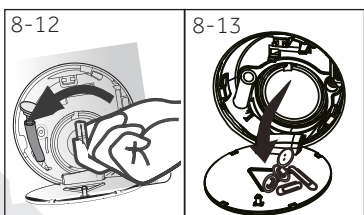


8-10

8-11



1. Lülitage seade välja ja lahutage see vooluvõrgust (joonis 8-8).
2. Avage hooldusluuk. Võite kasutada kas münti või kruvikeerajat (joonis 8-9).
3. Pange väljavoolava vee kogumiseks alla madal mahuti (joonis 8-10). Vett võib olla palju.
4. Tõmmake äravooluvoolik välja ja hoidke selle otsa mahuti kohal (joonis 8-10).
5. Võtke sulgurkork äravooluvooliku otsast välja (joonis 8-10).
6. Pärast täielikku tühjakslaskmist sulgege äravooluvoolik (joonis 8-11) ja suruge see tagasi seadmesse.



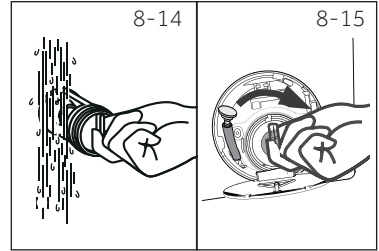
8-12

8-13



7. Keerake pumba filter lahti ja eemaldage see vastupäeva keerates (joonis 8-12).
8. Eemaldage saaste ja mustus (joonis 8-13).

9. Puhastage pumba filtrit hoolikalt, nt voolava vee all (joonis 8-14).
10. Paigaldage korralikult tagasi (joonis 8-15).
11. Sulgege hooldusluuk.

**ETTEVAATUST!**

- ▶ Pumba filtri tihend peab olema puhas ja kahjustusteta. Kui kaas pole täielikult kinni, võib vesi välja pääseda.
- ▶ Filter peab olema paigas, vastasel juhul võib tekkida leke.

Paljusid ilmnevaid probleeme saate lahendada ise, ilma erioskusteta. Probleemi korral kontrollige enne müügijärgse teeninduse poole pöördumist kõiki näidatud võimalusi ja järgige alltoodud juhiseid. Vt KLIENDITEENINDUS.



## HOIATUS!

- ▶ Enne hooldust inaktiveerige seade ja lahutage toitepistik toitepesast.
- ▶ Elektriseadmeid tohivad hooldada vaid kvalifitseeritud elektrikud, sest vale parandus võib põhjustada raskeid tagajärgi.
- ▶ Ohu vältimiseks laske kahjustatud toitejuhe välja vahetada ainult tootjal, volitatud esinduses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.

## 9.1 Teabekoodid

Järgmised koodid kuvatakse ainult pesutsüklile viitava teabe jaoks. Midagi pole vaja teha.

Kood	Teade
01:25	Järelejäänud pesutsükli aeg on 1 tund ja 25 minutit.
06:30	Järelejäänud pesutsükli aeg koos valitud lõppajaga on 6 tundi ja 30 minutit.
Auto	Automaatne pesumassituvastus töötab.
End	Pesutsükkel on lõppenud. Seade lülitub automaatselt välja.
CLock	Lapseluku funktsioon on aktiveeritud.
Lock	Uks on suletud kõrge veetaseme, kõrge veetemperatuuri või tsentrifuugimistsükli tõttu.
beep off	Helisignaali on välja lülitatud.
beep on	Helisignaali on sisse lülitatud.

## 9.2 Törkeotsing koodiga

Probleem	Põhjus	Lahendus
CLFLtr	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Äravoolu tõrge, vesi ei voola 6 minuti jooksul täielikult ära.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puhastage pumba filter.</li> <li>• Kontrollige äravooluvooliku paigaldust.</li> </ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lukustuse tõrge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sulgege uks korralikult.</li> </ul>
E4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veetase pole 8 minuti jooksul ettenähtud tasemel.</li> <li>• Äravooluvoolik tühjeneb iseenesest.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veenduge, et kraan on täielikult avatud ja veesurve on normaalne.</li> <li>• Kontrollige äravooluvooliku paigaldust.</li> </ul>
E8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vee kaitsetaseme tõrge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Võtke ühendust müügijärgse teenindusega.</li> </ul>
E3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatuurianduri tõrge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Võtke ühendust müügijärgse teenindusega.</li> </ul>

Probleem	Põhjus	Lahendus
F4	• Küttesüsteemi tõrge.	• Võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
F7	• Mootori tõrge.	• Võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
F9	• Kuivatussüsteemi temperatuuriduri tõrge.	• Võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
FR	• Veetasemeanduri tõrge.	• Võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
F1 või F2 F3	• Ebatavaline sidetõrge.	• Võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
Fd	• Kuivatussüsteemi kütteelemendi tõrge.	• Võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
FE	• Kuivatussüsteemi mootori tõrge.	• Võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
E12	• Kuivatustsükli veetase on liiga kõrge.	• Võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
Unb	• Tasakaalustamata pesumassi tõrge.	• Kontrollige ja tasakaalustage pesumass trumli. Vähendage pesumassi.
Fb	• Ebanormaalne vee ülevool.	• Võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
E5	• Äravoolu tõrge. Vesi ei ole 1 minuti jooksul täielikult ära voolanud.	• Puhastage pumba filter. • Kontrollige äravooluvooliku paigaldust.

### 9.3 Tõrkeotsing ilma koodita

Probleem	Põhjus	Lahendus
Seade ei hakka tööle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programm pole veel käivitunud.</li> <li>• Uks ei ole korralikult suletud.</li> <li>• Seade pole sisse lülitatud.</li> <li>• Voolukatkestus.</li> <li>• Lapselukk on aktiveeritud.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige programmi ja käivitage see.</li> <li>• Sulgege uks korralikult.</li> <li>• Lülitage seade sisse.</li> <li>• Kontrollige vooluvarustust.</li> <li>• Lülitage lapselukk välja.</li> </ul>
Seade ei täitu veega.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vett pole.</li> <li>• Sisselaskevoolik on väändunud.</li> <li>• Sisselaskevooliku filter on ummistunud.</li> <li>• Veesurve on alla 0,03 MPa.</li> <li>• Uks ei ole korralikult suletud.</li> <li>• Veevarustuse tõrge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige veekraani.</li> <li>• Kontrollige sisselaskevoolikut.</li> <li>• Eemaldage sisselaskevooliku ummistus.</li> <li>• Kontrollige veesurvet.</li> <li>• Sulgege uks korralikult.</li> <li>• Veenduge, et veevarustus oleks olemas.</li> </ul>
Seade tühjeneb täitmise ajal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Äravooluvoolik on alla 80 cm kõrgusel.</li> <li>• Äravooluvooliku ots võib ulatuda vette.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veenduge, et äravooluvoolik oleks õigesti paigaldatud.</li> <li>• Veenduge, et äravooluvoolik poleks vee sees.</li> </ul>
Äravoolu tõrge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Äravooluvoolik on ummistunud.</li> <li>• Pumba filter on ummistunud.</li> <li>• Äravooluvooliku ots on pörandapinnast kõrgemal kui 100 cm.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eemaldage äravooluvooliku ummistus.</li> <li>• Puhastage pumba filter.</li> <li>• Veenduge, et äravooluvoolik oleks õigesti paigaldatud.</li> </ul>

Probleem	Põhjus	Lahendus
Tugev vibratsioon tsentrifuugimise ajal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kõiki transpordipolte pole eemaldatud.</li> <li>Seade ei ole kindlal pinnal.</li> <li>Seade ei ole õigesti koormatud.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eemaldage kõik transpordipoldid.</li> <li>Veenduge, et põrand oleks tugev ja rõhtloodne.</li> <li>Kontrollige pesumassi kaalu ja tasakaalu.</li> </ul>
Töö lõpeb enne pesutsükli lõppu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vee- või vooluvarustuse tõrge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollige voolu- ja veevarustust.</li> </ul>
Töö peatub teatud ajaks.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seade kuvab tõrkekoodi.</li> <li>Probleem laadimismustri tõttu.</li> <li>Programm sooritab leotamistsükli.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vaadake kuvatavaid koode.</li> <li>Vähendage või reguleerige pesumassi.</li> <li>Tühistage programm ja taaskäivitage see.</li> </ul>
Liiga palju vahtu trumlis ja/või pesuainesahtlis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ebasobiv pesuaine.</li> <li>Kasutatakse liiga palju pesuainet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vaadake pesuaine soovitusi.</li> <li>Vähendage pesuaine kogust.</li> </ul>
Pesuaja automaatne reguleerimine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pesuprogrammi kestust reguleeritakse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>See on normaalne ega mõjuta seadme tööd.</li> </ul>
Tsentrifuugimine ebaõnnestub.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pesu pole tasakaalus.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollige seadme koormatust ja pesu ning käivitage tsentrifuugimisprogramm uuesti.</li> </ul>
Mitterahuldav pesemistulemus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Määrumuse tase ei ole valitud programmi jaoks sobiv.</li> <li>Pesuaine kogus ei olnud piisav.</li> <li>Maksimaalne koormus on ületatud.</li> <li>Pesu jagunes trumlis ebaühtlaselt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valige mõni muu programm.</li> <li>Valige pesuaine vastavalt määrumuse tasemele ja tootja andmetele.</li> <li>Vähendage pesumassi.</li> <li>Asetage pesu lahtisemalt.</li> </ul>
Pesul on pesupulbrijäägid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lahustumata pesuaineosakesed võivad jääda valgete täppidena pesule.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tehke lisaloputus.</li> <li>Proovi täppe kuivalt pesult maha pühkida.</li> <li>Valige muu pesuaine.</li> </ul>
Pesul on hallid laigud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seda põhjustavad rasvad, nagu õlid, kreemid või salvid.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eeltöödelge pesu spetsiaalse puhastusvahendiga.</li> </ul>



## Märkus. Vahu moodustumine

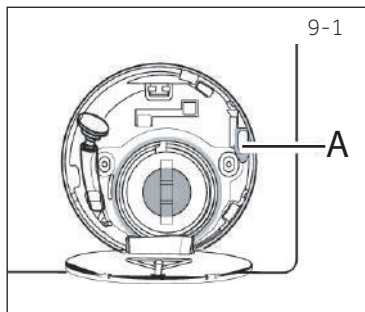
Kui tsentrifuugitsükli ajal tuvastatakse liiga palju vahtu, seiskub mootor ja tühjendusump lülitub 90 sekundiks sisse. Kui sel viisil vahu kõrvaldamine ebaõnnestub kuni 3 korda, lõpeb programm ilma tsentrifuugimiseta.

Kui tõrketeateid kuvatakse uuesti ka pärast võetud meetmeid, lülitage seade välja, lahutage see toiteallikast ja võtke ühendust klienditeenindusega.

### 9.4 Tegutsemine voolukatkestuse korral

Käimasolev programm ja selle sätted salvestatakse. Vooluvarustuse taastamisel töö jätkub.

Kui voolukatkestus katkestab töötava pesuprogrammi, blokeeritakse uks mehaaniliselt avamise vastu. Et pesu saaks välja võtta, ei tohiks ukse vaateaknast veetase näha olla – põletusohht! Veetaseme langetamiseks toimige nii, nagu on kirjeldatud jaotises „Pumba filter“. Alles seejärel tõmmake hooldusluugi (joonis 9-1) all olevat hooba (A), kuni uks vaikse klõpsatusega lukust avaneb. Pärast seda paigaldage kõik osad tagasi.



### **i** Märkus. Ukse lukust avamine

Kui pesumasin on ohutus olekus (veetase teatud jagu alla vaateakna taseme, trumli temperatuur alla 55 °C, sisemine trummel ei pöörle), võib tööolekus seadme ukse lukustuse avada.

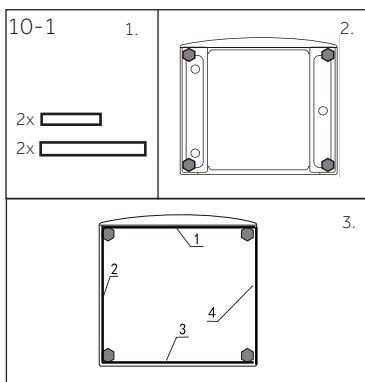
## 10.1 Ettevalmistamine

- ▶ Võtke seade pakendist välja.
- ▶ Eemaldage kogu pakkematerjal, sealhulgas polüstüreenist alus, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Pakendi avamisel võib olla näha kilekotil ja vaateaknal veetilkku. See normaalne nähtus tuleneb tehases tehtud veekatsetest.



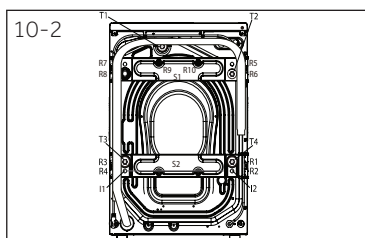
### Märkus. Pakkematerjali kõrvaldamine

Hoidke kõiki pakkematerjale lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage need keskkonnahoidlikul viisil.



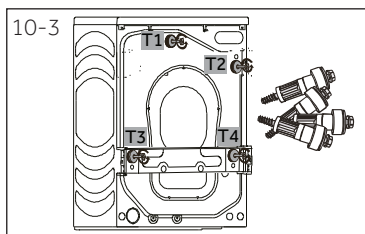
## 10.2 VALIKULINE: mürasummutuspatjade paigaldamine

1. Kilepakist leiate mürasummutuspadjad. Neid kasutatakse müra vähendamiseks (joonis 10-1).
2. Asetage pesumasin tagaküljele, vaateaken ülespoole, alumine külg kasutaja poole.
3. Võtke mürasummutuspadjad pakist välja ja eemaldage kahepoolse teibi kaitsekile; kleepige mürasummutuspadjad pesumasin korpuse põhja alla iga jala alla, nagu on näidatud joonisel 3 (kaks pikemat patja punktidesse 1 ja 3, kaks lühemat patja punktidesse 2 ja 4). Lõpuks tõstke masin jälle püsti.



## 10.3 Eemaldage transpordipoldid

Tagaküljel olev transpordikaitse on ette nähtud seadme sees olevate vibratsioonivastaste komponentide kinnitamiseks transpordi ajal, et vältida sisemisi kahjustusi. Kõik elemendid (I, R, S ja T, joonis 10-2) tuleb enne kasutamist eemaldada.



1. Eemaldage kõik 4 polti (T1–T4) (joonis 10-3).

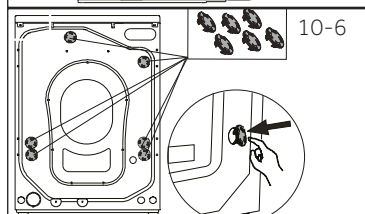
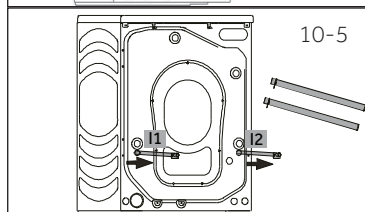
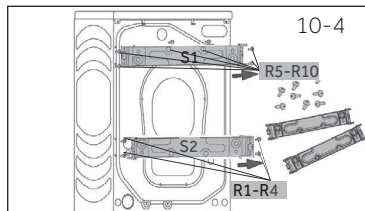
2. Eemaldage 10 kruvi (R1–R10) tagumistelt tugevdustelt. Võtke tugevdused (S1 ja S2) seadmelt ära.

\*Ainult HWD100/120-B...

3. Tõmmake välja 2 raudlatti l1 ja l2 (joonis 10-5)

\*Ainult HWD100/120-B...

4. Täitke 6 tühjaks jäänud ava pimekorkidega (joonis 10-6).



### **i** Märkus. Hoida kindlas kohas

Hoidke transpordipolte kindlas kohas hilisemaks kasutamiseks. Alati, kui seadet tuleb liigutada, paigaldage poldid tagasi.

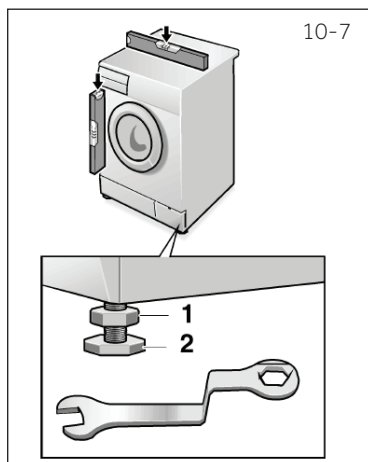
## 10.4 Seadme teisaldamine

Kui seade teisaldatakse kaugesse kohta, keerake enne paigaldamist eemaldatud transpordipoldid tagasi sisse, et vältida kahjustusi.

## 10.5 Seadme rihtimine

Reguleerige kõiki jalgu (joonis 10-7), et seada pesumasin täiesti rõhtloodis asendisse. See vähendab kasutamise ajal vibratsiooni ja seega ka müra. See vähendab ka seadme kulumist. Soovitame reguleerimiseks kasutada loodlauda. Põrand peaks olema võimalikult stabiilne ja tasane.

1. Keerake lukustusmutter (1) mutrivõtmeega lahti.
2. Reguleerige kõrgust, pöörates jalga (2).
3. Keerake lukustusmutter (1) korpuse vastu kinni.



## 10.6 Vee äravooluühendus

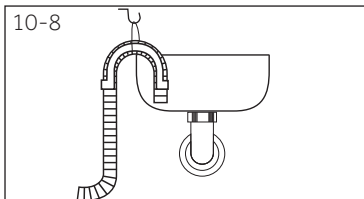
Kinnitage äravooluvoolik korralikult toru külge. Voolik peab ulatuma ühes punktis 80–100 cm üle seadme põhjajoone. Võimaluse korral hoidke äravooluvoolikut alati seadme tagaküljel oleva klambri küljes.



### HOIATUS!

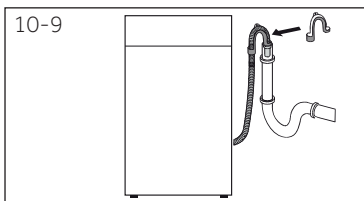
- ▶ Kasutage ühendamiseks ainult kaasasolevat voolikukomplekti.
- ▶ Ärge kunagi taaskasutage vanu voolikukomplekte.
- ▶ Ühendage ainult külma veega.
- ▶ Enne ühendamist kontrollige, kas vesi on puhas ja pole hägune.

Ühendamiseks on järgmised võimalused.



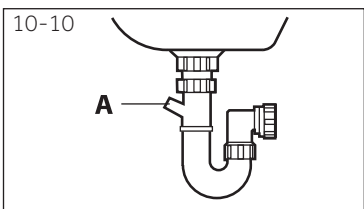
#### 10.6.1 Äravooluvooliku ühendamine kraanikausiga

- ▶ Riputage äravooluvoolik U-toe abil piisava suurusega kraanikausi serva külge (joonis 10-8).
- ▶ Kaitse U-tuge piisavalt paigast libisemise eest.



#### 10.6.2 Äravooluvooliku ühendamine äravoolutoruga

- ▶ Tuulutussavaga äravoolutoru siseläbimõõt peab olema vähemalt 40 mm.
- ▶ Lükake äravooluvoolik u 80–100 mm äravoolutorusse.
- ▶ Ühendage U-tugi ja kinnitage see piisavalt (joonis 10-9).



#### 10.6.3 Äravooluvooliku ühendamine kraanikausi sifoonis

- ▶ Liitmik peab asuma sifoonist kõrgemal.
- ▶ Ühendusotsak on tavaliselt suletud korgiga (A). See tuleb tõrgete vältimiseks eemaldada (joonis 10-10).
- ▶ Kinnitage äravooluvoolik klambriga.



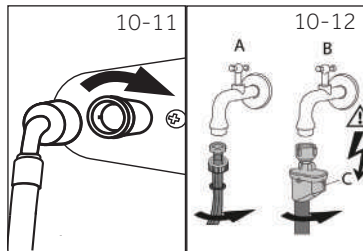
### ETTEVAATUST!

- ▶ Äravooluvoolikut ei tohi vee alla panna ning see peab olema kindlalt kinnitatud ja ei tohi lekkida. Kui äravooluvoolikut asetatakse maha või kui toru on alla 80 cm kõrgusel, tühjeneb pesumasin täitmise ajal pidevalt (isetühjenemine).
- ▶ Äravooluvoolikut ei tohi pikendada. Vajaduse korral võtke ühendust müügijärgse teenindusega.

### 10.7 Värske vee ühendus

Veenduge, et tihendid oleks sisse pandud.

1. Ühendage vee sisselaskevooliku nurga all painutatud ühendusots seadme külge (joonis 10-11). Keerake keermestatud liitmik käsitsi kinni.
2. Teine ots ühendage 3/4-tollise keermega veekraaniga (joonis 10-12).

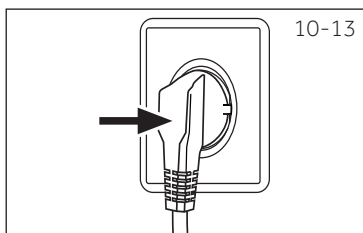


### 10.8 Elektriühendus

Enne iga ühenduse tegemist kontrollige, kas:

- ▶ vooluvõrk, pistikupesa ja kaitsmed on kooskõlas andmesildiga;
- ▶ toitepesa on maandatud ja ei kasutata harupesaga pikendusjuhet;
- ▶ toitepistik ja pistikupesa on rangelt vastavuses.

Ühendage pistik pistikupessa (joonis 10-13).



### HOIATUS!

- ▶ Kontrollige alati, et kõik ühendused (elektritoide, äravooluvoolik ja värske vee voolik) oleksid kõvasti kinni ja ei lekiks.
- ▶ Kaitske neid osi muljumise, murdumise ja väändumise eest.
- ▶ Kahjustatud toitejuhtme peab ohu vältimiseks laskma volitatud hooldustöötajal (vt garantikaarti) välja vahetada.


## 11.1 Tootekirjeldus vastavalt EL-i määrusele nr 1061/2010

Kaubamärk	Haier		
	HWD80-B14979	HWD100-B14979	HWD120-B14979
Mudelitähis			
Energiatõhususe klass <sup>1)</sup>	A	A	A
Pesemise, tsentrifuugimise ja kuivatamise energiakulu standardsetes puuvillaprogrammides <sup>2)</sup> kWh / kogu töötsükli jooksul <sup>3)</sup>	5,43	6,8	7,9
Pesemise ja tsentrifuugimise energiakulu standardsetes puuvilla pesuprogrammides <sup>2)</sup> kWh / töötsükli jooksul <sup>3)</sup>	0,91	0,9	1,15
Pesemistõhususe klass <sup>1)</sup>	A	A	A
Pärast tsentrifuugimist jääv vesi (%) standardsetes 60 °C puuvillase pesu pesutsükli <sup>2)</sup>	46	52	43
Maksimaalne tsentrifuugimiskiirus (p/min) standardsetes 60 °C puuvillase pesu pesutsükli <sup>2)</sup>	1370	1390	1400
Pesumaht (kg) standardsetes 60 °C puuvillase pesu pesutsükli (kuivatamata) <sup>2)</sup>	8	10	12
Kuivatamisvõimsus (kg) standardse „kuiva puuvilla“ kuivatustsükli puhul <sup>2)</sup>	5	6	8
Veetarde (liitrit kogu töötsükli) pesemiseks, tsentrifuugimiseks ja kuivatamiseks <sup>2)</sup>	100	114	122
Veetarde (liitrit kogu töötsükli) ainult pesemiseks ja kuivatamiseks <sup>2)</sup>	57	62	65
Pesemis- ja kuivatusaeg. Kogu töötsükli programmiaeg minutites	675	715	685
Hinnanguline aastane tarbimine (kWh) neljaliikmelise leibkonna puhul, kasutades alati kuivatit (200 tsükli)	1086	1360	1580
Hinnanguline aastane tarbimine (kWh) neljaliikmelise leibkonna puhul, mitte kunagi kasutades kuivatit (200 tsükli)	182	180	230
Müra (dB(A) 1pW kohta) pesu-, tsentrifuugimis- ja kuivatustsükli ajal, kasutades standardset puuvillase pesu programmi <sup>2)</sup>	55/73/63	55/72/61	53/72/59

- 1) Klass G on kõige ebatõhusam ja klass A kõige tõhusam.
- 2) Euroopa standardse testi käivitamine.  
 Pesemine: valige Eco 40-60, puudutage kiiruse nuppu 5 sekundit. Kui temperatuurifunktsiooni kuvatakse, valige temperatuur ja maksimumkiirus, puudutage käivitusnuppu.  
 Kuivatamine: valige Eco 40-60, puudutage kiiruse nuppu 5 sekundit. Kui temperatuurifunktsiooni kuvatakse, valige kuivatusprogramm, puudutage nuppu „Dry Level“ 5 sekundit, kuni kuvab „dry“, seejärel puudutage käivitusnuppu.
- 3) Tegelik energiatarbimine tsükli kohta on seadme kasutusviisist.

## 11.2 Täiendavad tehnilised andmed

HWD80-B14979 / HWD100-B14979 / HWD120-B14979	
Mõõtmed (KxLxS, mm)	850x460x595 / 850x530x595 / 850x600x595
Pinge, V	220–240 V~ / 50 Hz
Voolutugevus, A	10
Maksimaalne võimsus, W	2000
Veesurve, MPa	$0,03 \leq P \leq 1$
Netokaal kilogrammides	75 / 81 / 85

11.3 Standardid ja direktiivid 

Toode vastab kõigi kohaldatavate EÜ direktiivide ja nende ühtlustatud standardite nõuetele, mis käsitlevad CE-märgist.

Soovitame kasutada meie Haieri klienditeenindust ja originaalvaruosi.  
Kui teil on seadmega probleeme, vaadake esmalt jaotist TÕRKEOTSING.

Kui te sealt lahendust ei leia, võtke ühendust

- ▶ kohaliku edasimüüjaga või
- ▶ veebisaidi [www.haier.com](http://www.haier.com) jaotise Service & Support (Teenindus ja tugi) kaudu, kust leiate telefoninumbrid ja KKK ning saate aktiveerida hooldusnõude.

Meie teenindusega ühenduse võtmiseks peavad teil kindlasti olema järgmised andmed.  
Teabe leiate andmesildilt.

Mudel \_\_\_\_\_ Seerianumber \_\_\_\_\_

Garantii korral vaadake ka tootega kaasas olevat garantiikaarti.





**Haier**